

| | | |
|----|-------------------------|------------------------------------|
| EN | Drill Driver | SAFETY INSTRUCTIONS |
| DE | Bohrschrauber | SICHERHEITSHINWEISE |
| ES | Taladro atornillador | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD |
| IT | Avvitatore | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
| FR | Perceuse-visseuse | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ |
| PT | Berbequim/Aparafusadora | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA |
| NL | Schroefkop | VEILIGHEIDINSTRUCTIES |
| RU | Дрель-шуруповерт на | ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ |
| FI | Poran ohjain | TURVALLISUUSOHJEET |
| SV | Skruvdragare | SÄKERHETSINSTRUKTION |
| NO | Styreledd for bor | SIKKERHETSINSTRUKSJONER |
| DA | Boremaskine | SIKKERHEDSREGLER |
| PL | Wiertarko-wkrętarka | INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA |
| CS | Vrtačka | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY |
| SK | Vŕtačka | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY |
| SL | Vrtalnik/vijačnik | VARNOSTNA NAVODILA |
| HR | Bušilica | SIGURNOSNE UPUTE |
| HU | Fúró-csavarozó gép | BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ |
| RO | Bormașină | INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ |
| BG | Винтоверт | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |
| EL | Οδηγός τρυπανιού | ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ |
| AR | مفاتيح قاب | ةم الالسل ا تاميلع ت |
| TR | Matkap | GÜVENLİK TALİMATLARI |
| HE | מקדחה מברגה | תוחיט תוארה |
| LT | Gręztuvas-suktuvas | SAUGOS INSTRUKCIJOS |
| LV | Urbjmašīna-skrūvgriezis | DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS |
| ET | Akutrell-kruvikeeraja | OHUTUSJUHISED |



Original Instructions/Übersetzung der originalen anleitungen/ Traducción de las instrucciones originales/Traduzione dalle istruzioni originali/
Traduction à partir du mode d'emploi d'origine/ Tradução das instruções originais/Vertaling van de originele instructies/Перевод оригинальных инструкций/
Alkuperäisten ohjeiden käännös/Översättning från originalinstruktioner/Oversættelse av original bruksanvisning/Oversættelse fra original brugsanvisning/
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji/Překlad z originálních pokynů/Překlad z pôvodných inštrukcií/Prevod originalnih navodil/Prijevod izvornih uputa/
Az eredeti útmutató fordítása/Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor/Перевод от оригиналните инструкции/Πρωτότυπες οδηγίες/
يلصل ا تاميلع ت/Original talimatlar/תורקמ תוארה/Originalniq instrukcijų vertimas/Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas/Originaaljuhendi tõlge

| | | | | | |
|----------|----------------------------------|----------|----------|------------------------------------|----------|
| 1 | Introduction..... | 4 | 2.4 | Power tool use and care..... | 4 |
| 1.1 | Intended use..... | 4 | 2.5 | Battery tool use and care..... | 5 |
| 2 | General power tool safety | | 2.6 | Service..... | 5 |
| | warnings..... | 4 | 3 | Drill safety warnings..... | 5 |
| 2.1 | Work area safety..... | 4 | 4 | Symbols on the product..... | 5 |
| 2.2 | Electrical safety..... | 4 | 5 | Risk levels..... | 6 |
| 2.3 | Personal safety..... | 4 | 6 | Recycle..... | 6 |

1 INTRODUCTION

Your product has been engineered and manufactured to high standards for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

1.1 INTENDED USE

The machine is used to:

- drilling in all types of wood products (lumber, plywood, paneling, composition board, and hard board)
- drilling in ceramics, plastics, fiberglass, and laminates
- drilling in metals

2 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or BATTERY-operated (cordless) power tool.

2.1 WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving**

parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A lapse of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protection. Always wear eye protection.** Protective products such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.4 POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any**

adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. **If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

2.5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.*
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** *If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

2.6 SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*



3 DRILL SAFETY WARNINGS

- **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*
- **Know your power tool.** *Read operator manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this power tool. Obey this instruction will reduce shock, fire or serious injury.*
- **Always wear safety glasses with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.** *Obey this instruction will reduce the risk of serious injury.*
- **Protect your lungs.** *Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Obey this instruction will reduce the risk of serious injury.*
- **Protect your hearing.** *Wear hearing protection during extended periods of operation. Obey this instruction will reduce the risk of serious injury.*

4 SYMBOLS ON THE PRODUCT




Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

| Symbol | Explanation |
|--------|----------------|
| V | Voltage |
| — — — | Direct current |




| Symbol | Explanation |
|---|--|
|  | Read all safety warnings and all instructions. |
|  | Safety alert |
|  | Wear eye protection |
|  | Wear ear protection |
|  | Low speed |
|  | High speed |
|  | Do not touch rotating part. |

5 RISK LEVELS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYM-BOL | SIGNAL | MEANING |
|--|---------|--|
|  | DANGER | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
|  | WARNING | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
|  | CAUTION | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. |
| | CAUTION | (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage. |

6 RECYCLE

| | |
|---|---|
|  | Separate collection. You must not discard with usual household waste. If it is necessary to replace the machine, or if it is no more use to you, do not discard it with household waste. Make this machine available for separate collection. |
|  | Separate collection of used machine and packaging let you recycle materials and use them again. Use of the recycled materials helps prevent environmental pollution and decreases the requirements for raw materials. |
|  | At the end of their useful life, discard batteries with a precaution for our environment. The battery contains material that is dangerous to you and the environment. You must remove and discard these materials separately at a equipment that accepts lithium-ion batteries. |

| | | | | | |
|----------|---|----------|----------|---|-----------|
| 1 | Einleitung..... | 8 | 2.5 | Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen..... | 9 |
| 1.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 8 | 2.6 | Service..... | 9 |
| 2 | Allgemeine Sicherheitshinweise | | 3 | Sicherheitshinweise für das | |
| | für Elektrowerkzeuge..... | 8 | | Bohren..... | 10 |
| 2.1 | Arbeitsplatzsicherheit..... | 8 | 4 | Symbole auf dem Produkt..... | 10 |
| 2.2 | Elektrische Sicherheit..... | 8 | 5 | Risikopegel..... | 10 |
| 2.3 | Persönliche Sicherheit..... | 8 | 6 | Recycling..... | 11 |
| 2.4 | Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen..... | 9 | | | |

1 EINLEITUNG

Ihr Produkt wurde nach hohen Qualitätsstandards für Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und Bedienersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei richtiger Pflege erhalten Sie jahrelang robuste, störungsfreie Leistung.

1.1 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Maschine dient zum Bohren von:

- Verschiedenen Holzprodukten (Schnittholz, Sperrholz, Paneel, Setzbretter und Hartfaserplatte)
- Keramik, Kunststoff, Glasfasern und Laminat
- Metallen

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder BATTERIEbetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Arbeitsbereich sauber halten und gut ausleuchten. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von entflammenden Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose zusammenpassen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug weder Regen noch Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Gebrauchen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-Schutteinrichtung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und nutzen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Personenschäden.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen und wenn Sie es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen führt leicht zu Unfällen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs angebracht ist, kann zu Verletzungen führen.
- Elektrowerkzeug nicht zu weit vom Körper entfernt verwenden. Achten Sie stets auf einen guten Stand und die richtige Körperbalance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie entsprechende Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare,

Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Sind Geräte für den Anschluss von Staubabsaugungs- und Auffangausrüstungen vorgesehen, so sind diese anzuschließen und ordnungsgemäß zu verwenden. Die Verwendung von Ausrüstungen zur Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen unaufmerksam werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren. Eine fahrlässige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Wenden Sie niemals Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Akkupack vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Anwender gefährlich.
- Halten Sie Elektrowerkzeug und Zubehör instand. Überprüfen Sie Ausrichtung und freie Beweglichkeit aller beweglichen Teile; prüfen Sie das Gerät auf Teilebruch und auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Bei Beschädigung des Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger und sind einfacher zu bedienen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber, öl- und fettfrei. Rutschige Griffe und Griffflächen

ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

2.5 GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUWERKZEUGEN

- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkupacktyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit viel Wasser und Seife spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, sofort einen Arzt aufsuchen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Akkupack oder Werkzeug nicht verwenden, wenn es beschädigt oder verändert wurde. Beschädigte oder geänderte Batterien können unvorhersehbares Verhalten auslösen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Den Akkupack oder das Werkzeug nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aussetzen. Kontakt mit Feuer oder Temperaturen von über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in den Anweisungen angegeben ist. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des vorgegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

2.6 SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit baugleichen Ersatzteilen warten. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

3 SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BOHREN

- **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Hohe Lärmbelastung kann zu Hörschwind führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an isolierten Griffflächen,** wenn Sie einen Vorgang durchführen, bei dem das Schneidzubehör mit verdeckter Verkabelung in Berührung kommen kann. Schneidzubehör und Befestigungen, die einen "unter Spannung stehenden" Draht berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs "unter Spannung" setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Arbeiten Sie niemals mit einer höheren als der maximalen Drehzahl des Bohraufsatzes.** Wenn der Aufsatz (Bit) bei höheren Drehzahlen frei rotiert, ohne das Werkstück zu berühren, kann er sich verbiegen und zu Verletzungen führen.
- **Setzen Sie die Spitze des Aufsatzes gegen das Werkstück und beginnen Sie bei niedriger Drehzahl zu bohren.** Wenn der Aufsatz (Bit) bei höheren Drehzahlen frei rotiert, ohne das Werkstück zu berühren, kann er sich verbiegen und zu Verletzungen führen.
- **Drücken Sie beim Bohren immer senkrecht gegen den Aufsatz und üben Sie nicht zu viel Druck aus.** Aufsätze können sich verbiegen und brechen, wodurch das Gerät außer Kontrolle geraten und zu Verletzungen führen kann.
- **Kennen Sie Ihr Elektrowerkzeug. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.** Lernen Sie die Anwendungen und Einschränkungen sowie die spezifischen potenziellen Gefahren im Zusammenhang mit diesem Elektrowerkzeug kennen. Befolgen Sie diese Anleitung, um Stöße, Brände oder schwere Verletzungen zu vermeiden.
- **Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit seitlicher Abdeckung, die gemäß ANSI Z87.1 gekennzeichnet ist.** Beachten Sie diese Anleitung, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.
- **Schützen Sie Ihre Lunge. Bei staubenden Betriebsvorgängen Gesichts- oder Staubmaske tragen.** Beachten Sie diese Anleitung, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.
- **Schützen Sie Ihr Gehör. Tragen Sie bei längeren Betriebszeiten einen Gehörschutz.** Beachten Sie diese Anleitung, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.

4 SYMBOLE AUF DEM PRODUKT

Einige der folgenden Symbole können auf diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte lernen Sie sie und ihre Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug besser und sicherer zu bedienen.




| Symbol | Bedeutungserklärung |
|--------|--|
| V | Spannung |
| == | Gleichstrom |
| | Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. |
| | Sicherheitswarnung |
| | Augenschutz tragen |
| | Gehörschutz tragen |
| | Niedrige Geschwindigkeit |
| | Hohe Geschwindigkeit |
| | Rotierendes Teil nicht berühren. |

5 RISIKOPEGEL

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen das mit diesem Produkt verbundene Risiko erklären.

| SYM-BOL | BEZEICH-NUNG | BEDEUTUNG |
|---------|--------------|--|
| | GEFAHR | Kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt. |
| | WARNUNG | Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. |
| | VORSICHT | Kennzeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. |
| | VORSICHT | (Ohne Sicherheitswarnsymbol) Zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann. |

6 RECYCLING

| | |
|---|--|
|  | <p>Gesonderte Entsorgung. Darf nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Wenn es notwendig ist, die Maschine auszutauschen, oder wenn sie für Sie nicht mehr nützlich ist, entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie diese Maschine der gesonderten Entsorgung zu.</p> |
|  | <p>Die gesonderte Entsorgung von Gebrauchsmaschinen und Verpackungen ermöglicht es, Materialien zu recyceln und wiederzuverwenden. Die Verwendung der recycelten Materialien trägt dazu bei, Umweltbelastungen zu vermeiden und den Bedarf an Rohstoffen zu senken.</p> |
| <p>Batterie</p>  <p>Li-ion</p> | <p>Entsorgen Sie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer mit Rücksicht auf unsere Umwelt. Die Batterie enthält Stoffe, die für Sie und die Umwelt gefährlich sind. Sie müssen diese Stoffe separat bei einer Einrichtung entsorgen, die Lithium-Ionen-Batterien annimmt.</p> |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Introducción..... | 13 | 2.5 | Utilización y cuidado de herramientas a batería..... | 14 |
| 1.1 | Uso previsto..... | 13 | 2.6 | Servicio..... | 14 |
| 2 | Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas..... | 13 | 3 | Advertencias de seguridad para taladros..... | 15 |
| 2.1 | Seguridad de la zona de trabajo..... | 13 | 4 | Símbolos en el producto..... | 15 |
| 2.2 | Seguridad eléctrica..... | 13 | 5 | Niveles de riesgo..... | 15 |
| 2.3 | Seguridad personal..... | 13 | 6 | Reciclaje..... | 16 |
| 2.4 | Utilización y cuidado de herramientas eléctricas..... | 14 | | | |

1 INTRODUCCIÓN

Su producto ha sido diseñado y fabricado bajo criterios de máxima fiabilidad, facilidad de funcionamiento y seguridad del operario. Por lo tanto, si lo cuida como corresponde, seguirá proporcionándole un rendimiento sólido y sin contratiempos durante muchos años.

1.1 USO PREVISTO

La máquina se utiliza para:

- perforación en todo tipo de productos de madera (leña, contrachapado, paneles, tablero de aglomerado y tablero macizo)
- perforación en cerámica, plástico, fibra de vidrio y laminados
- perforación en metales

2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ AVISO

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento de red (con cable) o herramienta eléctrica con funcionamiento a BATERÍA (inalámblica).

2.1 SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2.2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice

enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Una falta de atención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice protección personal. Lleve siempre protección ocular. Si se utilizan correctamente productos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas, se reducirán las lesiones personales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta. El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el

cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. *La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*

2.4 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.*
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se arranque accidentalmente.*
- Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso. *Numerosas accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa. *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo*

y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

2.5 UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA

- Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede dar lugar a un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.*
- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías designadas específicamente. *El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.*
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales. *El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*
- Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido despedido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, aclare con abundante agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico inmediatamente. *El líquido despedido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*
- No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones. *Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede dar lugar a un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a temperatura excesiva. *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

2.6 SERVICIO

- Solicite a un técnico de reparación cualificado que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. *Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- Nunca repare las baterías dañadas. *La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.*

3 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TALADROS

- **Lleve protectores auditivos cuando realice una perforación con impacto.** *La exposición al ruido puede provocar la pérdida auditiva.*
- **Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas, antes de realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** *Si el accesorio de corte o los elementos de fijación entran en contacto con un cable "con corriente", esto puede hacer que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "tengan corriente" y podrían producir una descarga eléctrica al operario.*
- **Nunca trabaje a una velocidad mayor que la velocidad nominal máxima de la broca.** *A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que provocará lesiones personales.*
- **Empiece siempre a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** *A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, lo que provocará lesiones personales.*
- **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva.** *Las brocas pueden doblarse y provocar una rotura o pérdida de control, lo que dará lugar a lesiones personales.*
- **Debe conocer su herramienta eléctrica. Lea detenidamente el manual del operario.** *Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los riegos potenciales específicos relacionados con esta herramienta eléctrica. Si respeta esta instrucción reducirá el riesgo de descargas, incendios o lesiones graves.*
- **Lleve siempre gafas de seguridad con protectores laterales marcadas para cumplir la ANSI Z87.1.** *Si respeta esta instrucción reducirá el riesgo de lesiones graves.*
- **Proteja sus pulmones. Lleve una máscara facial o antipolvo si se levanta polvo durante el funcionamiento.** *Si respeta esta instrucción reducirá el riesgo de lesiones graves.*
- **Proteja sus oídos. Lleve protección auditiva durante periodos prolongados de funcionamiento.** *Si respeta esta instrucción reducirá el riesgo de lesiones graves.*

4 SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

En esta herramienta pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta mejor y de manera más segura.

| Símbolo | Explicación |
|---------|-------------|
| V | Tensión |

| Símbolo | Explicación |
|---------|--|
| | Corriente continua |
| | Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. |
| | Alerta de seguridad |
| | Lleve protección ocular |
| | Lleve protección auditiva |
| | Velocidad baja |
| | Velocidad alta |
| | No toque la pieza giratoria. |




5 NIVELES DE RIESGO

Las siguientes indicaciones y significados tienen como fin explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

| SÍMBOLO | INDICACIÓN | SIGNIFICADO |
|---------|-------------|---|
| | PELIGRO | Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte. |
| | ADVERTENCIA | Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. |
| | PRECAUCIÓN | Indica una situación de peligro potencial que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas. |
| | PRECAUCIÓN | (Sin símbolo de alerta sobre seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales. |

6 RECICLAJE

ES

| | |
|---|---|
|  | <p>Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Si fuera necesario sustituir la máquina, o si ya no la necesita, no la deseche junto con la basura doméstica. Lleve esta máquina a un punto de recogida selectiva.</p> |
|  | <p>La recogida selectiva de máquinas y embalajes utilizados permite reciclarlos y volver a utilizarlos. El uso de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y disminuye la necesidad de usar materias primas.</p> |
| <p>Baterías</p>  <p>Li-ion</p> | <p>Al final de su vida útil, deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos para usted y para el medio ambiente. Deberá retirar y desechar estos materiales de forma selectiva en unas instalaciones que acepten baterías de ion de litio.</p> |

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Introduzione..... | 18 | 2.5 | Uso e manutenzione della batteria..... | 19 |
| 1.1 | Destinazione d'uso..... | 18 | 2.6 | Riparazioni..... | 19 |
| 2 | Avvertenze di sicurezza comuni | | 3 | Avvertenze di sicurezza | |
| | a tutti gli utensili elettrici..... | 18 | | specifiche per trapani..... | 19 |
| 2.1 | Sicurezza dell'area di lavoro..... | 18 | 4 | Simboli sul prodotto..... | 20 |
| 2.2 | Sicurezza elettrica..... | 18 | 5 | Livelli di rischio..... | 20 |
| 2.3 | Sicurezza personale..... | 18 | 6 | Riciclaggio..... | 20 |
| 2.4 | Uso e manutenzione dell'utensile elettrico..... | 19 | | | |

1 INTRODUZIONE

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato con i più alti standard di affidabilità, facilità d'uso sicurezza dell'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni robuste e impeccabili.

1.1 DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è progettato per:

- forare tutti i tipi di legno (legno, compensato, pannelli, legno composito e faesite);
- forare ceramica, plastica, fibra di vetro e laminati;
- forare metalli.

2 AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

▲ AVVERTIMENTO

Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

2.1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2.2 SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa.** Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa). L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e**

frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.

- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio.** Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi affilati o parti mobili. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale.** Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- **Prevenire l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- **Non allungarsi eccessivamente.** Tenere i piedi a contatto con il pavimento e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò permette di avere un maggiore controllo dell'utensile elettrico in caso di imprevisti.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare gioielli o abiti molto larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili. Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione. Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

2.4 USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE ELETTRICO

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere. *L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.*
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. *Gli utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti correttamente sono pericolosi e devono essere riparati.*
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il gruppo batteria prima di regolare o riporre l'utensile elettrico o di sostituire gli accessori. *Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.*
- Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.*
- Mantenere gli utensili elettrici in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o piegate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. *Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.*
- Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati. *Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce l'adesione del materiale alle lame e facilita il controllo dell'utensile elettrico.*
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato costituisce un pericolo.*
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso. *Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

2.5 USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore. *Un caricabatteria adatto a un certo tipo di batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con batterie di tipo diverso.*

- Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico. *L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.*
- Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali. *Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.*
- L'utilizzo improprio dell'utensile elettrico può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua e sapone. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*
- Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.*
- Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive. *L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130 °C comporta il rischio di esplosione.*
- Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni. *Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

2.6 RIPARAZIONI

- Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*
- Non riparare gruppi batteria danneggiati. *La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

3 AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TRAPANI

- Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso del trapano a percussione. *L'esposizione al rumore può provocare danni all'udito.*
- Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti. *Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.*
- Non usare velocità superiori alla velocità massima riportata sulla punta da trapano. *A velocità superiori,*


la punta può incepparsi quando ruota liberamente senza entrare a contatto con il materiale, comportando il rischio di lesioni gravi.

- **Iniziare la foratura a bassa velocità, e con l'estremità della punta a contatto con il materiale.** A velocità superiori, la punta può incepparsi quando ruota liberamente senza entrare a contatto con il materiale, comportando il rischio di lesioni gravi.
- **Applicare pressione esclusivamente in linea retta, in linea con la punta, e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi, comportando il rischio di rottura, perdita di controllo e lesioni personali.
- **Familiarizzarsi con l'utensile elettrico. Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Studiarne le applicazioni e le limitazioni, e i potenziali pericoli specifici connessi. Seguire questa avvertenza per ridurre il rischio di scossa elettrica, incendio o lesioni gravi.
- **Indossare sempre protezioni per occhi con schermi laterali conformi a ANSI Z87.1.** Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di lesioni gravi.
- **Proteggere i polmoni. Indossare una maschera antipolvere o facciale se l'operazione crea polvere.** Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di lesioni gravi.
- **Proteggere l'udito. Indossare protezioni per le orecchie durante l'uso prolungato.** Il rispetto di questa istruzione riduce il rischio di lesioni gravi.

4 SIMBOLI SUL PRODOTTO



Alcuni dei seguenti simboli potrebbero essere presenti sull'utensile. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso più sicuro dell'utensile.

| Simboli | Significato |
|---|---|
| V | Tensione |
| == | Corrente continua |
|  | Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. |
|  | Avvertenza di sicurezza |
|  | Indossare dispositivi di protezione per gli occhi |
|  | Indossare dispositivi di protezione per le orecchie. |
|  | Bassa velocità |
|  | Alta velocità |




| Simboli | Significato |
|---|-------------------------------|
|  | Non toccare la parte rotante. |

5 LIVELLI DI RISCHIO

I seguenti termini e simboli indicano i livelli di rischio associato a questo prodotto.

| SIMBOLI | TERMINE | SIGNIFICATO |
|---|------------|--|
|  | PERICOLO | Indica una situazione di pericolo imminente; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali. |
|  | AVVERTENZA | Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare lesioni gravi o mortali. |
|  | ATTENZIONE | Indica una situazione di potenziale pericolo; rispettare questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni leggere o moderate. |
| | ATTENZIONE | (non accompagnato dal simbolo di avvertenza) Indica una situazione che comporta il rischio di danni materiali. |

6 RICICLAGGIO

| | |
|---|--|
|  | Raccolta differenziata. Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. |
|  | Portarlo presso un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici e degli imballaggi. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a evitare danni ambientali e riduce la necessità di materie prime. |
|  | Al termine della loro vita utile, smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. La batteria contiene materiali nocivi per l'ambiente e la salute. Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente presso gli appositi punti di raccolta di batterie agli ioni di litio. |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Introduction..... | 22 | 2.5 | Usage et entretien d'outil sur batterie..... | 23 |
| 1.1 | Usage prévu..... | 22 | 2.6 | Entretien..... | 23 |
| 2 | Avertissements de sécurité pour | | 3 | Avertissements de sécurité de | |
| | outils électriques généraux..... | 22 | | perceuse..... | 23 |
| 2.1 | Sécurité de la zone de travail..... | 22 | 4 | Symboles sur le produit..... | 24 |
| 2.2 | Sécurité électrique..... | 22 | 5 | Niveaux de risque..... | 24 |
| 2.3 | Sécurité personnelle..... | 22 | 6 | Recyclage..... | 24 |
| 2.4 | Usage et entretien d'outil électrique..... | 23 | | | |

1 INTRODUCTION

Votre produit a été conçu et fabriqué dans le respect de normes exigeantes en termes de fiabilité, de fonctionnalité et de sécurité pour l'opérateur. Si son entretien est correct, il vous offrira des années de fonctionnement sans panne et à toute épreuve.

1.1 USAGE PRÉVU

La machine est utilisée pour :

- percer tous les types de produits en bois (bois de charpente, contreplaqué, panneau, panneau composite et panneau dur)
- percer la céramique, le plastique, la fibre de verre et les laminés
- percer les métaux

2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

▲ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur secteur (cordon) ou sur BATTERIE (sans fil).

2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Assurez la propreté et le bon éclairage de la zone de travail. Les zones encombrées ou obscures sont des invitations aux accidents.
- Ne travaillez pas avec des outils électriques dans des atmosphères explosives, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent allumer les poussières et fumées.
- Maintenez les enfants et les passants à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.

2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification

avec des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.

- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, ainsi les tuyaux, radiateurs, chaînes et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords acérés et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de décharge électrique.
- Pour le travail à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur. L'emploi d'un cordon adapté à un usage à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si le travail avec un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, observez vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses. Un manque d'attention pendant l'usage des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Employez une protection individuelle. Portez systématiquement une protection oculaire. Les produits de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive employés de manière appropriée minimisent les blessures.
- Évitez tout démarrage inopiné. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à une source d'alimentation ou à un pack-batterie et lorsque vous prenez ou transportez l'outil. Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est sur marche est une invitation aux accidents.
- Retirez toute clé d'ajustement avant d'allumer l'outil électrique. Si une clé reste attachée à une pièce en rotation de l'outil électrique, elle crée un risque de blessure.
- Ne vous penchez pas excessivement. Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment. Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en

mouvement. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.

- Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous de leur connexion et de leur usage corrects. L'usage d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- Ne laissez pas la familiarité liée à un usage fréquent des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité inhérents aux outils. Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

2.4 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application. L'outil électrique correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Déconnectez la fiche de la source d'alimentation ou du pack-batterie de l'outil électrique avant tout ajustement, tout changement d'accessoire ou son rangement. Ces mesures de sécurité préventives minimisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez personne peu familier avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs dépourvus de formation.
- Assurez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.
- Maintenez les outils de coupe propres et affûtés. Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés sont moins enclins au grippage et plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'usage de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse. Les poignées et surfaces de saisie glissantes n'assurent pas une manipulation et une maîtrise en toute sécurité de l'outil en cas de situations imprévues.

2.5 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL SUR BATTERIE

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec des pack-batteries spécifiquement conçus. L'usage de tout autre pack-batterie peut créer un risque d'incendie et de blessures.
- Si le pack-batterie n'est pas en usage, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques comme les trombones, monnaies, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Un court-circuit entre des bornes de batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.
- En cas d'abus, du liquide peut être éjecté hors de la batterie : évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec du savon et de l'eau en abondance. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites immédiatement appel à un médecin. Le liquide éjecté par la batterie peut occasionner une irritation ou des brûlures.
- N'utilisez pas un pack-batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un pack-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack-batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou par des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

2.6 ENTRETIEN

- Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié employant uniquement des pièces de rechange identiques. Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.
- N'effectuez jamais l'entretien d'un pack-batterie endommagé. L'entretien d'un pack-batterie doit être réservé au fabricant ou aux prestataires de services agréés.

3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE PERCEUSE




- Portez une protection auditive pour le perçage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner des pertes de l'audition.
- Si l'accessoire de coupe risque de toucher un câblage masqué, tenez l'outil électrique par les surfaces de





prise isolées pour travailler. Un contact de l'accessoire de coupe ou d'une fixation avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et occasionner une décharge électrique pour l'opérateur.

- **Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximum du foret.** À des vitesses supérieures, le foret risque de se tordre s'il peut tourner librement sans toucher la pièce à ouvrir, entraînant des blessures.
- **Commencez systématiquement à percer à vitesse lente et avec le bout du foret en contact avec la pièce à ouvrir.** À des vitesses supérieures, le foret risque de se tordre s'il peut tourner librement sans toucher la pièce à ouvrir, entraînant des blessures.
- **Appliquez une pression uniquement bien droit avec le foret sans jamais que la pression ne devienne excessive.** Les forets peuvent se tordre et provoquer de la casse ou une perte de contrôle, entraînant des blessures.
- **Vous devez connaître votre outil électrique. Lisez attentivement le manuel opérateur.** Apprenez ses applications et limitations mais aussi les dangers potentiels spécifiques associés à cet outil électrique. Respectez ces instructions pour réduire les chocs, incendies ou autres blessures graves.
- **Portez systématiquement des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux afin de respecter la norme ANSI Z87.** Respectez ces instructions pour réduire le risque de blessure grave.
- **Protégez vos poumons. Portez un masque antipoussière ou facial en cas de travail dans la poussière.** Respectez ces instructions pour réduire le risque de blessure grave.
- **Protégez votre audition. Portez une protection auditive durant les périodes de travail prolongées.** Respectez ces instructions pour réduire le risque de blessure grave.

4 SYMBOLES SUR LE PRODUIT




Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur cet outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser l'outil de manière plus optimale et sûre.

| Symbole | Explication |
|---|--|
| V | Tension |
| == | Courant continu |
|  | Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. |
|  | Alerte de sécurité |
|  | Portez une protection oculaire |


| Symbole | Explication |
|---|-----------------------------------|
|  | Portez une protection auditive |
|  | Vitesse lente |
|  | Vitesse rapide |
|  | Ne touchez pas la pièce rotative. |

5 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

| SYM-BOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|--|---------------|--|
|  | DANGER | Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles. |
|  | AVERTISSEMENT | Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. |
|  | ATTENTION | Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées. |
| | ATTENTION | (Sans symbole d'alerte de sécurité) indique une situation pouvant entraîner des dommages pour les biens. |

6 RECYCLAGE

| | |
|---|--|
|  | Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux. Cette machine doit être disponible pour une collecte séparée. |
|---|--|



Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.

À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion.

| | | | | | |
|----------|---|-----------|------------------------|-------------------------------------|-----------|
| 1 | Introdução..... | 27 | 2.6 | Reparação..... | 28 |
| 1.1 | Utilização prevista..... | 27 | 3 | Avisos de segurança quanto à | |
| 2 | Avisos de segurança gerais da | | perfuração..... | 28 | |
| | ferramenta elétrica..... | 27 | 4 | Símbolos no produto..... | 29 |
| 2.1 | Segurança na área de trabalho..... | 27 | 5 | Níveis de risco..... | 29 |
| 2.2 | Segurança elétrica..... | 27 | 6 | Recicle..... | 29 |
| 2.3 | Segurança pessoal..... | 27 | | | |
| 2.4 | Utilização e cuidados da ferramenta elétrica... | 28 | | | |
| 2.5 | Utilização e cuidados da bateria da | | | | |
| | ferramenta..... | 28 | | | |

1 INTRODUÇÃO

O seu aparelho foi criado e fabricado com elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho robusto e sem problemas.

1.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A máquina é usada para:

- Perfurar todo o tipo de produtos de madeira (troncos, placas de reboco, painéis, contraplacado e tabiques)
- Perfurar cerâmica, plástico, fibra de vidro e laminados
- Perfurar metais

2 AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

▲ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções listadas abaixo poderá dar origem a um choque elétrico, fogo e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às suas ferramentas elétricas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou ferramentas elétricas que funcionam com bateria (sem fios).

2.1 SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem dar origem à ignição de líquidos e de gases.
- Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2.2 SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem coincidir com a tomada elétrica. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra. O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.

Existe um risco de choque elétrico aumentado se o seu corpo estiver ligado a terra.

- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica vai aumentar o risco de choque elétrico.
- **Não force o fio da alimentação.** Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular. O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de lesões.
- Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a energia. Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar uma lesão.
- Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastadas das peças móveis. Roupas largas, joalharia ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas. A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- Não permita que a familiarização ganhe com o uso frequente das ferramentas e torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. *Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.*

2.4 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. *A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de forma melhor e mais, ao ritmo para o qual foi desenhada.*
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar. *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.*
- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas. *Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.*
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica. *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
- Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existe desalinhamento ou colagem das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. *Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.*
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.*
- Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. *A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.*
- Mantenha as pegas e superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo ou gordura. *Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem um manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

2.5 UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA BATERIA DA FERRAMENTA

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador que seja adequado a um*

tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.

- Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas. *A utilização de outras baterias pode criar um risco de lesão e incêndio.*
- Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metais, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais. *Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.*
- Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. *O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*
- Não use a bateria nem a ferramenta danificada ou modificada. *Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível e dar origem a fogo, explosão ou risco de lesões.*
- Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou temperaturas excessivas. *A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.*
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta fora do raio da temperatura especificada nas instruções. *Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do raio especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.*

2.6 REPARAÇÃO

- A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças de substituição idênticas. *Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*
- Nunca repare baterias danificadas. *A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por reparadores autorizados.*

3 AVISOS DE SEGURANÇA QUANTO À PERFURAÇÃO

- Use proteção auditiva quando perfurar com impacto. *A exposição ao ruído pode causar a perda de audição.*
- Segure a ferramenta elétrica através das superfícies isoladas de preensão quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta. *O contacto do acessório de corte ou fixadores com um cabo "vivo" fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque elétrico ao operador.*
- Nunca utilize a uma velocidade superior à velocidade máxima do berbequim. *Com velocidades mais altas, há grandes probabilidades de a broca dobrar, se permitir*

que rode livremente sem entrar em contacto com a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.

- **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça a ser trabalhada.** Com velocidades mais altas, há grandes probabilidades de a broca dobrar, se permitir que rode livremente sem entrar em contacto com a peça a ser trabalhada, dando origem a lesões pessoais.
- **Aplique pressão apenas em linha direta com a broca, e não faça pressão excessiva.** As brocas podem dobrar, causando uma quebra ou perda de controlo, dando origem a lesões pessoais.
- **Conheça a sua ferramenta elétrica. Leia com atenção o manual do operador.** Aprenda as suas aplicações e limitações, bem como os perigos potenciais específicos relacionados com esta ferramenta elétrica. Seguir esta regra reduzirá o risco de choque, incêndio ou lesões graves.
- **Use sempre óculos de segurança com proteções laterais em conformidade com a ANSI Z87.1.** Ao seguir esta regra irá reduzir o risco de lesões graves.
- **Proteja os seus pulmões. Use uma máscara para o rosto ou do pó se a operação criar pó.** Ao seguir esta regra irá reduzir o risco de lesões graves.
- **Proteja a sua audição. Use proteção auditiva durante longos períodos de trabalho.** Ao seguir esta regra irá reduzir o risco de lesões graves.

4 SÍMBOLOS NO PRODUTO

Alguns dos seguintes símbolos podem aparecer nesta ferramenta. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permite-lhe utilizar melhor a ferramenta e de modo mais seguro.

| Símbolo | Explicações |
|---------|--|
| V | Voltagem |
| == | Corrente direta |
| | Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. |
| | Alerta de segurança |
| | Use proteção ocular |
| | Utilize proteção auditiva. |
| | Baixa velocidade |
| | Alta velocidade |

| Símbolo | Explicações |
|---------|-----------------------------|
| | Não toque na peça rotativa. |

5 NÍVEIS DE RISCO

As seguintes palavras e significados servem para explicar os níveis de risco associados a este produto.

| SÍMBOLO | SINAL | SIGNIFICADO |
|---------|----------|--|
| | PERIGO | Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, dará origem a morte ou a lesões sérias. |
| | AVISO | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem a morte ou a lesões sérias. |
| | CAUIDADO | Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar origem lesões pequenas ou moderadas. |
| | CAUIDADO | (Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos patrimoniais. |

6 RECICLE

| | |
|--|--|
| | Recolha em separado. Não pode eliminar juntamente com o lixo doméstico comum. Se for necessário substituir a máquina, ou se já não lhe for útil, não a elimine juntamente com o lixo doméstico comum. Entregue esta máquina para uma recolha em separado. |
| | A recolha em separado de máquinas usadas e do material de empacotamento permite-lhe reciclar os materiais para que possam ser usados de novo. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas. |
| | No final do seu tempo de vida útil, elimine as baterias tendo em conta o nosso ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Tem de ser removida e eliminada em separado em instalações que aceitem baterias de ião de lítio. |

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Inleiding..... | 31 | 2.5 | Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap met een accu..... | 32 |
| 1.1 | Beoogd gebruik..... | 31 | 2.6 | Reparatie..... | 32 |
| 2 | Algemene veiligheidsaarschuwingen voor elektrisch gereedschap..... | 31 | 3 | Veiligheidsvoorschriften voor het boren..... | 33 |
| 2.1 | Veiligheid op de werkplek..... | 31 | 4 | Symbolen op het product..... | 33 |
| 2.2 | Elektrische veiligheid..... | 31 | 5 | Risiconiveaus..... | 33 |
| 2.3 | Persoonlijke veiligheid..... | 31 | 6 | Recycling..... | 34 |
| 2.4 | Elektrisch gereedschap gebruiken en onderhouden..... | 32 | | | |

1 INLEIDING

Uw product is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoge standaarden voor betrouwbaarheid, eenvoudig gebruik en gebruiksvriendelijkheid. Als u het op de juiste manier onderhoudt, kunt u het jarenlang robuust en probleemloos gebruiken.

1.1 BEOOGD GEBRUIK

Het gereedschap wordt gebruikt om:

- te boren in alle soorten houten producten (timmerhout, multiplex, lambrisering, multiplex, en hardboard)
- te boren in keramiek, plastic, glasvezel en laminaat
- te boren in metaal

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap worden geleverd. *Het niet naleven van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere raadpleging.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of ACCU aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

2.1 VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Handgereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan leiden tot controleverlies.

2.2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrisch gereedschap dient op het stopcontact te passen.** Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onaangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.

- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.*
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.*
- **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier.** Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap mee te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. *Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.*
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een kabel dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint het risico op een elektrische schok.*
- **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een differentieelschakelaar.** *Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.*

2.3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- **Vermijd dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.** Zorg dat de schakelaar op de stand Uit is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, vastneemt of draagt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.*
- **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** *Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.*
- **Reik niet te ver.** Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat. Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- **Draag passende kleding.** Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en

handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. *Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.*

- Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden. *Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.*
- Laat vertrouwdheid door frequent gebruik van gereedschap u niet zelfvoldaan worden waardoor u de veiligheidsprincipes negeert. *Een onachtzame handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

2.4 ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing. *Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.*
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. *Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. *Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.*
- Berg niet gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloedt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. *Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- Houd de snij-onderdelen scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*
- Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. *Glibberige handvatten en*

greepvlakken maken een veilige omgang en bediening van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP MET EEN ACCU

- Laad alleen op met de laders die door de fabrikant zijn aangegeven. *Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.*
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu. *Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.*
- Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden. *Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het af met veel zeep en water. Als vloeistof in de ogen komt, raadpleeg onmiddellijk een arts. *Vloeistof dat uit de accu wordt uitgespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
- Gebruik het accupack of het gereedschap niet als het is beschadigd of aangepast. *Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorzien gedrag vertonen wat resulteert in brand, explosie of letselgevaar.*
- Stel een accupack of het gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen. *Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C kunnen een explosie veroorzaken.*
- Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het in de gebruiksaanwijzing gespecificeerde temperatuurbereik op. *Het onjuist laden of bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen kan de accu beschadigd raken en neem het brandrisico toe.*

2.6 REPARATIE

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur en alleen met identieke vervangingsonderdelen. *Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.*
- Voer geen onderhoud uit op beschadigde accupacks. *Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde servicepunten.*

3 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET BOREN

- **Draag gehoorbescherming tijdens het klopboren.**
Blootstelling aan lawaai kan verlies van het gehoor veroorzaken.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens gebruik bij de geïsoleerde grepen vast, wanneer het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** *Snijaccessoires of bevestigingsmiddelen die in aanraking komen met een onder stroom staande draad, kan de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*
- **Gebruik het nooit op een hogere snelheid dan de maximumsnelheid van het boorbitje.** *Bij hogere snelheden kan het bitje buigen als het vrij kan bewegen zonder contact met een werkstuk wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.*
- **Begin altijd met boren op een lage snelheid en als de punt van het bitje contact heeft met het werkstuk.** *Bij hogere snelheden kan het bitje buigen als het vrij kan bewegen zonder contact met een werkstuk wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.*
- **Voer alleen druk uit in een directe lijn van het bitje en voer geen bovenmatige druk uit.** *Bitjes kunnen buigen wat het breken ervan of een verlies van controle tot gevolg kan hebben en dit resulteert dan in persoonlijk letsel.*
- **Ken uw elektrisch gereedschap.** *Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Leer zowel de toepassingen en beperkingen alsook de specifieke mogelijke gevaren omtrent dit elektrisch gereedschap. Het in acht nemen van deze instructies beperkt het risico op een schok, brand of ernstig letsel.*
- **Draag altijd een veiligheidsbril met zijschermen die voldoet aan ANSI Z87.1.** *Het in acht nemen van deze instructies beperkt het risico op ernstig letsel.*
- **Bescherm uw longen. Draag een gezichts- of stofmasker wanneer u werkzaamheden uitvoert die veel stof veroorzaken.** *Het in acht nemen van deze instructies beperkt het risico op ernstig letsel.*
- **Bescherm uw gehoor. Draag gehoorbescherming wanneer u gedurende een lange periode het gereedschap gebruikt.** *Het in acht nemen van deze instructies beperkt het risico op ernstig letsel.*

4 SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Sommige van de volgende symbolen kunnen worden gebruikt op dit gereedschap. Bekijk ze en leer hun betekenis kennen. Een juiste interpretatie van deze symbolen stelt u in staat om het gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

| Symbool | Uitleg |
|---------|----------|
| V | Spanning |

| Symbool | Uitleg |
|---------|--|
| | Gelijkstroom |
| | Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies zorgvuldig door. |
| | Veiligheidswaarschuwing |
| | Draag oogbescherming |
| | Draag gehoorbescherming |
| | Lage snelheid |
| | Hoge snelheid |
| | Raak het draaiende onderdeel niet aan. |

5 RISICONIVEAUS

De volgende signaalwoorden en -betekenissen zijn bedoeld om de risiconiveaus uit te leggen die aan dit product zijn verbonden.

| SYM-BOOL | SIGNAAL | BETEKENIS |
|----------|---------------|---|
| | GEVAAR | Maakt attent op een dreigende gevaarlijke situatie, die, indien niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft. |
| | WAAR-SCHUWING | Maakt attent op een potentieel gevaarlijke situatie, die, indien niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben. |
| | OPGELET | Maakt attent op een potentieel gevaarlijke situatie, die, indien niet wordt voorkomen, gering tot matig letsel tot gevolg kan hebben. |
| | OPGELET | (Zonder veiligheidswaar-schuwing-symbool) Geeft een situatie aan die kan leiden tot schade aan eigendom. |

6 RECYCLING



Aparte afvoer. U mag dit niet met het huishoudelijk afval afvoeren. Als het nodig is om de machine te vervangen, of als het u hem niet meer nodig heeft, mag u hem niet afvoeren via het huishoudelijk afval. Maak deze machine beschikbaar voor afzonderlijke afvoer.



Door afzonderlijke afvoer van gebruikte machines en verpakkingen kunt u materialen recycleren en opnieuw gebruiken. Gebruik van de gerecyclede materialen helpt milieu-vervuiling te voorkomen en verlaagt de behoefte aan grondstoffen.



Verwijder batterijen aan het einde van hun nuttige levensduur met de nodige voorzorgsmaatregelen voor ons milieu. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. U moet deze materialen afzonderlijk verwijderen en afvoeren bij een instelling die lithium-ion batterijen accepteert (KCA).

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Введение..... | 36 | 2.4 | Использование машины и уход..... | 37 |
| 1.1 | Назначение..... | 36 | 2.5 | Использование АКБ и уход..... | 37 |
| 2 | Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом..... | 36 | 2.6 | Обслуживание..... | 38 |
| 2.1 | Безопасность рабочей зоны..... | 36 | 3 | Меры электробезопасности при работе с дрелью..... | 38 |
| 2.2 | Электробезопасность..... | 36 | 4 | Значки на продукте..... | 38 |
| 2.3 | Личная безопасность..... | 36 | 5 | Уровни риска..... | 38 |
| | | | 6 | Утилизация..... | 39 |

1 ВВЕДЕНИЕ

Ваш продукт, сконструированный и произведенный по высоким стандартам, отличается надежностью, простотой в эксплуатации и безопасностью для оператора. Правильный уход за машиной обеспечит ее долгую и безотказную работу.

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ

Машинка используется:

- для сверления всех видов деревянных изделий (пиломатериалов, фанеры, панелей, композитных и твердых плит)
- для сверления керамики, пластики, стекловолокна и ламината
- для сверления металлических изделий

2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

▲ ВНИМАНИЕ

Изучите все предупреждения безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрокомом, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Под термином «электроинструмент», указанным в предупреждениях, подразумевается инструмент с питанием от электросети (проводной) и от АККУМУЛЯТОРА (беспроводной).

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Рабочая зона должна быть очищена и надлежащим образом освещена. Загрязнение или плохая освещенность рабочей зоны могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых может содержаться, например, легковоспламеняющаяся жидкость, газы или пыль. Искры, выделяющиеся при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с машиной не допускайте к нему детей или посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

2.2 ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная розетка должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать штепсель. Не используйте сетевые адаптеры с заземляющими штепселями. Оригинальные вилки и соответствующие розетки позволяют уменьшить риск поражения электрокомом.
- Не прикасайтесь к заземленным или заземляющим поверхностям, например, трубопроводам, радиаторам, плитам и холодильникам. В этом случае повышается риск поражения электрокомом.
- Не подвергайте электроприбор воздействию дождя или влажной среды. При попадании в него воды повышается риск поражения электрокомом.
- Правильно используйте сетевой шнур. Запрещается переносить и тащить электроприбор за шнур, а также отключать его из сети, взявшись за сетевой шнур. Не допускайте контакта шнура с источниками теплоты, острыми предметами, маслами и подвижными компонентами оборудования. При повреждении или перекручивании сетевого шнура повышается риск поражения электрокомом.
- При работе с электроприбором снаружи помещений необходимо использовать специализированный сетевой шнур. Использование такого шнура снижает риск поражения электрокомом.
- При вынужденной эксплуатации электроинструмента во влажных средах необходимо пользоваться дифференциальным устройством защитного отключения (УЗО). Это позволяет снизить риск поражения электрокомом.

2.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе с машиной будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент в утомленном состоянии или в состоянии алкогольного, наркотического либо медикаментозного опьянения. Потеря бдительности во время работы с машиной может привести к серьезным травмам.
- Пользуйтесь средствами личной защиты. Необходимо всегда надевать защитные очки. Надлежащие защитные средства, например, пылезастыжные маски, противоскользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха уменьшают опасность травматизма.
- Необходимо обеспечить защиту от произвольного запуска машины. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, сборкой либо переноской кустореза удостоверьтесь, что выключатель выключен. Переноска электроинструмента, поместив палец на

выключатель куστοреза или устройство электропитания, может привести к несчастному случаю.

- Извлеките любые инструменты перед включением питания. Инструменты, прикрепленные к вращающейся части инструмента с электроприводом может привести к травме.
- Не перегибайтесь. Опорная поверхность всегда должна быть устойчивой и твердой. Это обеспечивает лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.
- Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в подвижные части машины. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут захватываться подвижными частями машины.
- Если в устройстве предусмотрено присоединение устройств для отвода и сбора пыли, убедитесь, что они присоединены и используются должным образом. Использование пылесборника помогает уменьшить опасности, связанные с пылью.
- После ознакомления с работой машины, полученному в результате частого использования инструмента, не позволяет вам оставаться спокойными и игнорировать принципы безопасной эксплуатации инструмента. Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в доли секунды.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ И УХОД

- Запрещается форсировать электроинструмент. Для выполнения работ необходимо использовать машину соответствующей мощности. Правильно подобранная машина позволит быстрее и безопаснее выполнить работу.
- Запрещается использовать кусторез с нерабочим выключателем. Кусторез с нерабочим выключателем опасен, его необходимо отремонтировать.
- Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или размещением кустореза на хранение отсоедините штекер от источника электропитания и/или АКБ. Такие предупредительные меры снижают риск самопроизвольного запуска машины.
- Храните машину в недоступном для детей месте, не разрешайте работать с ней лицам, не имеющим соответствующего навыка работы и знания инструкций. Электроинструмент опасен в руках неподготовленных пользователей.
- Производите ТО электроинструмента и принадлежностей. Проверьте подвижные компоненты машины на предмет соосности, целостности или удовлетворения другим условиям, влияющим на ее работу. При повреждении необходимо отремонтировать кусторез до его

использования. Ненадлежащее техобслуживание нередко приводит к несчастным случаям.

- Необходимо регулярно затачивать и чистить ножи машины. Правильно обслуживаемый режущий аппарат с острыми кромками не увязает и легче управляется.
- Необходимо использовать машину, принадлежности и наконечники к ней согласно данным инструкциям и с учетом условий и рода выполняемой работы. Использование кустореза не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- Содержите ручки и поверхности захвата в чистоте, не допускайте попадания на них масла и жира. Скользкие ручки и захватные поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

2.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКБ И УХОД

- Необходимо производить зарядку АКБ с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для АКБ другого типа, может привести к пожару.
- Необходимо использовать кусторез только с предназначенными для них АКБ. Использование каких-либо других АКБ может привести к травмам и пожару.
- Непользуемые АКБ необходимо размещать отдельно от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и так далее, способных вызвать замыкание АКБ. КЗ аккумуляторной батареи может привести к ожогам и пожару.
- В тяжелых условиях эксплуатации из АКБ может выйти электролит — не прикасайтесь к АКБ. При случайном контакте необходимо вымыть руки большим количеством воды с мылом. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызывать ожоги или раздражение.
- Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы или устройства. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву или травмам.
- Не подвергайте АКБ или инструмент воздействию огня или повышенных температур. Под воздействием огня или температуры выше 130 °C аккумулятор может взорваться.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать АКБ или машину при температурах, превышающих указанный в инструкциях диапазон. Ненадлежащая зарядка или зарядка при температурах, превышающих указанный диапазон, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

2.6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Электроинструмент должен обслуживаться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запчастей. Это обеспечит безопасность куратора.
- Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторы. Обслуживание аккумулятора должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками таких услуг.

3 МЕРЫ ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ

- При ударном сверлении следует надевать средства защиты органов слуха. Шумовое воздействие может привести к потере слуха.
- Держите электроинструмент за изолированные области, если во время работы существует риск контакта его режущих элементов со скрытой проводкой. При контакте машинки или фиксаторов с проводом под напряжением неизолированные металлические детали могут попасть под напряжение и привести к поражению электротоком.
- Не работайте на скорости, превышающей максимальную скорость сверла. На более высоких скоростях сверло может изгибаться при свободном вращении (без контакта с заготовкой) и причинить травмы.
- Всегда начинайте сверление на малой скорости, при этом наконечник сверла должен касаться заготовки. На более высоких скоростях сверло может изогнуться при свободном вращении (без контакта с заготовкой) и причинить травмы.
- На перфоратор нажимают по линии оси сверла, не допуская при этом чрезмерного усилия. Сверло может изогнуться, что приведет к его поломке или потере контроля и, как следствие, к травматизму.
- Изучите устройство прибора. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Изучите назначение, ограничения и особые потенциальные опасности данного электроинструмента. Исполнение данных инструкций позволит устранить риск поражения электротоком, возникновение пожара или травматизма.
- Необходимо всегда надевать защитные очки с боковыми экранами, соответствующие требованиям ANSI Z87.1. Исполнение данных инструкций позволит устранить риск получения серьезной травмы.
- Защита органов дыхания. При выполнении операций, сопровождающихся пылевыделением, надевайте пылевую маску или респиратор. Исполнение данных инструкций позволит устранить риск получения серьезной травмы.
- Защита органов слуха. Надевайте средства защиты органов слуха во время эксплуатации

электроинструмента. Исполнение данных инструкций позволит устранить риск получения серьезной травмы.



4 ЗНАЧКИ НА ПРОДУКТЕ


На данном приборе могут использоваться некоторые нижеприведенные значки. Необходимо изучить значки и запомнить их значение. Понимание значков обеспечит большую эффективность и безопасность использование прибора.

| Значок | Объяснение |
|---|---|
| V | Напряжение |
| == | Прямой ток |
|  | Изучите все предупреждения и инструкции безопасности. |
|  | Предупреждение об опасности |
|  | Надевайте средства защиты органов зрения |
|  | Надевайте средства защиты органов слуха |
|  | Низкая скорость |
|  | Высокая скорость |
|  | Не прикасайтесь к подвижным элементам. |




5 УРОВНИ РИСКА

Следующие предупреждения и индикаторы предназначены для указания уровней риска, связанных с этим продуктом.

| ЗНАЧОК | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|----------|---|
|  | ОПАСНО | Указывает на опасную ситуацию, которая неминуемо приведет к серьезной травме или смерти. |
|  | ВНИМАНИЕ | Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезной травме или смерти. |

| ЗНАЧОК | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|--|-----------|---|
|  | ОСТОРОЖНО | Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам средней и легкой степеней тяжести. |
| | ОСТОРОЖНО | (Без знака предупреждения об опасности) Указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу. |

6 УТИЛИЗАЦИЯ

| | |
|---|--|
|  | <p>Раздельный сбор. Запрещается выбрасывать совместно с ТБО. При замене устройства или , если оно больше не нужно не выбрасывайте его совместно с ТБО. Утилизацию данного устройство необходимо проводить отдельно.</p> |
|  | <p>Раздельная утилизация б/у устройства и упаковки позволяет проводить их повторное использование. Использование вторично переработанных материалов позволяет предотвратить загрязнение окружающей среды и снизить требования к сырью.</p> |
| <p>Аккумуляторы</p>  <p>Литий-ионные</p> | <p>Отработанные аккумуляторы необходимо утилизировать с учетом требований защиты окружающей среды. В аккумуляторах содержатся материалы, представляющие опасность для здоровья человека и сохранности окружающей среды. Для проведения утилизации АКБ , необходимо использовать контейнер (или емкость) для переработки литий- онных аккумуляторов.</p> |

| | | | | | |
|----------|-------------------------------------|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Esittely..... | 41 | 2.4 | Sähkötyökalun käyttö ja hoito..... | 42 |
| 1.1 | Käyttötarkoitus..... | 41 | 2.5 | Akkutyökalun käyttö ja hoito..... | 42 |
| 2 | Sähkötyökalujen yleiset | | 2.6 | Huolto..... | 42 |
| | turvallisuusvaroitukset..... | 41 | 3 | Poran turvallisuusvaroitukset..... | 42 |
| 2.1 | Työskentelyalueen turvallisuus..... | 41 | 4 | Tuotteen symbolit..... | 43 |
| 2.2 | Sähköturvallisuus..... | 41 | 5 | Riskitasot..... | 43 |
| 2.3 | Henkilöturvallisuus..... | 41 | 6 | Kierrätettävä..... | 43 |

1 ESITTELY

Tuote on suunniteltu ja valmistettu korkeiden standardien mukaan luotettavaksi, helppokäyttöiseksi ja käyttäjälle turvallisesti. Kun sitä hoidetaan oikein, sen suorituskyky pysyy vakaana ja moitteettomana vuosikausia.

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Konetta käytetään seuraaviin:

- kaikenlaisien puutuotteiden (sahatavaran, vanerin, levyjen, lautojen ja kovalevyjen) poraamiseen
- keramiikkaan, lasikuituun ja laminaatteihin poraamiseen
- metalliin poraamiseen

2 SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS

Lue kaikki sähkötyökalun mukana tulevat turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevien tarpeiden varalta.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöisiä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöisiä (johdotonta) sähkötyökalua.

2.1 TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. *Soikuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.*
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökalua. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2.2 SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin

ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos vartalosi on maadoitettu.

- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. *Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*
- Älä käytä virtajohtoa väärin. Älä koskaan kannna tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön tarkoitettu jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*
- Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vysk) suojattua virtalähdettä. *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

2.3 HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai kun olet huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. *Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, oikea käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.*
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun, ja kun nostat työkalun tai kannat sitä. *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai sen liittäminen virtalähteeseen virran ollessa kytkettynä päälle muodostaa onnettomuusvaaran.*
- Irrota säätö- ja ruuviavaimet ennen työkalun virran kytkemistä päälle. *Työkalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätöavain tai -työkalu saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.*
- Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet etäällä liikkuvista osista. *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.*
- Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. *Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyn liittyviä vaaroja.*
- Älä anna työkalun tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta. *Huolimatonta toimintaa voi aiheuttaa vakava henkilövahingon sekunnin murto-osassa.*

2.4 SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä pakota sähkötyökäluä. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökäluä. Oikea sähkötyökälu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitetulla nopeudella.
- Älä käytä sähkötyökäluä, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä. Sähkötyökälu, jota ei enää voida hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistoke virtalähteestä tai akku sähkötyökäluasta ennen säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökälujen asettamista säilytykseen. Nämä varoimet vähentävät sähkötyökäluun tahattomaan käynnistymiseen liittyvien onnettomuuksien vaaraa.
- Kun sähkötyökäluä ei käytetä, säilytä se poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne sähkötyökäluä tai näitä sähkötyökäluun käyttöohjeita. Sähkötyökälu ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökäluja. Tarkista virheellinen kohdistus ja liikkuvien osien kiinnileikkaaminen, osien ehjyys sekä kaikki muut tilat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökäluun toimintaan. Jos sähkötyökälu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökälu, joissa on terävät leikkureunat, eivät todennäköisesti jumiudu, ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökäluä, sen lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökäluun käyttö muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

2.5 AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla. Laturi, joka sopii yhdentyypiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökäluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut pienet metalliesineet, jotka voivat yhdistää akun navat toisiinsa. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee runsaalla saippualla ja vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai henkilövahingon vaaran.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysen.
- Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ei ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä. Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

2.6 HUOLTO

- Huollata sähkötyökäluasi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain alkuperäisvaraosia. Näin taataan sähkötyökäluun turvallisuuden säilyminen.
- Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

3 PORAN TURVALLISUUSVAROITUKSE T

- Käytä kuulonsuojaimia, kun teet iskuporasta. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.
- Pidä sähkötyökäluä eristetyistä pinnoista tehdessäsi työtä, jossa leikkuulaite saattaisi osua piilossa olevaan sähköjohtoon. Leikkuulaiteen tai kiinnittimien kosketus "jännitteeseen" johtoon tekee myös sähkötyökäluun metalliosat "jännitteisiksi" ja saattaa johtaa sähköiskuun.
- Älä koskaan käytä suurempaa nopeutta kuin poranterän enimmäisnopeusarvo. Suuremmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskematta työkalupaleeseen, mikä johtaa henkilövahinkoihin.
- Aloita poraus aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen ollessa kosketuksessa työkalupaleen kanssa. Suuremmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskematta työkalupaleeseen, mikä johtaa henkilövahinkoihin.
- Paina terää vain suorassa linjassa äläkä käytä liikaa voimaa. Terät voivat taipua aiheuttaen rikkoutumisen tai hallinnan menetyksen, mikä johtaa henkilövahinkoihin.
- Tunne sähkötyökäluasi. Lue käyttöopas huolellisesti. Opettele sähkötyökäluun käyttö ja rajoitukset sekä siihen liittyvät mahdolliset vaarat. Tämän ohjeen

noudattaminen vähentää sähköiskun, tulipalon tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

- **Käytä aina suojalaseja, joissa on sivusuojukset, ja jotka täyttävät ANSI Z87.1 -vaatimukset.**Tämän ohjeen noudattaminen vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.
- **Suojaa keuhkosi. Käytä kasvo- tai hengityssuojainta, jos työskentely on pölyistä.**Tämän ohjeen noudattaminen vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.
- **Suojaa kuulosi. Käytä kuulonsuojaimia, jos käytät tuotetta pitkiä aikoja.**Tämän ohjeen noudattaminen vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.

4 TUOTTEEN SYMBOLIT

Tässä työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään työkalua paremmin ja turvallisemmin.

| Symboli | Selitys |
|---------|--|
| V | Jännite |
| --- | Tasavirta |
| | Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja kaikki ohjeet. |
| | Turvallisuusvaroitus |
| | Käytä kuulosuojaimia |
| | Käytä kuulosuojaimia |
| | Alhainen nopeus |
| | Korkea nopeus |
| | Älä koske pyöriiviin osiin. |

5 RISKITASOT

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu tuotteeseen liittyvän riskitason selittämiseen.

| SYM-BOLI | SIGNAALI | MERKITYS |
|----------|----------|---|
| | VAARA | Ilmaisee välitöntä vaarallista tilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä. |
| | VAROITUS | Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä. |
| | HUOMIO | Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
| | HUOMIO | (Ilman varoitussymbolia) Ilmaisee tilanteen, joka saattaa johtaa omaisuusvahinkoon. |

6 KIERRÄTETTÄVÄ

| | |
|--|--|
| | Erillinen keräysastia. Älä hävitä tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos on välttämätöntä vaihtaa kone, tai jos et tarvitse konetta enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tämä kone erilliskeräykseen. |
| | Vanhon koneiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta. |
| | Paristojen ja akkujen käyttöänsä loppuessa, hävitä ne oikein ja ympäristö huomioiden. Paristot ja akut sisältävät materiaalia, joka on vaarallista ihmisille ja ympäristölle. Tämä materiaali on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitteista, jotka käyttävät litiumioniakkuja. |

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Inledning..... | 45 | 2.5 | Användning och skötsel av batteridrivna verktyg..... | 46 |
| 1.1 | Avsett användningsområde..... | 45 | 2.6 | Service..... | 46 |
| 2 | Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg..... | 45 | 3 | Säkerhetsvarningar för borrar..... | 46 |
| 2.1 | Säkerhet i arbetsområdet..... | 45 | 4 | Symboler på produkten..... | 47 |
| 2.2 | Säkerhet i elsystemet..... | 45 | 5 | Riskenivåer..... | 47 |
| 2.3 | Personlig säkerhet..... | 45 | 6 | Återvinning..... | 47 |
| 2.4 | Bruk och skötsel av elverktyg..... | 45 | | | |

1 INLEDNING

Denna produkt har konstruerats och tillverkats enligt höga krav på tillförlitlighet, användarvänlighet och användarsäkerhet. Om du tar hand om produkten ordentligt kommer du att ha nytta och glädje av den i många år.

1.1 AVSETT ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Maskinen används för att:

- borra i alla typer av träprodukter (virke, plywood, träpaneler, spånskivor, och hårda träfiberskivor)
- borra i keramik, plaster, glasfiber och laminat
- borra i metaller.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. *Fel uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts och kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*

Spara alla varningar och instruktioner för framtida läsning.

Ordet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdförsedda) elverktyg eller BATTERIDRIVNA (sladdlösa) elverktyg.

2.1 SÄKERHET I ARBETSSOMRÅDET

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst. Oordning på arbetsplatsen eller dåligt upplyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2.2 SÄKERHET I ELSYSTEMET

- Elverktygens kontakter måste ha samma data som uttaget. Andra aldrig på kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. Originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, köksspisar och kylskåp. Risken för elstöt är större om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyg mot regn och väta. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- Missbruka inte sladden. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller dra ur kontakten för elverktyget. Håll sladden på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. *Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elstöt.*
- Vid användning av ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk. *Risken för elstöt minskar om man använder en kabel som är lämpad för utomhusbruk.*
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en strömförsörjning som är skyddad av en jordfelsbrytare. *Risken för elstöt minskar om man använder en jordfelsbrytare.*

2.3 PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. *Vid användning av elverktyg kan även ett ögonblick av ouppmärksamhet leda till allvarliga personskador.*
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskada om de används på rätt sätt.
- Förhindra oavsiktligt start av verktyget. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan verktyget ansluts till elkälla och/eller batteripaket och när du tar upp eller bär verktyget. *Det är mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta det till elkälla med strömbrytaren intryckt.*
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller andra nycklar innan elverktyget startas. *En nyckel som lämnas kvar i en roterande del kan orsaka personskada.*
- Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och god balans. På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. *Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.*
- Om det finns tillbehör för anslutning av uppsugning och uppsamling av växtdelar, bör du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt. *Användning av dammsugare kan minska hälsofarorna med damm.*
- Låt inte vana från mycket arbete med redskap göra dig försumlig och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. *En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på bräddelen av en sekund.*

2.4 BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet. *Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.*

- Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget och/eller lossa batteripaketet från elverktyget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget ställs undan. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktyg som inte används oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Utför underhåll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kárvar, att komponenter inte brustit eller skadats och att inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Se till att skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll klippande delar vassa och rena. Omsorgsfullt skötta klippverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn tagen till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Håll handtag och greppytor omöjliggör säker hantering och kontroll över redskapet i oväntade situationer.

2.5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper kan detta orsaka bränder.
- Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elverktyg. Om andra batterier används kan det orsaka personskada och brand.
- Gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål ska inte finnas nära reservbatterier som inte används, eftersom sådana föremål kan kortsluta kontaktarna. Kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Om batteriet används på felaktigt sätt finns risk för att det sprutar vätska ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Tvätta omedelbart med mycket tvål och vatten, om du kommer i kontakt med vätskan. Uppsök läkare omedelbart, om vätskan kommer i kontakt med ögonen. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller frätskador.
- Använd inte batteripaket eller verktyg som är skadade eller modifierade. Skadade eller modifierade

batterier kan bete sig opålitligt vilket resulterar i bränder, explosioner eller risk för personskador.

- Utsätt inte ett batteripack eller redskapet för brand eller mycket höga temperaturer. Om det utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det orsaka en explosion.
- Följ alla anvisningar gällande laddning och ladda inte batteripacket eller redskapet utanför de temperaturgränser som anges i instruktionerna. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför de temperaturgränser som anges kan batteriet skadas och detta ökar risken för bränder.

2.6 SERVICE

- Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- Utför aldrig reparationer på skadade batteripaket. Reparationer av batteripaket ska endast utföras av tillverkaren eller behörig servicetekniker.

3 SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORR

- Använd hörselskydd vid slagbörning. Exponering för buller kan orsaka hörselskador.
- Håll i elverktyget i de isolerande greppytorna när du gör ett arbete där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar. Om skärtillbehöret eller fästen kommer i kontakt med strömförande kablar, kan exponerade delar av elverktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- Arbeta aldrig vid en högre hastighet än borrarverktygets maximala märkhastighet. Borrarverktyget kan böjas vid högre hastigheter om det roterar fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket orsakar personskador.
- Börja alltid borra vid låg hastighet och med spetsen i kontakt med arbetsstycket. Borrarverktyget kan böjas vid högre hastigheter om det roterar fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket orsakar personskador.
- Pressa bara i rak linje med borrarverktyget och pressa inte för hårt. Borrarverktyget kan då böjas och brytas av. Det kan också leda till att du förlorar kontrollen och skadar dig eller andra.
- Lär känna elverktyget. Läs användarhandboken noggrant. Lär dig om användningsområden och begränsningar samt specifika risker i samband med elverktyget. Om dessa instruktioner följs, minskar risken för stötar, bränder eller allvarliga skador.
- Använd alltid skyddsglasögon med sidoskärmar som är märkta enligt ANSI Z87.1. Om du följer dessa instruktioner minskar risken för allvarliga personskador.
- Skydda lungorna. Använd en ansikts- eller dammfiltermask om arbetet är dammigt. Om du följer dessa instruktioner minskar risken för allvarliga personskador.

- **Skydda hörseln. Bär hörselskydd om du använder produkten under längre tidsperioder.** Om du följer dessa instruktioner minskar risken för allvarliga personskador.

4 SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Vissa av följande symboler kan ha använts på detta verktyg. Studera dem och lär dig vad de betyder. Att tolka dessa symboler på rätt sätt hjälper dig att manövrera verktyget bättre och säkrare.

| Symbol | Förklaring |
|--------|---|
| V | Spänning |
| | Likström |
| | Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. |
| | Säkerhetsvarning |
| | Använd ögonskydd |
| | Använd hörselskydd |
| | Låg hastighet |
| | Hög hastighet |
| | Rör aldrig vid roterande delar. |

5 RISKNIVÅER

Följande signalord och betydelser används för att förklara de olika risknivåerna vid användning av produkten.

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDELSE |
|--------|---------|---|
| | FARA | Anger en omedelbart farlig situation som, om den inte förebyggs, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga personskador. |
| | VARNING | Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador. |

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDELSE |
|--------|--------------|---|
| | FÖRSIKTIGHET | Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte förebyggs, kan leda till lindriga eller måttliga personskador. |
| | FÖRSIKTIGHET | (Utan varningssymboler) Anger en situation som kan resultera i materiella skador. |

6 ÅTERVINNING

| | |
|--|---|
| | Separat insamling. Får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Om maskinen ska bytas ut, eller om du inte har användning för den längre ska den inte kasseras som hushållsavfall. Denna maskin skall lämnas till separat insamling. |
| | Vid separat insamling av använd maskin och förpackning är det möjligt att återvinna och återanvända material. Användning av återvunna material skönar miljön och minskar utnyttjandet av råvaror. |
| | Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats. Batteriet innehåller ämnen som är skadliga både för dig och för miljön. Dessa material ska lämnas till en anläggning som tar emot litiumjonbatterier. |

| | | | | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Innledning..... | 49 | 2.4 | Bruk og stell av elektroverktøy..... | 50 |
| 1.1 | Tiltenkt bruk..... | 49 | 2.5 | Bruk og stell av batteridrevne verktøy..... | 50 |
| 2 | Generelle sikkerhetsadvarsler | | 2.6 | Service..... | 50 |
| | for elektroverktøy..... | 49 | 3 | Sikkerhetsadvarsler for drill..... | 50 |
| 2.1 | Sikkerhet i arbeidsområdet..... | 49 | 4 | Symboler på produktet..... | 51 |
| 2.2 | Elektrisk sikkerhet..... | 49 | 5 | Risikonivåer..... | 51 |
| 2.3 | Personlig sikkerhet..... | 49 | 6 | Gjenvinn..... | 51 |

1 INNLEDNING

Produktet er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og operatørens sikkerhet. Når det tas ordentlig vare på, gir det deg mange år med solid og problemfri ytelse.

1.1 TILTENKT BRUK

Maskinen brukes til å:

- drille i alle typer treprodukter (tømmer, kryssfiner, paneler, komposittbrett og hardbrett)
- drille i keramikk, plast, glassfiber og laminater
- drille i metaller

2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

▲ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til hovednett-drevne (med ledning) elektroverktøy eller BATTERI-drevne (trådløs) elektroverktøy.

2.1 SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, som for eksempel i nærheten av antenner, væsker eller gasser eller antenkelig støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damper.
- Sørg for at barn og andre personer holder seg på avstand mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og riktige stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold. Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller trekke ut elektroverktøyet. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer risikoen for elektriske støt.
- Hvis du er nødt til å bruke et elektroverktøy i fuktige omgivelser, må det benyttes strømforsyning med jordfeilbryter (RCD). Bruk av en jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.3 PERSONLIG SIKKERHET

- Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr Bruk alltid øyevern. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern under relevante omstendigheter reduserer risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren står i av-posisjonen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken og når du skal løfte opp eller bære verktøyet. For å unngå økt fare for ulykker må du ikke bære elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller koble til strømtilførselen mens bryteren står i på-posisjonen.
- Skiftetøker og annet utstyr som brukes til justering, må fjernes før elektroverktøyet slås på. Dersom slikt utstyr forblir festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan dette resultere i personskade.
- Ikke strekk deg for langt ut. Sørg for at du har godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Dette gir deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, kler og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan vikle seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes innretninger for tilkobling av utstyr for støvavtrekk og -opsamling, må du påse at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av støvopsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kjennskap til verktøyene som følge av hyppig bruk føre til at du blir uaktsom og ignorerer prinsippene for verktøysikkerhet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

NO

2.4 BRUK OG STELL AV ELEKTROVERKTØY.

- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det aktuelle anvendelsesområdet. *Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte i den hastigheten verktøyet er konstruert for.*
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av og på. *Et elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.*
- Trekk støpselet ut fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøyet til oppbevaring. *Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at elektroverktøyet starter utilsiktet.*
- Elektroverktøy som ikke brukes, må oppbevares utenfor rekkevidde for barn, og personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene, må ikke få bruke elektroverktøyet. *Elektroverktøy er farlige i hendene til brukere uten nødvendig opplæring.*
- Vedlikehold elektroverktøyet. Kontroller at bevegelige deler ikke er feiljustert eller blokkert, og at ingen deler er skadet, og forsikre deg om at det ikke finnes andre problemer som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må du få det reparert før du bruker det. *Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.*
- Skjæreverktøy må holdes skarpe og rene. *Korrekt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å blokkeres, og er lettere å kontrollere.*
- Bruk elektroverktøyet samt tilbehør, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, samtidig som du tar hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. *Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn de tiltenkte kan resultere i farlige situasjoner.*
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett. *Glatte håndtak og gripeoverflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.*

2.5 BRUK OG STELL AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- Lad bare med laderen som er spesifisert av produsenten. *En lader som passer for én type batteripakke, kan skape fare for brann når den brukes med andre batteripakker.*
- Elektroverktøy må kun brukes sammen med spesifikt angitte batteripakker. *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.*
- Når batteripakken ikke er i bruk, må den holdes på avstand fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape kontakt mellom polene på batteriet. *Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.*

- Under skadelige forhold kan væske sive ut fra batteriet. Unngå kontakt. Hvis kontakt forekommer ved et uhell, må det skylles med rikelige mengder såpe og vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må det søkes medisinsk hjelp umiddelbart. *Væske som siver ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.*
- Ikke bruk skadde eller modifiserte batteripakker eller verktøy. *Skadde eller modifiserte batterier kan opptre uforutsigbart, hvilket kan resultere i brann, eksplosjon eller skaderisiko.*
- Ikke utsett batteripakker eller verktøy for ild eller svært høye temperaturer. *Eksponering for temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjoner.*
- Følg alle ladeinstruksjonene og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. *Feillading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.*

2.6 SERVICE

- Sørg for å få utført service på elektroverktøyet hos en kvalifisert reparatør og utelukkende ved bruk av identiske reservedeler. *Dette vil sikre at sikkerheten ved elektroverktøyet opprettholdes.*
- Bruk aldri skadete batteripakker. *Service av batteripakker skal bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.*

3 SIKKERHETSADVARSLER FOR DRILL

- Bruk hørselsvern ved slagboring. *Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.*
- Hold elektroverktøyet etter isolerte gripeoverflater når du utfører en operasjon hvor skjæretilbehøret kommer i kontakt med skjulte kabler. *Skjæretilbehør eller festeelementer som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele i elektroverktøyet også bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.*
- Kjør aldri med høyere hastighet enn borebitens maksimale hastighet. *Ved høyere hastigheter vil borebiten sannsynligvis bøye seg hvis den får rotere fritt uten å komme i kontakt med arbeidsstykket, noe kan føre til personskade.*
- Begynn alltid å bore i lav hastighet og med bitspissen i kontakt med arbeidsstykket. *Ved høyere hastigheter vil borebiten sannsynligvis bøye seg hvis den får rotere fritt uten å komme i kontakt med arbeidsstykket, noe kan føre til personskade.*
- Bruk trykk bare i direkte linje med biten og ikke bruk for høyt trykk. *Biter kan bøye seg og forårsake brudd eller tap av kontroll, noe som kan føre til personskade.*
- Kjenn el-verktøyet. Les bruksanvisningen nøye. *Lær dets bruksområder og begrensninger, så vel som de spesifikke farene relatert til dette elektriske verktøyet. Å*

følge instruksene vil redusere risikoen for elektrisk støt, brann eller alvorlig skade.

- **Bruk alltid øyevern med sidevern, merket for å overholde ANSI Z87.1.** Å følge instruksene vil redusere risikoen for alvorlig skade.
- **Beskytt lungene dine. Alltid bruk ansikts- eller støvmasker hvis arbeidet er støvete.** Å følge instruksene vil redusere risikoen for alvorlig skade.
- **Beskytt hørselen din. Bruk hørselvern under lengre perioder med drift.** Å følge instruksene vil redusere risikoen for alvorlig skade.

4 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Noen av følgende symboler kan brukes på dette verktøyet. Studer dem og lær betydningen deres. Riktig tolkning av disse symbolene vil la deg bruke verktøyet på en bedre og tryggere måte.

| Symbol | Forklaring |
|--------|---|
| V | Spenning |
| --- | Likestrøm |
| | Les alle sikkerhetsvarsler og alle instruksjoner. |
| | Sikkerhetsvarsel |
| | Bruk vernebriller |
| | Bruk hørselvern |
| | Lav hastighet |
| | Høy hastighet |
| | Ikke berør roterende deler. |

5 RISIKONIVÅR

Følgende signalord og betydninger er ment å forklare risikonivå forbundet med dette produktet.

| SYM-BOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---------|-----------|--|
| | FARE | Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås. |
| | ADVARSEL | Indikerer en overhengende farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås. |
| | FORSIKTIG | Angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader. |
| | FORSIKTIG | (Uten sikkerhetsvarsel symbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i eiendoms-skade. |

6 GJENVINN

| | |
|--|---|
| | Separat kolleksjon. Du må ikke kassere med vanlig husholdningsavfall. Hvis det ikke er nødvendig å bytte ut maskinen, eller hvis den ikke lenger er av nytte for deg, må du ikke kassere den med husholdningsavfall. Gjør denne maskinen tilgjengelig for separat kolleksjon. |
| | Separat kolleksjon av brukt maskin og emballasje lar deg gjenvinne materialer og bruke dem igjen. Bruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre miljøforurensning og reduserer kravene til råmaterialer. |
| | På slutten av levetiden må du kassere batterier med en forholdsregel for miljøet vårt. Batteriet inneholder materiale som er farlig for deg og miljøet. Du må fjerne og kassere disse materialene separat ved et utstyr som aksepterer litiumionbatterier. |

NO

| | | | | | |
|----------|--------------------------------------|-----------|----------|-----------------------------------|-----------|
| 1 | Introduktion..... | 53 | 2.5 | Brug og pleje af batterier..... | 54 |
| 1.1 | Tilsigtet brug..... | 53 | 2.6 | Servicering..... | 54 |
| 2 | Generelle sikkerhedsadvarsler | | 3 | Sikkerhedsadvarsler til | |
| | vedrørende elværktøjer..... | 53 | | boremaskinen..... | 54 |
| 2.1 | Sikkerhed på arbejdsområdet..... | 53 | 4 | Symboler på produktet..... | 55 |
| 2.2 | Elektrisk sikkerhed..... | 53 | 5 | Risikoniveauer..... | 55 |
| 2.3 | Personlig sikkerhed..... | 53 | 6 | Genbrug..... | 55 |
| 2.4 | Brug og pleje af elværktøjer..... | 54 | | | |

1 INTRODUKTION

Dit produkt er blevet udviklet og fremstillet til høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Hvis det vedligeholdes ordentligt, vil det holde uden problemer i mange år frem.

1.1 TILSIGTET BRUG

Maskinen bruges til:

- Boring i alt slags træ (tømmer, krydsfiner, paneler, sammensat træ og træfiberplader)
- Boring i keramik, plastik, glasfiber og laminater.
- Boring i metal

2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTOJER

▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, vejledninger, billeder og specifikationer, der følger med dette el-værktøj. Hvis vejledninger på listen nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit strømforsynet (ledningsforbundet) elværktøj eller batteridrevet (ledningsfri) elværktøj.

2.1 SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i en eksplosiv atmosfære, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøjer laver gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og tilskuere væk, når du bruger et elværktøj. Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen.

2.2 ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jorden (jordforbundet) elværktøj. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsetter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold. Trænger der vand ind i et elværktøj, forøges risikoen for elektrisk stød.
- Undgå, at misbruge ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elværktøj benyttes udendørs, skal der bruges en forlængerledning til udendørs brug. Brug af en egnet ledning til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik beskyttet med fejlstrømsrelæ. Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.3 PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug dine sunde fornøft, når du bruger et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin. Hvis du ikke er opmærksom, når du bruger elværktøj, kan det føre til alvorlig personskade.
- Brug personlig beskyttelse. Brug altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesprodukter som støvmasker, beskyttelsessko, hjelme hørevern reducerer personskader, når de anvendes korrekt.
- Forhindring af utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, og når løfter værktøjet op eller transporterer det. Hvis du bærer elværktøjer med fingeren på tænd/sluk-knappen eller strømforbinder elværktøjer, der er tændt, kan det føre til ulykker.
- Fjern alle justeringsnøgler og andre nøgler, inden du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort til en roterende del på elværktøjet, kan føre til personskade.
- Undgå, at række for langt frem. Hold altid ordentlig fodfæste og balance. På denne måde har du bedre fat i elværktøjet i uventede situationer.
- Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der bruges udstyr, der forbindes til støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sørge for at de forbindes og bruges ordentligt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Selvom du ved, hvordan værktøjer skal bruges fra tidligere erfaring, må du ikke ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper. En skodesløs handling kan på et splitsekund forårsage alvorlig skade.

2.4 BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJER

- Undgå, at tvinge elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til det pågældende arbejde. *Det rigtige elværktøj gør arbejdet, som det er designet til, bedre, mere sikkert og hurtigere.*
- Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker for det. *Alle elværktøjer, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, er farlige og skal repareres.*
- Træk stikket ud af strømforsyningen og/eller batteriet fra elværktøjet, inden der foretages justeringer eller tilbehør udskiftes, samt inden det lægges til opbevaring. *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.*
- Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer være uvidende vedrørende elværktøjet eller disse instruktioner, hvis de skal bruge elværktøjet. *Elværktøj er farligt i hænderne på uuddannede brugere.*
- Vedligeholdelse af elværktøj. Se elværktøjet efter for skævheder eller binding af bevægelige dele, brud på dele og nogen andre forhold, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug. *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.*
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene. *Skæreværktøjer med skarpe skærekanter, der er ordentligt opbevaret, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*
- Brug elværktøjet, dets tilbehør og værktøjsbits mv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag hensyn til arbejdsvilkårene og det arbejde, der skal udføres. *Brug af elværktøjet til andre ting, end hvad det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.*
- Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt. *Glatte håndtag og greb gør det farligt og svært at kontrollere værktøjet i uventede situationer.*

2.5 BRUG OG PLEJE AF BATTERIER

- Genoplad kun med opladeren fra fabrikanten. *Hvis en oplader, der er beregnet til én slags batteripakke, bruges med en anden batteripakke, kan det medføre brandfare.*
- Brug kun elværktøjer med batteripakker, der er beregnet til dem. *Brug af andre batteripakke kan medføre risiko for skade og brand.*
- Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, negle, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden. *Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ild.*
- Under hårde forhold kan væske lække fra batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl straks med rigeligt med sæbe og vand, hvis der opstår kontakt. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du

straks søge lægehjælp. *Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.*

- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede batterier, kan opføre sig uforudsigeligt, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller personskader.*
- Et batteri eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller ekstreme temperaturer. *Udsættelse for brand eller temperaturer over 130°C kan føre til eksplosion.*
- Følg alle opladningsvejledningerne, og undgå at oplade batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet, der er angivet i vejledningerne. *Forkert opladning eller opladning i temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

2.6 SERVICERING

- Få dit elværktøj serviceret af en autoriseret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. *Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.*
- Forsøg aldrig selv, at reparere beskadigede batteripakker. *Batteripakker må kun repareres af producenten og autoriserede tjenesteudbydere.*

3 SIKKERHEDSADVARSLER TIL BOREMASKINEN

- Brug ørebeskytter ved slagboring. *Udsættelse for støj, kan forårsage høretab.*
- Hold på elværktøjet på de isolerede gribeblader, når du udfører en handling hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger. *Skæretilbehør og låse, der kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gøre metaldele på elværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.*
- Brug aldrig højere hastigheder en borebittens maksimale hastighedsklassificering. *Bits kan bøje på højere hastigheder, hvis de får lov til at dreje frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan føre til personskader.*
- Start altid med at bore på lav hastighed og med bitspidsen i kontakt med emnet. *Bits kan bøje på højere hastigheder, hvis de får lov til at dreje frit uden at komme i berøring med emnet, hvilket kan føre til personskader.*
- Anvend kun tryk i en lige linje med biten, og læg ikke for meget vægt i. *Bit kan bøje og gå i stykker eller komme ud af kontrol, hvilket kan føre til personskader.*
- Lær dit elværktøj at kende Læs brugervejledningen omhyggeligt. *Lær værktøjets anvendelser og begrænsninger at kende samt de specifikke potentielle risici i forbindelse med dette elværktøj. Hvis du følger denne anvisning, er der mindre fare for elektrisk stød, brand eller alvorlig tilskadekomst.*
- Bær altid beskyttelsesbriller med sideskjold, der er mærket med, at de overholder ANSI Z87.1. *Hvis du følger denne anvisning, er der mindre fare for alvorlig tilskadekomst.*

- **Beskyt dine lunger. Bær en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet er støvet.** Hvis du følger denne anvisning, er der mindre fare for alvorlig tilskadekomst.
- **Beskyt din hørelse. Bær høreværn ved længere tids brug.** Hvis du følger denne anvisning, er der mindre fare for alvorlig tilskadekomst.

4 SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Nogle af disse symboler kan være anvendt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem, og find ud af hvad de betyder. Korrekt fortolkning af disse symboler giver dig mulighed for at betjene værktøjet bedre og sikrere.

| Symbol | Forklaring |
|--------|---|
| V | Spænding |
| — — — | Jævnstrøm |
| | Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. |
| | Sikkerhedsalarm |
| | Brug beskyttelsesbriller |
| | Brug høreværn |
| | Lav hastighed |
| | Høj hastighed |
| | Berør ikke den roterende del. |

5 RISIKONIVEAUER

Følgende signalord og deres betydninger er ment som en forklaring på hvor stor risiko, der er forbundet med produktet.

| SYM-BOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---------|--------|---|
| | FARE | Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade. |

| SYM-BOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---------|-----------|---|
| | ADVARSEL | Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, vil kunne resultere i dødsfald eller alvorlig personskade. |
| | FORSIGTIG | Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller middelsvær tilskadekomst. |
| | FORSIGTIG | (Uden symbol for sikkerhedsvarsel) Angiver en situation der kan resultere i skader på ejendom. |

6 GENBRUG

| | |
|--|--|
| | Særskilt sortering. Må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis det er nødvendigt at udskifte maskinen, eller hvis du ikke længere har brug for den, må den ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Aflever denne maskine til særskilt sortering. |
| | Når materialerne i brugte maskiner og emballage sendes til særskilt sortering er det muligt at genbruge materialer og anvende dem igen. Anvendelsen af genbrugte materialer forebygger forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer. |
| | Ved afslutningen af deres livscyklus kasseres batterierne som en sikkerhedsforanstaltning for vores miljø. Batteriet indeholder materialer, der er farligt for dig og miljøet. Du skal fjerne og bortskaffe disse materialer særskilt på et anlæg, der modtager lithium-ion-batterier. |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Wstęp..... | 57 | 2.5 | Używanie i konserwowanie akumulatora..... | 58 |
| 1.1 | Przeznaczenie..... | 57 | 2.6 | Serwis..... | 58 |
| 2 | Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi..... | 57 | 3 | Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wiercenia..... | 59 |
| 2.1 | Bezpieczeństwo w miejscu pracy..... | 57 | 4 | Symbole na produkcie..... | 59 |
| 2.2 | Bezpieczeństwo elektryczne..... | 57 | 5 | Poziomy ryzyka..... | 59 |
| 2.3 | Bezpieczeństwo własne..... | 57 | 6 | Recykling..... | 60 |
| 2.4 | Użycie i konserwacja elektronarzędzia..... | 58 | | | |

1 WSTĘP

Projekt i produkcja urządzenia odpowiadają standardom niezawodności, łatwej obsługi i bezpieczeństwa operatora. Przy właściwej obsłudze i konserwacji urządzenie będzie wytrzymałe i będzie działało bezproblemowo przez długie lata.

1.1 PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest stosowane do:

- wiercenia wszystkich rodzajów materiałów drewnianych (tarcica, sklejka, panele, deski kompozytowe, płyta pilśniowa)
- wiercenia ceramiki, tworzyw sztucznych, włóknie szklanych i laminatach
- wiercenia metalu

2 OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

▲ OSTRZEŻENIE

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub BATERIĄ (beprzewodowo) elektronarzędzia.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i być dobrze oświetlone. Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, co może powodować zapalenie się oparów lub pyłu.
- Dzieci i inne osoby powinny stać z daleka podczas pracy z elektronarzędziem. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalna wtyczka

dopasowana do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie wolno używać go do przenoszenia, przeciągania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu nadającego się do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD). Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO WŁASNE

- Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Brak uwagi podczas pracy z elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Używaj ochrony indywidualnej. Należy zakładać okulary ochronne. Specjalne wyposażenie takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, twarde kaski, lub ochraniacze słuchu, w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko wystąpienia urazu.
- Nie wolno dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przełącznik powinien znajdować się w pozycji wyłączonej podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania i/lub do akumulatora, ale także w trakcie podnoszenia lub przenoszenia. Trzymanie palca na przełączniku włączania w czasie noszenia elektronarzędzia lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest na pozycję wyłącz, może doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć z niego klucz do regulacji. Klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy sięgać za daleko. Konieczne jest zachowanie równowagi w każdej chwili. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Konieczne jest założenie odpowiedniego ubrania. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież czy rękawice powinny być trzymane z dala od

ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- Jeśli urządzenie przewidziane jest do użytku z elementami odpylającymi, należy upewnić się, że te są podłączone i używane w właściwy sposób. Używanie pojemnika na pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

2.4 UŻYCIIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanego zadania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przełącznik nie włącza się i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia w celu przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora. Taki zapobiegawczy środek zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem lub jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymuj elektronarzędzia w dobrym stanie. Sprawdź czy części ruchome nie są przesunięte względem swojej osi, czy ruchome części nie zacinają się, nie są zużyte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, elektronarzędzie powinno być oddane do naprawy przed ponownym użyciem. Wiele wypadków wynika z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- Elementy tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednio utrzymane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- Elektronarzędzie, akcesoria, końcówki powinny być używane zgodnie z instrukcją, biorąc pod uwagę warunki otoczenia i przeznaczoną do wykonania pracę. Korzystanie z elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Pilnuj, aby uchwyt i powierzchnie chwytne były suche, czyste i pozbawione śladów oleju i smarów. Śliskie uchwyt i powierzchnie chwytne nie pozwalają

na bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

2.5 UŻYWANIE I KONSERWOWANIE AKUMULATORA

- Ładuj wyłącznie na ładowarce określonej przez producenta. Użycie ładowarki pochodzącej od danego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie jakiegokolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- Kiedy nie używasz baterii, przechowuj je z dala od metalowych przedmiotów, takich jak zaciski, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie końcówek. Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć dużą ilością wody z mydłem. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami. Wystawienie na ogień lub temperatury przekraczające 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

2.6 SERWIS

- Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Gwarantuje to utrzymanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać. Jakiegokolwiek czynności serwisowej przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

3 OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WIERCENIA

- Na czas pracy wiertarkami udarowymi należy zawsze zakładać nauszniki ochronne. *Hasła może doprowadzić do utraty słuchu.*
- W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty. *Dotknięcie akcesorium tnącym lub zapięciem przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi użytkownikowi porażeniem.*
- Nigdy nie pracować przy większej prędkości niż maksymalna prędkość wiertła. *Przy większych prędkościach wiertło może się przekrzywić jeśli nie jest w kontakcie z elementem do obrabiania, co może spowodować urazy ciała.*
- Zawsze rozpoczynaj przy małej prędkości z końcówką wiertła w kontakcie z elementem do obrabiania. *Przy większych prędkościach wiertło może się przekrzywić jeśli nie jest w kontakcie z elementem do obrabiania, co może spowodować urazy ciała.*
- Naciskaj tylko w prostej linii z wiertłem i nie naciskaj zbyt mocno. *Wiertła mogą spowodować uszkodzenie lub utratę kontroli powodując urazy ciała.*
- Poznaj swoje elektronarzędzie. *Przeczytaj uważnie instrukcje obsługi. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi, by zapoznać się z zastosowaniem oraz ograniczeniami i specyficznymi potencjalnymi zagrożeniami elektronarzędzia. Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko porażenia, pożaru lub poważnych urazów.*
- Zawsze zakładaj okulary ochronne z osłonami bocznymi oznaczonymi ANSI Z87.1. *Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko poważnych urazów.*
- Chroń płuca. Podczas pracy powodującej pylenie używaj maseczki przeciwpyłowej na twarz. *Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko poważnych urazów.*
- Chroń słuch. Podczas długich okresów działania zakładaj ochronę na uszy. *Postępowanie zgodnie z instrukcjami zmniejszy ryzyko poważnych urazów.*

4 SYMBOLE NA PRODUKCIE

Niektóre z następujących symboli mogą być używane na narzędziu. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwia lepszą i bezpieczniejszą obsługę narzędzia.

| Symbol | Objaśnienie |
|--------|-------------|
| V | Napięcie |
| --- | Prąd stały |




| Symbol | Objaśnienie |
|--------|---|
| | Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. |
| | Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem |
| | Noś okulary ochronne |
| | Używaj zatyczek do uszu |
| | Mała prędkość |
| | Duża prędkość |
| | Nie należy dotykać części obrotowych. |

5 POZIOMY RYZYKA

Następujące hasła ostrzegawcze i znaczenia mają na celu wyjaśnienie poziomów ryzyka związanego z tym urządzeniem.

| SYM-BOL | SYGNAŁ | ZNACZENIE |
|---------|-------------------|---|
| | NIEBEZPIECZENSTWO | Wskazuje bezpośrednią sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować poważne zranienia lub śmierć. |
| | OSTRZEŻENIE | Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, mogłaby spowodować poważne zranienia lub śmierć. |
| | OSTROŻNIE | Wskazuje potencjalną sytuację ryzykowną, która, jeśli nie jest uniknięta, może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia. |
| | OSTROŻNIE | (bez symbolu ostrzegającego o niebezpieczeństwie) wskazuje sytuację, która może spowodować straty materialne. |

6 RECYKLING

| | |
|---|--|
|  | <p>Selektywna zbiórka. Nie wyrzucać ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Jeśli konieczna jest wymiana urządzenia, lub już nie jest Ci potrzebne, nie wyrzucać go z odpadami gospodarstwa domowego. Zanieść urządzenie do selektywnej zbiórki.</p> |
|  | <p>Selektywna zbiórka zużytych urządzeń i opakowań pozwala na utylizację urządzeń i ich ponowne użycie. Użycie utylizowanych materiałów pozwala zapobiec zanieczyszczenia środowiska i zmniejszenia potrzeby na surowce.</p> |
| <p>Baterie</p>  <p>Litowo-jonowe</p> | <p>Po zakończeniu okresu przydatności baterii, należy je wyrzucić w sposób przyjazny dla środowiska. Baterie zawierają materiały niebezpieczne dla Ciebie i dla środowiska. Należy je wyjąć i wyrzucić oddzielnie w miejscu, gdzie są przyjmowane baterie litowo-jonowe.</p> |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Úvod..... | 62 | 2.5 | Použití a péče o akumulátorové nářadí..... | 63 |
| 1.1 | Správné použití..... | 62 | 2.6 | Servis..... | 63 |
| 2 | Obecná bezpečnostní varování | | 3 | Bezpečnostní upozornění pro | |
| | pro práci s elektrickým nářadím... 62 | | | vrtačku..... | 63 |
| 2.1 | Bezpečnost pracovního prostoru..... | 62 | 4 | Symbole na výrobku..... | 64 |
| 2.2 | Elektrická bezpečnost..... | 62 | 5 | Úrovně rizik..... | 64 |
| 2.3 | Bezpečnost osob..... | 62 | 6 | Recyklace..... | 64 |
| 2.4 | Použití elektrického nářadí a péče..... | 63 | | | |

1 ÚVOD

Váš výrobek byl navržen a vyroben na vysokou úroveň spolehlivosti, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Při správné péči získáte roky spolehlivého a bezporuchového provozu.

1.1 SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Stroj se používá k:

- vrtání do všech druhů dřevařských výrobků (žezivo, překližka, obložení, kompozitní deska a tvrdá deska)
- vrtání do keramiky, plastů, sklolaminátu a laminátů
- vrtání do kovů

2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

▲ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.*

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické (s kabelem) nebo AKUMULÁTOROVÉ (bez kabelu) elektrické nářadí.

2.1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje a přístroje produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Nesoustředěnost může způsobit ztrátu kontroly.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zásrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zásrčku nikdy nijak neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zásrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím. Neupravené zásrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Existuje

zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezatěžujte kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí použijte zdroj vybavený proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

2.3 BEZPEČNOST OSOB

- Zůstaňte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nářadím. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Ztráta pozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Vhodné ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu snižují riziko úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači, nebo zapojování elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, může snadno způsobit nehodu či úraz.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče. Nářadí nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit osobní zranění.
- Nepřeceňujte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu. Umožňuje to lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci. Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním nářadí umožňovaly být spokojeni a ignorovat zásady bezpečnosti používání nářadí. Neopatrná akce může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

2.4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE

- Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaši aplikaci. *Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.*
- Nepoužívejte nářadí, pokud ho spínač nezapne a nevypne. *Jákovliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte vidlici od zdroje energie a/nebo akumulátoru. *Tato preventivní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.*
- Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovali. *Elektrické nářadí se v rukou nekalifikovaných osob stává nebezpečným.*
- Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před použitím opravit. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.*
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými brity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se ovládají.*
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. *Používání elektrického nářadí k činnosti, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a mastnoty. *Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*

2.5 POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ

- Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. *Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.*
- Používejte elektrické nářadí pouze s výslovně určenými akumulátory. *Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.*
- Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou spojit vývody akumulátoru navzájem. *Zkrat pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*
- V nevhodných podmínkách může kapalina unikat z akumulátoru. *Zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte velkým množstvím*

mýdla a vody. Při zasažení očí kapalinou ihned vyhledejte lékařskou pomoc. *Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

- Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené. *Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.*
- Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit explozi.*
- Postupujte podle všech pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. *Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo specifikovaný rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit riziko požáru.*

2.6 SERVIS

- Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly. *Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.*
- Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. *Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.*

3 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VRTAČKU








- Při přiklepovém vrtání používejte chrániče sluchu. *Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.*
- Pokud provádíte práce, při kterých se příslušenství pro řezání může dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte elektrické nářadí pouze za izolované uchopovací plochy. *Příslušenství pro řezání nebo upínací prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, mohou způsobit, že se nechráněné kovové části nářadí stanou „živé“ a tak mohou způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.*
- Nikdy nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximální rychlost vrtáku. *Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodobně ohne, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.*
- Vždy začněte vrtat nízkou rychlostí s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem. *Při vyšších rychlostech se vrták pravděpodobně ohne, pokud se může volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.*
- Tlačte pouze v přímém směru s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak. *Vrtáky se mohou ohýbat a způsobit poškození nebo ztrátu kontroly, což může vést ke zranění osob.*
- Seznamte se se svým elektrickým nářadím. *Přečtěte si pozorně provozní příručku. Seznamte se s jeho omezeními, jakož i specifikovanými možnými riziky, která souvisí s tímto elektrickým nářadím. Dodržujte tyto*

pokyny pro zamezení úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážného zranění.

- **Vždy používejte bezpečnostní brýle s postranními štíty označenými v souladu s ANSI Z87.1.** Dodržujte tyto pokyny pro zamezení rizika vážného zranění.
- **Chraňte své plíce. Noste masku na obličej nebo prach, pokud je práce prашná.** Dodržujte tyto pokyny pro zamezení rizika vážného zranění.
- **Chraňte svůj sluch. Používejte ochranu sluchu při dlouhodobém provozu.** Dodržujte tyto pokyny pro zamezení rizika vážného zranění.


4 SYMBOLY NA VÝROBKU

Na tomto nástroji se mohou nacházet některé z následujících symbolů. Prostudujte si je a seznámte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní pracovat s nástrojem lépe a bezpečněji.




| Symbol | Vysvětlení |
|---|--|
| V | Napětí |
| == | Stojnosměrný proud |
|  | Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. |
|  | Bezpečnostní upozornění |
|  | Používejte chrániče sluchu |
|  | Používejte ochranu sluchu |
|  | Nízká rychlost |
|  | Vysoká rychlost |
|  | Nedotýkejte se rotující části. |

5 ÚROVNĚ RIZIK

Následující signální slova a významy jsou určeny k vysvětlení úrovně rizika spojeného s tímto výrobkem.

| SYM-BOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---|-----------|---|
|  | NEBEZPEČÍ | Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění. |
|  | VAROVÁNÍ | Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění. |
|  | VÝSTRAHA | Označuje potencionálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění. |
| | VÝSTRAHA | (Bez výstražného symbolu) Označuje situaci, která může způsobit poškození majetku. |

6 RECYKLACE

| | |
|--|--|
|  | Tříděný sběr. Nesmíte likvidovat s běžným domovním odpadem. Pokud je třeba stroj vyměnit, nebo pokud ho už nepoužíváte, neodhazujte ho do domácího odpadu. Odevzdejte tento výrobek do tříděného sběru. |
|  | Tříděný sběr použitých strojů a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na suroviny. |
|  | Akumulátory po skončení jejich životnosti zlikvidujte s ohledem na naše prostředí. Akumulátory obsahují materiál, který je nebezpečný pro vás a životní prostředí. Musíte odstranit a zlikvidovat tyto materiály odděleně v zařízení, které přijímá lithium-iontové akumulátory. |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Úvod..... | 66 | 2.5 | Používanie a starostlivosť o náradie na akumulátor..... | 67 |
| 1.1 | Zamýšľané použitie..... | 66 | 2.6 | Servis..... | 67 |
| 2 | Všeobecné bezpečnostné varovania pre elektrické náradie... 66 | | 3 | Bezpečnostné varovania pre vŕtačku..... | 67 |
| 2.1 | Bezpečnosť pracoviska..... | 66 | 4 | Symboły na výrobku..... | 68 |
| 2.2 | Elektrická bezpečnosť..... | 66 | 5 | Úrovne rizík..... | 68 |
| 2.3 | Bezpečnosť osôb..... | 66 | 6 | Recyklujte..... | 68 |
| 2.4 | Používanie a starostlivosť o elektrické náradie..... | 67 | | | |

1 ÚVOD

Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený podľa vysokých noriem pre spoľahlivosť, jednoduchosť obsluhy a bezpečnosť prevádzky. Ak je toto správne zabezpečené, prinesie vám to roky stabilnej a bezproblémovej prevádzky.

1.1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Stroj sa používa na:

- vŕtanie do všetkých druhov drevených výrobkov (rezivo, preglejka, obloženie, kompozitné dosky a tvrdé dosky)
- vŕtanie do keramiky, plastov, sklolaminátu a laminátov
- vŕtanie do kovov

2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.*

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú budúcu potrebu.

Výraz „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (káblom) alebo náradie napájané AKUMULÁTOROM (bez kábla).

2.1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory vedú k úrazom.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska. Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.

2.2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Pripojovacia zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Nikdy neupravujte zástrčku akýmkoľvek spôsobom. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam. Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nezaťažujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, použite len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia v mokrom prostredí je nevyhnutne potrebné použiť zdroj napätia s prúdovým chráničom. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

2.3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Strata pozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Vhodné ochranné pomôcky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu znižujú riziko úrazu osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní nástroja sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo aktivácia elektrického náradia, ktorý má zapnutý vypínač môže viesť k úrazu.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripojený na rotujúcu časť stroja, môže spôsobiť zranenie.
- Nepreceňujte sa. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Umožňuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradíu správne pripevnené. Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
- Nedovoľte, aby vám vedomosti získané častým používaním náradia umožňovali stať sa spokojnými a ignorovať zásady bezpečnosti používania náradia. Neopatrné konanie môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.

2.4 POUŽÍVÁNIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Netlačte na elektrické náradie. Používajte správne náradie na vašu prácu. Správne elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo určené.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že vypínač nie je možné zapnúť a vypnúť. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením elektrického náradia odpojte vidlicu od zdroja a/alebo akumulátora. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- Uchovávajúce nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznánené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- Starajte sa o elektrické náradie. Skontrolujte nastavenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na funkciu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviaznu a jednoduchšie sa ovládajú.
- Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nádsady apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Udržujte rukoväte a uchopovacie povrchy suché, čisté, bez oleja a maziva. Klzké držadlá a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.

2.5 POUŽÍVÁNIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE NA AKUMULÁTOR

- Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže spôsobiť riziko požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- Používajte elektrické náradie iba s výslovne určenými akumulátormi. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- Ak akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinec, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie vývodov. Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- V nevhodných podmienkach môže kvapalina unikáť z akumulátora. Zabráňte kontaktu. Pri náhodným kontakte s pokožkou opláchnite veľkým množstvom

mydla a vody. Pri zasiahnutí očí ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ak sú poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu nepredvídateľne správať, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku poranenia.
- Akumulátor ani náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie požiaru alebo teploty vyššej ako 130 °C môže spôsobiť explóziu.
- Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

2.6 SERVIS

- Nechajte vaše elektrické náradie opraviť kvalifikovanou osobou s použitím iba identických náhradných dielov. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.
- Poškodené batérie nikdy neopravujte. Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

3 BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE VRTÁČKU

- Pri príklepovom vrtaní používajte chrániče sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Elektrické náradie držte iba za izolované uchopovacie plochy, ak by pri vykonávaní operácii mohlo dôjsť k dotyku s ukrytým vedením. Rezacie príslušenstvo alebo upínacie prvky, ktoré prišli do kontaktu so „živým“ vodičom, sa môžu stať „živé“ a môžu spôsobiť obsluhu elektrický šok.
- Nikdy nepracujte pri vyšších rýchlostiach, ako je maximálna rýchlosť vrtáka. Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- Vrtanie začnite vždy pri nízkych otáčkach a so špičkou vrtáka v kontakte s obrobkom. Pri vyšších rýchlostiach sa vrták pravdepodobne ohne, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- Tlak vyvíjajte iba v priamom smere k vrtáku a nevyvíjajte nadmerný tlak. Vrtáky sa môžu ohýbať a zlomiť, čo môže mať za následok stratu kontroly a zranenie osôb.
- Zoznámte sa s vašim elektrickým náradím. Prečítajte si pozorne návod na použitie. Oboznámte sa s použitím a obmedzeniami nástroja, rovnako tiež so špecifickými potenciálnymi rizikami, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Dodržujte tieto pokyny pre zamedzenie úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho úrazu.

- **Vždy používajte ochranné okuliare s bočnými krytmi označenými v súlade s ANSI Z87.1.** *Dodržiavanie týchto pokynov zníži riziko vážneho úrazu.*
- **Chráňte svoje pľúca. Noste tvárovú alebo protiprachovú masku v prípade, že práca je prašná.** *Dodržiavanie týchto pokynov zníži riziko vážneho úrazu.*
- **Chráňte svoj sluch. Používajte ochranu sluchu počas dlhšej doby prevádzky.** *Dodržiavanie týchto pokynov zníži riziko vážneho úrazu.*

4 SYMBOLY NA VÝROBKU

Niektoré z nasledujúcich symbolov sa môžu použiť na tomto nástroji. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní používať nástroj lepšie a bezpečnejšie.

| Symbol | Vysvetlenie |
|--------|--|
| V | Napätie |
| == | Jednosmerný prúd |
| | Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. |
| | Bezpečnostné upozornenie |
| | Používajte ochranu zraku |
| | Používajte ochranu sluchu |
| | Nízka rýchlosť |
| | Vysoká rýchlosť |
| | Nedotýkajte sa rotujúcich častí. |

5 ÚROVNE RIZÍK

Nasledujúce signálne výrazy a významy majú vysvetliť úrovne rizika spojeného s týmto produktom.

| SYM-BOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---------|----------------|--|
| | NEBEZPEČENSTVO | Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie. |

| SYM-BOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---------|-------------|--|
| | VAROVANIE | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť alebo závažné poranenie. |
| | UPOZORNENIE | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné poranenie. |
| | UPOZORNENIE | (Bez symbolu bezpečnostného upozornenia) Označuje situáciu, ktorá môže mať za následok poškodenie majetku. |

6 RECYKLUJTE

| | |
|--|--|
| | Separovaný zber. Nesmiete zlikvidovať s bežným domovým odpadom. Ak je potrebné vymeniť stroj, alebo ak ho už nepotrebuje, nelikvidujte stroj spolu s odpadom z domácnosti. Odovzdajte tento stroj do separovaného zberu. |
| | Separovaný zber použitých zariadení a obalov vám umožňuje recyklovať materiály a znova ich používať. Používanie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje požiadavky na suroviny. |
| | Na konci praktickej životnosti zlikvidujte akumulátory podľa opatrení na ochranu životného prostredia. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás aj životné prostredie. Tieto materiály musíte odstrániť a zlikvidovať samostatne v závoje, ktorý prijíma lítium-iónové akumulátory. |

| | | | | | |
|----------|------------------------------------|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Predstavitev..... | 70 | 2.4 | Uporaba in nega orodja..... | 71 |
| 1.1 | Predvidena uporaba..... | 70 | 2.5 | Uporaba in nega orodja baterijskega orodja.... | 71 |
| 2 | Splošna opozorila v zvezi z | | 2.6 | Servisiranje..... | 71 |
| | električnimi orodji..... | 70 | 3 | Varnostna opozorila za vrtanje..... | 71 |
| 2.1 | Varnost na območju dela..... | 70 | 4 | Simboli na izdelku..... | 72 |
| 2.2 | Električna varnost..... | 70 | 5 | Stopnje tveganja..... | 72 |
| 2.3 | Osebna varnost..... | 70 | 6 | Recikliranje..... | 72 |

1 PREDSTAVITEV

Vaš izdelek je bil zasnovan in izdelan v skladu z visokimi standardi za zagotavljanje zanesljivosti, enostavnosti upravljanja in varnosti upravljavca. Če boste zanj pravilno skrbeli, bo izdelek mnogo let zagotavljal robustno uporabo in brezhibno deloval.

1.1 PREDVIDENA UPORABA

To orodje se uporablja za:

- vrtanje v vse vrste lesnih izdelkov (les, vezan les, panelne plošče, kompozitne plošče in lesenit),
- vrtanje v keramiko, plastiko, steklena vlakna in laminate in
- vrtanje v kovino.

2 SPLOŠNA OPOZORIJA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

▲ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa navodila in opozorila shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična) in se napajajo iz električnega omrežja, ali na AKUMULATORSKA (brezžična) orodja.

2.1 VARNOST NA OBMOČJU DELA.

- **Območje dela naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nepospravljena in temna območja dela kar kličejo po nesreči.
- **Orodja ne uporabljajte v eksplozivnih območjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med delom z orodjem držite otroke in opazovalce stran od območja dela.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo možnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in**

hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

- **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- **Ne poškodujte električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja iz omrežja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- **Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznega kabla za uporabo na prostem zmanjša nevarnost električnega udara.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizbežna, uporabite inštalacijski odklopnik (RDC).** Uporaba inštalacijskega odklopnika RDC zmanjšuje nevarnost električnega udara.

2.3 OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Pomanjkanje pozornosti med upravljanjem orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Pravilna uporaba zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrsrljivi čevlji, čelada in zaščita za sluh, lahko znatno zmanjša nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenamerni zagon.** Preden orodje vključite v napajanje in/ali priklopite na akumulator ter ob dvigovanju in prenašanju orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Premikanje orodja s prstom na stikalu za vklop ali napajanje vklopljenega orodja je izredno nevarno.
- **Pred vklopom orodja odstranite vse ključne za prilagajanje orodja.** V nasprotnem primeru lahko pride do resnih poškodb.
- **Ne segajte predaleč.** Vedno stojte na trdnih tleh in ohranjanje ravnotežje. Tako lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali daljši lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- **Če obstaja možnost priključitve naprav za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so priključene in da se pravilno uporabljajo.** Uporaba teh naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša tveganje, povezano s prahom.
- **Čeprav zaradi pogoste uporabe orodje dobro poznate, ne bodite nepazljivi in ne ignorirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.

2.4 UPORABA IN NEGA ORODJA

- **Orodja ne uporabljajte na silo.** Uporabite pravilno orodje za vašo uporabo. *Pravilno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ter pri za to namenjeni hitrosti.*
- **Orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti s stikalom za vklop/izklop.** *Orodje, ki ga ne morete upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavo dodatkov ali shranjevanjem orodja izključite vtič iz napajanja in/ali odstranite baterije iz orodja.** *Ti preventivni ukrepi zmanjšajo nevarnost nepredvidenega zagona orodja.*
- **Če orodja ne uporabljajte, ga shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z orodjem ali temi navodili za uporabo.** *Električna orodja so lahko v rokah neveščega uporabnika nevarna.*
- **Vzdrževanje orodja** Preverite, če so gibljivi deli napačno pritrjeni ali poškodovani ali kar koli drugega, kar bi lahko vplivalo na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. *Veliko nesreč povzroči slabo vzdrževano orodje.*
- **Orodje za rezanje naj bo ostro in čisto.** *Pravilno vzdrževano orodje za rezanje z ostrimi robovi bo delovalo z manj težavami, hkrati pa ga je lažje upravljati.*
- **Uporabljajte zgolj orodje, dodatke in dele, ki so v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti.** *Uporaba orodja v nepredvidene namene lahko privede do nevarne situacije.*
- **Ročaji in prijemne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** *Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.*

2.5 UPORABA IN NEGA ORODJA BATERIJSKEGA ORODJA

- **Ponovno polnite samo s pomočjo polnilca, ki ga priloži proizvajalec.** *Polnilec, primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi baterijami povzroči požar.*
- **Električno orodje uporabljajte samo z za to predvidenimi akumulatorskimi baterijami.** *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi v poškodbe ali požar.*
- **Ko akumulatorskih baterij ne uporabljate, jih hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** *Kratek stik med obema poloma lahko povzroči opekline ali požar.*
- **Pri delu v neprimernih pogojih lahko iz baterije začne uhajati tekočina, ki se je ne smete dotikati.** *Če kljub temu pride do stika, mesto izperite z milnico in vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.*

- **Baterijskega sklopa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** *Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.*
- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** *Nepravilno polnjenje ali temperature izven navedenega razpona lahko poškodujejo baterijo in povečajo tveganje požara.*

2.6 SERVISIRANJE

- **Vaše električno orodje naj servisira samo usposobljeni serviser, ki naj uporablja samo identične nadomestne dele.** *Tako boste zagotovili, da je vaše električno orodje še naprej varno za uporabo.*
- **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** *Baterijske sklope lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec storitev.*

3 VARNOSTNA OPOZORILA ZA VRTANJE

- **Med udarnim vrtanjem nosite zaščito za sluh.** *Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.*
- **Pri delih, kjer lahko rezalni pripomoček pride v stik s skritimi žicami, električno orodje držite za izolirane prijemalne površine.** *Če se rezalni pripomočki ali pritrdilni elementi dotaknejo žice, ki je pod napetostjo, se lahko ta napetost prenese na izpostavljene kovinske dele, zato lahko pride do električnega udara.*
- **Orodja nikoli ne uporabljajte pri višji hitrosti od najvišje nazivne hitrosti vrtalne konice.** *Če pustite, da se vrtalna konica pri veliki hitrosti prosto vrti, ne da bi se dotikala obdelovanca, obstaja verjetnost, da se bo upognila, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
- **Vedno začenite vrtni pri nizki hitrosti in tako, da se vrh vrtalne konice dotika obdelovanca.** *Če pustite, da se vrtalna konica pri veliki hitrosti prosto vrti, ne da bi se dotikala obdelovanca, obstaja verjetnost, da se bo upognila, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
- **Silo uporabljajte samo v neposredni smeri vrtalne konice, pri čemer ne uporabljajte prevelike sile.** *Vrtalne konice se lahko upognejo, zaradi česar se lahko zlomijo ali izgubite nadzor, kar lahko povzroči telesne poškodbe.*
- **Spoznajite svoje električno orodje. Pozorno preberite navodila za uporabo.** *Seznajte se z načinom uporabe in omejitvami naprave, poleg tega pa tudi s posebnimi morebitnimi nevarnostmi, povezanimi s tem električnim orodjem. Če upoštevate to navodilo, boste zmanjšali možnost udara, požara ali resnejše telesne poškodbe.*
- **Vedno nosite zaščitna očala z označenimi stranskimi varovali, ki so v skladu s standardom ANSI Z87.1.** *Če*

upoštevate to navodilo, boste zmanjšali možnost resnejše telesne poškodbe.

- **Zaščitite pljuča.** Če pri upravljanju naprave nastaja veliko prahu, nosite obrazno oziroma protiprašno masko. Če upošteвате to navodilo, boste zmanjšali možnost resnejše telesne poškodbe.
- **Zaščitite sluh.** Med dolgotrajno uporabo nosite zaščito za sluh. Če upošteвате to navodilo, boste zmanjšali možnost resnejše telesne poškodbe.

4 SIMBOLI NA IZDELKU

Na tem orodju so lahko uporabljeni nekateri od naslednjih simbolov. Preučite jih in spoznajte njihove pomene. Če boste dobro razumeli te simbole, bo uporaba orodja boljša in varnejša.

| Simbol | Pojasnilo |
|--------|--|
| V | Napetost |
| == | Enosmerni tok |
| | Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. |
| | Varnostno opozorilo |
| | Nosite zaščito za oči |
| | Nosite zaščito za uši |
| | Nizka hitrost |
| | Visoka hitrost |
| | Ne dotikajte se vrtečih se delov. |

5 STOPNJE TVEGANJA

Naslednje signalne besede in pomeni so namenjeni razlagi stopenj tveganja, ki je povezano s tem izdelkom.

| SIMBOL | SIGNAL | POMEN |
|--------|-----------|--|
| | NEVARNOST | Označuje takojšnjo nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete. |

| SIMBOL | SIGNAL | POMEN |
|--------|-----------|---|
| | OPOZORILO | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hudo poškodbo, če se ji ne izognete. |
| | SVARILO | Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjšo ali zmerno poškodbo, če se ji ne izognete. |
| | SVARILO | (Brez simbola z varnostnim opozorilom) Označuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo. |

6 RECIKLIRANJE

| | |
|--|---|
| | Ločeno zbiranje. Ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Če je treba napravo zamenjati ali je ne potrebujete več, je ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Poskrbite za ločen odvoz te naprave. |
| | Ločeno zbiranje rabljenih naprav in embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Z uporabo recikliranih materialov pomagajte preprečevati onesnaževanje okolja in zmanjšati potrebo po surovinah. |
| | Baterije ob koncu življenjske dobe zavrzite okolju prijazno. Baterija vsebuje material, ki je nevaren za vas in okolje. Te materiale morate odstraniti in jih zavreči ločeno, tam, kjer sprejemajo litij-ionske baterije. |

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Uvod..... | 74 | 2.5 | Korištenje i njega baterijskog alata..... | 75 |
| 1.1 | Predviđena namjena..... | 74 | 2.6 | Servis..... | 75 |
| 2 | Opća sigurnosna upozorenja za električni alat..... | 74 | 3 | Sigurnosna upozorenja za bušilicu..... | 75 |
| 2.1 | Sigurnost u području za rad..... | 74 | 4 | Simboli na proizvodu..... | 76 |
| 2.2 | Sigurnost od električnog udara..... | 74 | 5 | Razine rizika..... | 76 |
| 2.3 | Osobna sigurnost..... | 74 | 6 | Recikliranje..... | 76 |
| 2.4 | Korištenje i održavanje električnog alata..... | 75 | | | |

1 UVOD

Proizvod je projektiran i proizveden u skladu s visokim standardima za pouzdanost, jednostavnost rukovanja u sigurnost rukovatelja. Kada se koristi na propisani način, pružit će vam godine sigurnog, besprijekornog rada.

1.1 PREDVIĐENA NAMJENA

Uređaj se upotrebljava za:

- bušenje svih drvenih proizvoda (grada, šperploče, daske, kompozitne ploče i iverica)
- bušenje keramike, plastike, stakloplastike i laminata
- bušenje metala

2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje ovih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na BATERIJSKI pogon (bez kabela).

2.1 SIGURNOST U PODRUČJU ZA RAD

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok se koristite električnim alatom, djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

2.2 SIGURNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Utičaki električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ne izvodite nikakve preinake na utikaču. Utičake s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim električnim alatom. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice će umanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, hladnjaci, peći i rashladni uređaji. Opasnost od električnog udara se povećava ako je tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.

- Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima. Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- Kabel ne koristite nepropisno. Kabel ne koristite za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Kabel držite dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada električnim alatom radite na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom. Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

2.3 OSOBNA SIGURNOST

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Nosite zaštitu za oči. Zaštitni proizvodi kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatama protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnici za sluh koji se koriste na prikladan način, umanjiti će opasnost od ozljede.
- Spriječite nehotično uključivanje alata. Prije nego alat povežete na izvor napajanja i/ili na baterijski modul, podižete ga ili prenosite, provjerite da se sklopka nalazi u isključenom položaju. Nošenje alata s prstom na sklopki ili priključivanje alata na napajanje s uključenom sklopkom pogoduje nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za stezanje glave koji ostane pričvršćen na rotirajući dio alata može dovesti do tjelesne ozljede.
- Nemojte predaleko posezati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, priključite ih i koristite na propisani način. Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.
- Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat. Nemarne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.

2.4 KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladan alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti sklopkom opasan je i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, mijenjanja nastavaka ili spremanja alata izvadite utikač iz utičnice i/ili iz alata izvadite baterije. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti da njime rade osobe koje nisu upoznate s električnim alatom ili s ovim uputama za rad s električnim alatom. Električni alati su opasni u rukama neizvježbanih osoba.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu necentrirani ili zaglavljani, da nema polomljenih dijelova i drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavljivanju i njima se lakše upravlja.
- Koristite električne alate, dodatke i nastavke u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i vrstu rada koji će te obavljati. Upotreba električnog alata za radove za koje on nije predviđen može dovesti do opasnih stanja.
- Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti. Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

2.5 KORIŠTENJE I NJEGA BATERIJSKOG ALATA

- Puniti samo punjačem koji je propisao proizvođač. Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se koristi s drugim baterijskim modulom.
- Električni alat koristite samo s izričito navedenim baterijskim modulima. Korištenje drugih kompleta baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kad baterijski modul nije u upotrebi, držite ga što dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, čavli, vijci i drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti priključke. Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

- U slučaju pogrešne uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dode do doticaja, isperite s puno vode sa sapunom. Ako tekućina dode u doticaj s očima, odmah potražite pomoć liječnika. Tekućina koju izbacuje baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.
- Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene komplet baterija ili alat. Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
- Komplet baterija ili alat ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- Pridržavajte se svih uputa za punjenje i komplet baterija ili alat nemojte puniti izvan okvira temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

2.6 SERVIS

- Servisiranje strojnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje koristi samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti strojnog alata.
- Nikad ne servisirajte oštećene komplete baterija. Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati samo proizvođači ili ovlašteni serviseri.

3 SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BUŠILICU

- Tijekom udarnog bušenja nosite štitnike za uši. Izloženost buci može rezultirati gubitkom sluha.
- Kada obavljate radove gdje rezni pribor može doći u kontakt sa sakrivenim ožičenjem, električni alat držite za izolirane površine ručke. Rezni pribor ili pričvršni elementi koji dođu u kontakt sa žicom pod naponom izložene metalne dijelove električnog alata mogu staviti pod napon i prouzročiti strujni udar.
- Nemojte nikada raditi pri brzini višoj od maksimalne brzine svrdla. Pri višim brzinama svrdlo se može saviti ako se dopusti slobodno okretanje bez doticanja obratka, što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- Uvijek počnite bušiti pri niskoj brzini i s vrhom svrdla u kontaktu s obratkom. Pri višim brzinama svrdlo se može saviti ako se dopusti slobodno okretanje bez doticanja obratka, što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- Primijenite pritisak samo u izravnoj liniji sa svrdlom i nemojte primjenjivati prekomjerni pritisak. Svrdla se mogu saviti i prouzročiti lom ili gubitak kontrole, što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- Upoznajte svoj električni alat. Pozorno pročitajte korisnički priručnik. Upoznajte se s primjenama i ograničenjima alata, kao i specifičnim potencijalnim opasnostima koji se odnose na ovaj električni alat.

Pridravanjem ovih uputa smanjit će rizik od strujnog udara, požara ili teških ozljeda.

- **Uvijek nosite sigurnosne naočale s označenim bočnim štitnicima u skladu sa standardom ANSI Z87.1.** *Pridravanjem ovih uputa smanjit će rizik od teških ozljeda.*
- **Zaštitite pluća.** *Nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine ako radnja stvara puno prašine.* *Pridravanjem ovih uputa smanjit će rizik od teških ozljeda.*
- **Zaštitite sluh.** *Nosite zaštitu za sluh tijekom produljenih razdoblja rada.* *Pridravanjem ovih uputa smanjit će rizik od teških ozljeda.*

4 SIMBOLI NA PROIZVODU

Neki od sljedećih simbola možda se koristi na ovom alatu. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će bolji i sigurniji rad stroja.

| Simbol | Objašnjenje |
|--------|--|
| V | Napon |
| | Istosmjerna struja |
| | Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. |
| | Sigurnosna poruka upozorenja |
| | Nosite zaštitu za oči |
| | Nosite zaštitu za uši |
| | Niska brzina |
| | Velika brzina |
| | Nemojte dirati dio koji se okreće. |

5 RAZINE RIZIKA

Sljedeće signalne riječi i značenja služe kao objašnjenje razina rizika povezanih s ovim proizvodom.

| SIMBOL | SIGNALNA RIJEČ | ZNAČENJE |
|--------|----------------|--|
| | OPASNOST | Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt. |
| | UPOZORENJE | Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede. |
| | OPREZ | Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakše ili umjerene ozljede. |
| | OPREZ | (Bez simbola upozorenja za sigurnost) Označava situaciju koja može dovesti do materijalne štete. |

6 RECIKLIRANJE

| | |
|--|---|
| | Zasebno prikupljanje. Ne smijete odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Ako je potrebno zamijeniti stroj ili ako ga više ne koristite, nemojte ga baciti zajedno s kućanskim otpadom. Omogućite zasebno zbrinjavanje ovog stroja. |
| | Zasebno zbrinjavanje iskorištenog stroja i pakiranja omogućit će vam recikliranje materijala i njihovu ponovnu upotrebu. Upotreba recikliranog materijala pomaže u zaštiti okoliša od onečišćenja i smanjuje potrebe za novim sirovinama. |
| | Na kraju radnog vijeka, zbrinite baterije vodeći brigu o vašem okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i vaš okoliš. Morate ukloniti i zbrinuti te materijale zasebno na opremi koja sadrži litij-ionske baterije. |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|---|-----------|
| 1 | Bevezetés..... | 78 | 2.5 | Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása..... | 79 |
| 1.1 | Rendeltetésszerű használat..... | 78 | 2.6 | Szervizelés..... | 79 |
| 2 | Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések..... | 78 | 3 | Fúrókra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések..... | 80 |
| 2.1 | Munkaterület biztonság..... | 78 | 4 | A terméken lévő szimbólumok..... | 80 |
| 2.2 | Elektromos biztonság..... | 78 | 5 | Kockázati szintek..... | 80 |
| 2.3 | Személyi biztonság..... | 78 | 6 | Újrahasznosítás..... | 81 |
| 2.4 | A kézi szerszámgép üzemeltetése és gondozása..... | 79 | | | |

1 BEVEZETÉS

A terméket úgy tervezték és gyártották, hogy rendkívül megbízható, könnyen kezelhető és biztonságos legyen a kezelőre nézve. Amennyiben megfelelően kezeli, akkor hosszú évekig stabilan és problémamentesen tudja használni.

1.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép fűrésra szolgál:

- mindenfajta faanyagba (fűrészáru, rétegelt lemez, padlóborítás, préselt karton, kemény farostlemez)
- kerámiákba, műanyagokba, üvegszálba és laminált lemezekbe
- fémekbe

2 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségrell meghajított elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az AKKUMULÁTORRÓL működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

2.1 MUNKATERÜLET BIZTONSÁG

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitétt környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Ha megzavarják, elveszítheti auralmát a készülék felett.

2.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz. Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- Kerülje el földelt felületek, mint pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények érintését. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ne használja helytelen módon a hálózati vezetékét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől, valamint mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszámot a szabadban használja, akkor erre a célra kialakított hosszabbító vezetékét alkalmazzon. A szabad téren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon maradékáram sőtőlő modul (RCD) védelemmel ellátott tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

2.3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben a figyelem csökkenése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyes védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, megfelelő használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztat, felveszi vagy viszi a szerszámot. Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- Vegye ki a szerszámkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná. Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.

- Ne hajoljon túl. Vegyen fel stabil testhelyzetet és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt önteltté váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

2.4 A KÉZI SZERSZÁMGÉP ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni. Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélné vagy az elektromos kéziszerszámot felretenné. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal. Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott és kiélezett vágószerszámokkal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgömbölyésre, valamint könnyebben kezelhetők.

- Az elektromos kéziszerszámot, tartozékok, vágóféléteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálendő munkadarabra. Az elektromos kéziszerszámoknak az előírt rendeltetési céltól eltérő célra való használata veszélyes.
- Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket. Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

2.5 AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA

- Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja. Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele. Amennyiben együtt tartja az akkumulátorokat, az égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot. A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn. Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltse az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

2.6 SZERVIZELÉS

- Az elektromos kéziszerszámot szakképzett személlyel, eredeti cserealkatrész felhasználásával javítsa meg. Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

- **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.

3 FÚRÓKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Útvefúrás közben használjon fülvédőt.** Ha az ember nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- **Az elektromos szerszámmat kizárólag a szigetelt tartófelületeknél fogva tartsa,** amikor olyan műveletet végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetőket érinthet. A „feszültség” alatti vezetékekkel érintkező vágóartozók vagy rögzítőelemek „feszültség” alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám burkolat nélküli fémrészeit, és a gépkezelő áramütést szenvedhet.
- **Soha ne működtesse a fűrőfej maximális névleges sebességénél nagyobb sebességen.** Nagyobb sebességnél a fűrőfej valószínűleg meghajlik, ha hagyják, hogy szabadon forogjon, anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.
- **A fűrást mindig alacsony sebességgel és úgy kezdje meg,** hogy a fűrőhegy a munkadarabhoz érjen. Nagyobb sebességnél a fűrőhegy valószínűleg meghajlik, ha hagyják, hogy szabadon forogjon, anélkül, hogy a munkadarabhoz érne, ami személyi sérülést okozhat.
- **A nyomást csak a szerszámmal egyenes vonalban végezze, és ne fejtse ki túlzott nyomást.** A fűrőhegyek elhajlása törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, amely személyi sérüléssel végződhet.
- **Ismerje meg az elektromos készüléket. Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.** Ismerje meg a szerszám alkalmazási lehetőségeit és korlátait, valamint az eszköznél fennálló meghatározott potenciális veszélyeket. Ezen utasítás betartása megelőzi az áramütést, a súlyos sérülést, valamint tűz kialakulását.
- **A gép használatakor mindig viseljen az ANSI Z87.1. szabványnak megfelelő, oldalvédelemmel ellátott munkavédelmi szemüveget.** Ezen utasítás betartása megelőzi a súlyos sérülést.
- **Védje a tüdejét. Ha porral járó műveletet végez, viseljen arc- vagy pormaszkot.** Ezen utasítás betartása megelőzi a súlyos sérülést.
- **Óvja a hallását. A szerszám huzamosabb használata esetén alkalmazzon hallásvédő eszközöket.** Ezen utasítás betartása megelőzi a súlyos sérülést.

4 A TERMÉKEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok fordulhatnak elő a szerszámon. Kérjük, tanulmányozza át, és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése segít jobban és biztonságosabban működtetni a szerszámmat.




| Szimbólum | Magyarázat |
|-----------|---|
| V | Feszültség |
| == | Egyenáram |
| | Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. |
| | Biztonsági figyelmeztetés |
| | Viseljen szemvédőt |
| | Viseljen fülvédőt |
| | Lassú |
| | Gyors |
| | Ne nyúljon a forgórészhez. |

5 KOCKÁZATI SZINTEK

A következő figyelmeztető szavak és jelentésük elmagyarázzák a termékkel kapcsolatos kockázat szintjét.

| SZIM-BÓLUM | JELZÉS | JELENTÉS |
|------------|-----------------|--|
| | VESZÉLY | Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz. |
| | FIGYELMEZ-TETÉS | Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat. |
| | VIGYÁZAT | Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhe vagy közepes sérülést okozhat. |
| | VIGYÁZAT | (Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Olyan helyzetet jelez, amely anyagi kárral végződhet. |

6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

| | |
|--|---|
|  | <p>Szelektív gyűjtés. Nem szabad a szokványos háztartási hulladékok közé dobni. Szükség esetén cserélje ki a gépet, vagy ha már nem tudja használni, akkor ne dobja a háztartási hulladékok közé. A gépet szelektív gyűjtőhelyre vigye.</p> |
|  | <p>A használt gép és a csomagolás szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását, és újbóli használatát. Az újrahasznosított anyagok használata segít megelőzni a környezetszennyezést, és csökkenti a nyersanyag igényt.</p> |
| <p>Akkumulátorok</p>  <p>Li-ion</p> | <p>Az akkumulátorokat az élettartamuk végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amely ártalmas Önre és a környezetre nézve is. Ezeket az anyagokat ki kell venni, és olyan üzemben kell ártalmatlanítani, amely elfogad lítium-ion akkumulátorokat.</p> |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Introducere..... | 83 | 2.5 | Utilizarea și îngrijirea acumulatorului..... | 84 |
| 1.1 | Scopul utilizării..... | 83 | 2.6 | Depanarea..... | 84 |
| 2 | Avertizări generale de siguranță | | 3 | Avertismente de siguranță | |
| | pentru scule electrice..... | 83 | | privind bormașina..... | 84 |
| 2.1 | Siguranța zonei de lucru..... | 83 | 4 | Simboluri pe produs..... | 85 |
| 2.2 | Siguranța electrică..... | 83 | 5 | Niveluri de risc..... | 85 |
| 2.3 | Siguranța personală..... | 83 | 6 | Reciclare..... | 85 |
| 2.4 | Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice..... | 84 | | | |

1 INTRODUCERE

Produsul dumneavoastră a fost proiectat și fabricat la cele mai înalte standarde de fiabilitate, ușurință a exploataării și siguranță a operatorului. Atunci când este îngrijit corespunzător, vă va oferi mulți ani de utilizare fără probleme.

1.1 SCOPUL UTILIZĂRII

Mașina este destinată pentru:

- găurirea în toate tipurile de produse de lemn (cherestea, placaje, lambriuri, plăci compozite, plăci dure)
- găurirea în materiale ceramice, plastice, fibră de sticlă și laminate
- găurirea în metale

2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

▲ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.*

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula dumneavoastră electrică (cu fir) sau alimentată de la ACUMULATOR (fără fir).

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
- Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile. Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- Nu lăsați copiii și trecătorii să se apropie în timp ce utilizați o sculă electrică. Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

2.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherle sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați un adaptor de priză cu scule electrice echipate cu împământare. Ștecherle nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderle. Acest lucru reprezintă un risc

sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat.

- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții de umiditate. Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză sculă electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase și piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR). Utilizarea unui astfel de întrerupător (DCR) reduce riscul de electrocutare.

2.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
- Purtați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau antifonanele utilizate în mod corespunzător, vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau un set de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula. Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
- Îndepărtați orice cheie reglabilă sau cheie fixă înainte de pornirea sculei electrice. Lăsarea unei chei fixe sau reglabile atașată de o piesă rotativă a sculei electrice se poate solda cu vătămare corporală.
- Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment. Acest lucru permite să aveți un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiați părul, hainele și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate

corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza răni grave într-o fracțiune de secundă.

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

- **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică corespunzătoare va efectua lucrarea mai bine și în siguranță mai mare, la viteză pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau setul de acumulatori de scula electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, schimbări de accesorii sau înainte de depozitarea sculelor electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți sculele electrice.** Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau gripări ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. Dacă este deteriorată, dați scula electrică la reparat înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice întreținute necorespunzător.
- **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, sunt mai puțin predispuse să se gripeze și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.

2.5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ACUMULATORULUI

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un

tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.

- **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricăruia alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- **Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, suruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau un incendiu.
- **În condiții abuzive se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul.** Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă și săpun din belșug. Dacă lichidul atinge ochii, contactați medicul imediat. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă avariată sau modificată.** Acumulatorii avariați sau modificați pot prezenta un comportament neprevizibil ceea ce poate cauza incendii, explozii sau accidente.
- **Nu expuneți setul de acumulatori sau scula la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- **Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat pot avaria acumulatorul și spori riscul de incendiu.

2.6 DEPANAREA

- **Pentru reparații, predați scula electrică unei persoane autorizate care utilizează numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori avariați.** Operații de service asupra seturilor de acumulatori trebuie efectuate numai de către fabricant sau de furnizori de service autorizați.

3 AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND BORMAȘINA







- **Utilizați protecții auditive când găuriți cu percuție.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Țineți scula electrică de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații unde accesoriul de tăiere poate contacta cablaje ascunse.** Accesoriile de tăiere sau de strângere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.
- **Nu puneți produsul în funcțiune la o viteză mai mare decât viteza maximă permisă a burghiului.** La viteză mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoiească dacă


este lăsat să se rotească nestingerit, fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ducând la rănire.

- **Întotdeauna începeți găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este probabil ca burghiul să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească nestingerit, fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ducând la rănire.
- **Apăsați numai pe linie directă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoi cauzând ruperea sau pierderea controlului, ce duc la vătămări.
- **Cunoașteți-vă scula electrică.** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. *Învățați aplicațiile și limitele produsului, precum și riscurile specifice potențiale legate de această sculă. Respectarea acestei instrucțiuni va reduce șocul electric, incendiile sau rănirile grave.*
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale marcate ca fiind conforme cu ANSI Z87.1.** Respectarea acestei instrucțiuni va reduce riscul de rănire gravă.
- **Protejați-vă plămânii.** Utilizați o mască de față sau o mască de praf dacă operația generează praf. Respectarea acestei instrucțiuni va reduce riscul de rănire gravă.
- **Protejați-vă auzul.** Purtați protecții auditive în timpul duratelor lungi de utilizare. Respectarea acestei instrucțiuni va reduce riscul de rănire gravă.

4 SIMBOLURI PE PRODUS




Unele dintre simbolurile următoare pot fi utilizate pe această sculă. Vă rugăm să le studiați și să le cunoașteți înțelesul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să exploatați scula mai bine și în siguranță mai mare.

| Simbol | Explicație |
|---|---|
| V | Tensiune |
| == | Curent continuu |
|  | Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. |
|  | Alertă privind siguranța |
|  | Purtați echipament de protecție oculară |
|  | Purtați antifoane |
|  | Viteză mică |
|  | Viteză mare |




| Simbol | Explicație |
|---|----------------------------------|
|  | Nu atingeți componenta rotativă. |

5 NIVELURI DE RISC

Următoarele cuvinte de avertizare și înțelesurile acestora au ca scop explicarea nivelurilor de risc asociat cu acest produs.

| SIMBOL | SEMNAL | SEMNIFICAȚIE |
|---|------------|---|
|  | PERICOL | Indică o situație periculoasă iminentă, care, dacă nu este evitată, se va solda cu deces sau vătămare gravă. |
|  | AVERTIZARE | Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, s-ar putea solda cu deces sau vătămare gravă. |
|  | ATENȚIE | Indică o situație periculoasă potențială, care, dacă nu este evitată, se poate solda cu vătămare moderată sau minoră. |
| | ATENȚIE | (Fără simbolul de alertă de securitate) Indică o situație care se poate solda cu deteriorarea bunurilor. |

6 RECICLARE

| | |
|---|---|
|  | Colectare separată. Nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere obișnuite. Dacă este necesar să înlocuiți mașina sau dacă nu o mai folosiți, nu o eliminați cu deșeurile menajere. Predați această mașină pentru colectare separată. |
|  | Colectarea separată a mașinilor uzate și a ambalajelor vă permite să reciclați materialele și să le folosiți din nou. Utilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și la reducerea cerințelor de materii prime. |
|  | La sfârșitul duratei de viață utile, eliminați acumulatorii cu precauție pentru mediul înconjurător. Acumulatorul conține materiale care sunt periculoase pentru dumneavoastră și mediul înconjurător. Trebuie să îndepărtați și să eliminați aceste materiale separat la un punct de colectare a acumulatorilor litiu-ion. |

| | | | | | |
|----------|--|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Въведение..... | 87 | 2.5 | Употреба и грижа за инструмент с акумулатор..... | 88 |
| 1.1 | Предназначение на употребата..... | 87 | 2.6 | Сервиз..... | 89 |
| 2 | Общи предупреждения за безопасност за електрически инструменти..... | 87 | 3 | Предупреждения за безопасност за бормашината..... | 89 |
| 2.1 | Безопасност на работното зона..... | 87 | 4 | Символи по продукта..... | 89 |
| 2.2 | Електрическа безопасност..... | 87 | 5 | Нива на риск..... | 89 |
| 2.3 | Лична безопасност..... | 87 | 6 | Рециклиране..... | 90 |
| 2.4 | Употреба и грижа за електроинструмент..... | 88 | | | |

1 ВЪВЕДЕНИЕ

Вашият продукт е разработен и произведен в съответствие с високи стандарти за надеждност, лесно използване и безопасност на оператора. При подходящи грижи, той ще ви осигури години надеждна, безпроблемна работа.

1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Машината се използва за:

- пробиване на всички видове дървесни продукти (дървесина, шперплат, панели, композитни дъски и твърди дъски)
- пробиване в керамика, пластмаса, фибростъкло и ламинати
- пробиване в метали

2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до хранявани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или хранявани чрез БАТЕРИЯ (безкабелни) електрически инструменти.

2.1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ЗОНА

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Зоните в беспорядък или тъмните зони предизвикват инциденти.
- Не работете с електроинструменти в експлозивна среда, като при наличието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламят праха и парите.
- Дръжте децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Разсейванията могат да ви накарат за изгубите контрол.

2.2 ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти. *Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от удар от електрически ток.*
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. *Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.*
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. *Навлизането на вода в електроинструмента ще повиши опасността от токов удар.*
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. *Повредени или оплетени кабели увеличават риска от удар от електрически ток.*
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от удар от електрически ток.
- Ако работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектотокова защита (RCD). *Употребата на RCD намалява риска от токов удар.*

2.3 ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, следете действията си и подхождайте с разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент докато сте изморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Загубата на внимание докато работите с електроинструмент може да доведе до тежко нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. *Предпазни продукти, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или антифони използвани правилно могат да понижат нараняванията.*
- Предотвратявайте непреднамерени пускове. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение преди да свържете източника на електрозахранване и/или акумулаторната батерия и когато опаковате или пренасяте инструмента. *Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключателя или наелектризиран електроинструменти с включен превключвател създава условия за инциденти.*

- Премахнете всеки ключ за регулиране или гаечен ключ преди включване на електроинструмента. *Оставен прикрепен гаечен ключ или друг ключ към въртящ се детайл на електроинструмента може да доведе до нараняване.*
- Не се протягайте. Винаги бъдете стабилно стъпнали и поддържайте добро равновесие. Това позволява по-добър контрол над електрическия уред в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или висящи бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от двиещите се части. *Широките дрехи, висящите бижута и дългата коса могат да бъдат хванати между двиещите се части.*
- Ако устройствата са предоставени за свързване със съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват по подходящ начин. *Употребата на съоръжение за събиране на прах може понижи опасностите свързани с прах.*
- Не допускайте увереността ви, придобита от честата употреба на инструменти, да ви направи твърде небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента. *Невнимателното боравене за части от секундата може да доведе до сериозни наранявания.*

2.4 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за Вашето приложение. *Подходящият електроинструмент ще свърши работата по-добре и безопасно при скоростта, за която е проектиран.*
- Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва. *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя е опасен и трябва да се ремонтира.*
- Изключете щепсела от електрозахранването и/или акумулаторната батерия от електроинструмента преди извършването на каквито и да е настройки, подмяна на аксесоари или съхранение на електроинструменти. *Пообщи превантивни мерки за безопасност намаляват опасността от инцидентен пуск на електроинструмента.*
- Съхранявайте неработещи електроинструменти извън досег от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции да работят с електроинструмента. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- Поддържане на електроинструменти. Проверете раз местването или връзките на двиещите се детайли, повреда на детайли и всякакви други условия, които могат да повлияят работата на електроинструмента. При повреда, поправете електроинструмента преди употреба. *Много*

инциденти са предизвикани от зле поддържани електроинструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Подходящо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да зацепят и са по-лесни за управление.*
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците на инструмента, и т.н. в съответствие с тези инструкции, като взимате под внимание условията на работа и работата, която трябва да се извърши. *Употребата на електроинструмента за работа различна от тази, за която е предназначен може да доведе до опасна ситуация.*
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. *Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и контрол върху инструмента при неочаквани ситуации.*

2.5 УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С АКУМУЛАТОР

- Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.*
- Употреба на електроинструменти със специфично проектирани акумулаторни батерии. *Употребата на всякакви различни акумулаторни батерии може да създаде опасност от нараняване или пожар.*
- Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я настрана от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между едната клемма и другата. *Свързването на късо между клемите на акумулатора може да предизвика изгаряния или пожар.*
- При условия на злоупотреба, може да се отдели течност от акумулатора; предотвратете контакта. Ако инцидентно възникне контакт, изплакнете с обилно количество сапун и вода. Ако течността влезе в контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. *Отделената течност от акумулатора може да предизвика раздразнение или изгаряния.*
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. *Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредвидимо поведение което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерно висока температура. *Излагането на температура над 130°C може да причини експлозия.*

- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

2.6 СЕРВИЗ

- Уверете се, че сервизното обслужване на електрическия уред се осъществява от квалифицирано лице, и се използват само части, идентични с оригиналните. Това ще поддържа безопасността на електрическия уред.
- Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.

3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНАТА

- Носете протектори за уши, когато извършвате ударно пробиване. Изпадането на шум може да причини загуба на слуха.
- Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватките, когато изпълнявате работа, при която режещите аксесоари може да влязат в контакт със скрит проводник. Режецията аксесоар или закрепващите елементи в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.
- Никога не работете на скорости, по-високи от максималната скорост, посочена на накрайника за бормашината. При по-високи скорости има вероятност накрайникът да се огъне, ако го оставите да се върти свободно без да е в контакт с детайла, което може да доведе до нараняване.
- Винаги започвайте да пробивате на ниска скорост, като върхът на накрайника трябва да е в контакт с детайла. При по-високи скорости има вероятност накрайникът да се огъне, ако го оставите да се върти свободно без да е в контакт с детайла, което може да доведе до нараняване.
- Използвайте натиск, само ако е в посоката на пробиване и без да е прекомерен. Накрайниците могат да се огънат, което да доведе до счупване или загуба на контрол и в последствие нараняване.
- Опознайте електрическия инструмент. Прочетете внимателно ръководството за оператора. Научете неговите приложения и ограничения, както и специфичните потенциални опасности свързани с електрическия инструмент. Спазването на това ръководство с инструкции ще намали опасността от удар, пожар или сериозно нараняване.
- Винаги носете защитни очила със странични предпазни щитове, които отговарят на ANSI

Z87.1. Спазването на това ръководство с инструкции ще намали опасността от сериозно нараняване.

- Защитете своите бели дробове Носете лицева или прахова маска, ако работата е запращена. Спазването на това ръководство с инструкции ще намали опасността от сериозно нараняване.
- Защитете слуха си. Носете протектори за слух при продължителни периоди на работа. Спазването на това ръководство с инструкции ще намали опасността от сериозно нараняване.



4 СИМВОЛИ ПО ПРОДУКТА

Някои от следните символи, могат да бъдат използвани в този инструмент. Моля изучете ги и научете тяхното значение. Правилно интерпретиране на тези символи ще позволи да работите с инструмента по-добре и по-безопасно.




| Символ | Обяснение |
|---|---|
| V | Напрежение |
| == | Постоянен ток |
|  | Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. |
|  | Сигнал за безопасност |
|  | Носете защита за очите |
|  | Носете защита за слуха |
|  | Ниска скорост |
|  | Висока скорост |
|  | Не докосвайте въртящи се части. |

5 НИВА НА РИСК

Следните сигнални думи и тяхното значение са предназначени да обяснят нивата на риск свързани с този продукт.

| СИМВОЛ | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|--|----------------|---|
|  | ОПАСНОСТ | Показва непосредствена опасна ситуация, която ако не бъде избегната ще доведе до смърт или сериозно нараняване. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване. |
|  | ВНИМАНИЕ | Показва потенциална опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до леко или средно нараняване. |
| | ВНИМАНИЕ | (Без символ за предупреждение за безопасност) показва ситуация, която може да доведе до щети по собствеността. |

6 РЕЦИКЛИРАНЕ

| | |
|---|---|
|  | <p>Разделно събиране. Не трябва да изхвърляте с обичайните отпадъци от домакинството. Ако е необходимо да подмените машината или вече не я употребявате, не я изхвърляйте с отпадъците от домакинството. Направете машината достъпна за разделно събиране.</p> |
|  | <p>Разделното събиране на използвани машини и опаковки ви позволява да рециклирате материалите и да ги използвате отново. Употребата на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява необходимостта от суровини.</p> |
| <p>Батерии</p>  <p>Литиево-йонни</p> | <p>В края на техния експлоатационен живот, изхвърлете батериите като предпазвате околната среда. Батериите съдържат материали, които са опасни за вас и за околната среда. Трябва да извадите и отделно да изхвърлите тези материали при съоръжения за събиране на литиево-йонни батерии.</p> |

| | | | | | |
|----------|---|-----------|----------|--|-----------|
| 1 | Εισαγωγή..... | 92 | 2.5 | Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου..... | 93 |
| 1.1 | Προβλεπόμενη χρήση..... | 92 | 2.6 | Επισκευή..... | 94 |
| 2 | Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία..... | 92 | 3 | Προειδοποιήσεις ασφάλειας σχετικά με τη διάτρηση..... | 94 |
| 2.1 | Ασφάλεια στο χώρο εργασίας..... | 92 | 4 | Σύμβολα επάνω στο προϊόν..... | 94 |
| 2.2 | Ηλεκτρική ασφάλεια..... | 92 | 5 | Επίπεδα κινδύνου..... | 94 |
| 2.3 | Προσωπική ασφάλεια..... | 92 | 6 | Ανακύκλωση..... | 95 |
| 2.4 | Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου..... | 93 | | | |

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με υψηλά πρότυπα αναφορικά με την αξιοπιστία, την ευκολία χρήσης και την ασφάλεια των χειριστών. Με την κατάλληλη φροντίδα θα σας παρέχει πολλά χρόνια σκληρής, αποδοτικής λειτουργίας χωρίς προβλήματα.

1.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα χρησιμοποιείται για:

- διάτρηση σε όλους τους τύπους ξύλινων προϊόντων (ξύλεια, κόντρα πλακέ, πάνελ, σκληρό χαρτόνι και ινσανίδες)
- διάτρηση σε κεραμικά, πλαστικά, φάμπεργκλας και λαμινέιτ
- διάτρηση σε μέταλλο

2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση στην πρίζα (με καλώδιο) είτε με ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (χωρίς καλώδιο).

2.1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατοι χώροι ή οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθηρισμούς, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρενρυσκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής του χειριστή μπορεί να προκαλέσει απόλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

2.2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μη τροποποιήσετε ποτέ το φως, κατά οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους προσαρμογείς πριζών με ηλεκτρικά

εργαλεία, τα οποία διαθέτουν προστατευτικό καλώδιο (γείωση). Τα μη τροποποιημένα φως με τις αντίστοιχες με αυτά πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μη αγγιάτε γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, καλωριφές, εστίες κουζίνας και νιγεία. Αν γειωθεί το σώμα σας, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες νιγρσίας. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά ή για να τραβήξετε το εργαλείο, όπως, και για να το αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές και κινούμενα εξαρτήματα. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση μιας επέκτασης καλωδίου που είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με νιγρσία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε πάντοτε σε εγρήγορση – προσέχετε τι ακριβώς κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως, μάσκα συγκράτησης σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτοπροστασία, εφόσον χρησιμοποιούνται κατάλληλα θα μειώσουν τους κινδύνους τραυματισμών.
- Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF προτού συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε παροχή ρεύματος και/ή συστοιχία συσσωρευτών, όπως και προτού το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ενεργοποίησης ή η σύνδεσή τους με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με το διακόπτη ενεργοποίησης στο ON, ενισχύουν την πιθανότητα πρόκλησης ατυχημάτων.
- Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά σε κάποιο από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

- Μην υπερεκτείνετε. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό θα σας επιτρέψει να διατηρήσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φορδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εγκλωβιστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εφόσον τα ηλεκτρικά εργαλεία διαθέτουν σύνδεση με εξωτερική συσκευή απομάκρυνσης ή αναρρόφησης σκόνης, βεβαιωθείτε πως είναι συνδεδεμένη και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που οφείλονται σε αυτήν.
- Μην επιτρέπετε η εξοικείωση που κερδίζετε από τη χρήση των εργαλείων να σας κάνει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

2.4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τον κάθε τύπο εργασίας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά σας καλύτερα και ασφαλέστερα, στις ονομαστικές τιμές ρεύματος για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί. Εφόσον κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι δυνατό να ελεγχθεί από το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, τότε είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και τη συστοιχία συσσωρευτών από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δε χρησιμοποιείται μακριά από σημεία όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις παρούσες οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για ενδεχόμενη κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για τυχόν σπασμένα μέρη και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση φθοράς/βλάβης, φροντίστε για την επιδιόρθωση του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα, με

αιχμηρές ακμές, είναι λιγότερο πιθανό να πάθουν εμπλοκή, ενώ είναι ευκολότερα στο χειρισμό.

- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας, όπως και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

2.5 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προβλέπεται από τον κατασκευαστή. Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν χρησιμοποιηθεί με κάποιον άλλο τύπο συστοιχίας συσσωρευτών.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις συστοιχίες συσσωρευτών που προορίζονται για αυτά. Η χρήση οποιαδήποτε άλλης συστοιχίας συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν οι συστοιχίες συσσωρευτών δεν χρησιμοποιούνται, να τις φυλάσσετε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας συσσωρευτών μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει έκταξη ή πυρκαγιά.
- Σε συνθήκες κατάχρησης, ενδέχεται να εκτοξευτούν υγρά από τη συστοιχία συσσωρευτών. Αποφεύγετε την επαφή με τα υγρά της συστοιχίας συσσωρευτών. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση που το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εκτινάσσονται από τη συστοιχία συσσωρευτών ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο που έχει ζημιές ή έχει τροποποιηθεί. Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες συστοιχίες συσσωρευτών μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην εκθέτετε μια συστοιχία συσσωρευτών ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίστε τη συστοιχία συσσωρευτών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες. Ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του

καθορισμένους εύρους μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και αύξηση του κινδύνου πυρκαγιάς.

2.6 ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται από καταρτισμένο προσωπικό επισκευών και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μη συντηρείτε χαλασμένες συστοιχίες συσσωρευτών. Η συντήρηση συστοιχιών συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ

- Φοράτε ωτοπροστασία κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το κοπτικό εξάρτημα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής ή της υποδοχής τους με κάποιο καλώδιο υπό τάση, μπορεί να θέσει υπό τάση τα εκτεινόμενα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου και, κατά συνέπεια, να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Ποτέ μη χειρίζεστε σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη τιμή ταχύτητας στο εξάρτημα διάτρησης. Σε υψηλότερες ταχύτητες το εξάρτημα μπορεί να καμφθεί εάν περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με τεμάχιο επεξεργασίας, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
- Πάντα να ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με την ακμή μύτης σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες το εξάρτημα μπορεί να καμφθεί εάν περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με τεμάχιο επεξεργασίας, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
- Εφαρμόζετε πίεση, αλλά όχι υπερβολική, μόνο σε ευθεία γραμμή με τη μύτη. Οι μύτες μπορούν να καμφθούν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
- Εξοικειωθείτε με το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ενημερωθείτε για τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως και για τους δυνητικούς κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Τήρηση αυτής της οδηγίας θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά με πλευρική προστασία, τα οποία φέρουν επισημάνση ότι πληρούν το πρότυπο ANSI Z87.1. Τήρηση αυτής της οδηγίας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Προφυλάξτε τους πνεύμονές σας. Φοράτε μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εφόσον η εργασία δημιουργεί σκόνη. Τήρηση αυτής της οδηγίας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

- Προφυλάξτε τα αυτιά σας. Φοράτε ωτοπροστασία κατά τη λειτουργία για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Τήρηση αυτής της οδηγίας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Πάνω στο εργαλείο υπάρχουν κάποια από τα παραπάνω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στην ορθή και ασφαλή χρήση του εργαλείου.

| Σύμβολο | Επεξήγηση |
|---------|--|
| V | Τάση |
| == | Συνεχές ρεύμα |
| | Διαβάστε πλήρως τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. |
| | Προειδοποίηση ασφαλείας |
| | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά |
| | Φοράτε ωτοπροστασία |
| | Χαμηλή ταχύτητα |
| | Υψηλή ταχύτητα |
| | Μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο εξάρτημα. |




5 ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προορίζονται για την επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΣΗΜΑ | ΕΝΝΟΙΑ |
|---------|----------|---|
| | ΚΙΝΔΥΝΟΣ | Υποδηλώνει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΣΗΜΑ | ΕΝΝΟΙΑ |
|--|---------------|--|
|  | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. |
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ | Υποδηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να επιφέρει μικρό ή μέτριο τραυματισμό. |
| | ΠΡΟΣΟΧΗ | (Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει μια κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει ζημιά στην ιδιοκτησία. |

6 ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

| | |
|--|---|
|  | <p>Ξεχωριστή συλλογή. Δεν πρέπει να απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να αντικαταστήσετε το μηχάνημα ή εάν δεν υπάρχει πλέον δυνατότητα χρήσης του, δεν πρέπει να το αντικαταστήσετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε το μηχάνημα σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.</p> |
|  | <p>Μέσω της ξεχωριστής συλλογής των χρησιμοποιημένων μηχανημάτων και της συσκευασίας, είναι δυνατή η ανακύκλωση υλικών και μια νέα χρήση τους. Η χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει στην παρεμπόδιση περιβαλλοντικής μόλυνσης και μειώνει τις απαιτήσεις για πρώτες ύλες.</p> |
| <p>Μπαταρίες Ιόντων λιθίου</p>  | <p>Στο τέλος της διάρκειας ζωής των προϊόντων, απορρίπτετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και το περιβάλλον. Πρέπει να απομακρύνετε και απορρίπτετε αυτά τα υλικά ξεχωριστά σε σημεία ειδικά για μπαταρίες λιθίου - ιόντων.</p> |

| | | |
|----|---|-----|
| 97 | استخدام البطارية والعناية بها..... | 2.5 |
| 98 | الإصلاحات..... | 2.6 |
| 98 | تحذيرات السلامة الخاصة بالمشاب بالمقطب..... | 3 |
| 98 | الرموز الموجودة على المنتج..... | 4 |
| 98 | مستويات الخطر..... | 5 |
| 98 | إعادة التدوير..... | 6 |

| | | |
|----|---|-----|
| 97 | مقدمة..... | 1 |
| 97 | الغرض المحدد للاستخدام..... | 1.1 |
| 97 | تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالألة العاملة بالطاقة..... | 2 |
| 97 | سلامة منطقة العمل..... | 2.1 |
| 97 | السلامة الكهربائية..... | 2.2 |
| 97 | السلامة الشخصية..... | 2.3 |
| 97 | استخدام الأداة العاملة بالطاقة والعناية بها..... | 2.4 |

1 مقدمة

تم تصميم منتج وتصنيعه وفقاً لمعايير عالية من مراعاة الجودة، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. في حالة العينة النامية بالنسبة، ستعتمد نتائج عمله المتواصل لسنوات عدة، فضلاً عن أداء خالي من المتاعب.

1.1 الغرض المحدد للاستخدام

يتم استخدام الآلة في:

- التقب في جميع المواد الحشوية (الحشوب المنشور، والحشوب الرافتي، والأواح، والأواح المضغوطة، والأواح الصلبة)
- التقب في السيراميك، والبلاستيك، والألياف الزجاجية، والرقائق الضخمية
- التقب في المعادن

2 تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة



اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أضراراً أو جميعها.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "آلة عاملة بالطاقة" في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

2.1 سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل وإحاطتها جيئاً. لأن المناطق المغطاة بالزكام أو الظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
- لا تمش تشغيل الأدوات العاملة بالطاقة في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل السيل في وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو رباب. حيث تسبب الأدوات العاملة بالطاقة في انفصال شرارات قد تؤدي إلى إشعال الرباب أو العطور.
- احفظ بالأطفال والأشخاص الجالسين بينما عن مكان العمل أثناء تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. لأن الإلهاءات قد تسبب في فقد السيطرة.

2.2 السلامة الكهربائية

- يجب أن تلام قوايس الآلات الكهربائية المنفذ. لا يجب إدخال صدىلات على التماس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوايس حماية مع الآلات العاملة بالطاقة المؤقتة. ستؤدي القوايس غير الملائمة والمقاييس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم لمؤسجة مثل الأنايب، وللمشاع والمقاد، والفلجات. هناك خطر مزيد لحصول صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤسجاً.
- لا تمش تشغيل الأدوات العاملة بالطاقة للسلر أو الرطبة. لأن الماء الذي يدخل الآلة العاملة بالطاقة قد يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب إساءة استخدام السلك. لا تمش أبكاً باستخدام سلك التيار لحل الآلة العاملة بالطاقة أو سحباً أو ضلها عن التيار. احفظ بالسلك بينما عن مصادر الحرارة والتيق والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.
- تؤدي أسلاك التيار القاتلة أو المتشاكسة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان غاري مفتح، استخدم سلك قديم ملائم للاستخدام الخارجي.
- استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي بعد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بتقاطع على مفتي (RCD).
- يؤدي استخدام قاطع التيار المتفتي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

2.3 السلامة الشخصية

- ارتد بكتفا، وارتد ملابس، واستخدم قفلات أثناء تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. لا تستخدم أي أداة عاملة بالطاقة وأنت متهب، أو وأنت تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. لأن أي هفوة أثناء تشغيل الأدوات العاملة بالطاقة قد يؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة.

- استخدم أدوات الحماية الشخصية. تذكر دائماً ارتداء نظارات واقية لحماية العينين. لأن الاستخدام الملامم لأدوات الحماية، مثل قناع الغبار والحماية للأنف والحنجرة وأدوات حماية الأذنين، سيحد من مخاطر الإصابات الشخصية.

- امنع التشغيل غير المصرح به. تأكد من وجود مفتاح التشغيل على وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر التيار ولأو بجمعة البطارية، وعند رفع الآلة عن الأرض أو حملها. قد يتسبب حمل الأدوات العاملة بالطاقة وإصبعات على فتحات التشغيل أو فتحها ومفتاح التشغيل قد تسبب في وقوع حوادث.
- أبعد أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. لأن أي مفتاح ربط متصل بأي جزء دوار بالآلة قد يؤدي إلى إصابات الشخصية.
- لا تحلل الوصول لأماكن بعيدة عن متناول يديك وأنت تستخدم الآلة. حافظ على وجود أساس وتوازن ملائم في جميع الأوقات. فهنا يمكنك تحكك أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير المحفوفة.
- ارتد الملابس اللينة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احفظ بشرك وملابسك وقطارتك بينما عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- إذا تم تدمر أداة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجع العلب، فاحرص على توصيلها واستخدامها على النحو اللازم. استخدم أدوات جمع البخار بخلل من أخطار المتفتة بالبخار.
- لا تدع الحفرة المكتسبة من الاستعمال المتكرر للآلات يملك تصال من الاتية اللان وتتجاهل مشاكل السلامة المتعلقة بالآلة. فقد تسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

2.4 استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها

- لا غير الآلة العاملة بالطاقة على التشغيل. استخدام الآلة العاملة بالطاقة في الاستعمال المدة 4. تأكد أن الآلة الصحيحة مستخدمة المدة بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن هله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. فتي أداة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها باستخدام مفتاح التشغيل تصبح خطيرة ويجب إصلاحها.
- فصل التماس من مصدر التيار ولأو بجمعة البطارية من الآلة العاملة بالطاقة قبل تنفيذ أي صدىلات، أو تغيير للمعدات. أو تخزين الآلة العاملة بالطاقة. مثل تلك الإجراءات التأمينية الوقائية بخلل من خطر بدء تشغيل الآلة العاملة بالطاقة عند قصد.
- حزن الآلة العاملة بالطاقة المضغوطة على وضع الإحصاء بينما عن متناول أيدي الأطفال، ولا تسمح للأشخاص غير المدربين على الآلة العاملة بالطاقة أو على هذه الصلوات بتشغيل الآلة العاملة بالطاقة. الأدوات العاملة بالطاقة تصبح خطيرة إذا وقعت في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- ينبغي صيانة الأدوات العاملة بالطاقة. تحقق ما إذا كان هناك عدم عانة أو ربط للأجزاء المتحركة، وعدم وجود أجزاء مكسورة والتي حالة أخرى قد دور على تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. إذا كانت الآلة العاملة بالطاقة قاتلة، ينبغي إصلاحها قبل محاولة استخدامها. فاعيد من الحوادث يكون سبباً الآلات التي لم تتم صيانتها.
- حافظ على آلات التقط حادة وقظيفة. آلات التقط ذات حواف التقط الحادة التي تتم صيانتها كل ينبغي عادة ما لا تشين ويمكن التحكم فيها بسهولة.
- استخدم الآلة العاملة بالطاقة والمختات والمثم وما شابههم وكما تلك الصلوات، مع الأعد في الإحصاء بيئة التشغيل والعمل المراد إجراؤه. استخدام الآلة العاملة بالطاقة لتنفيذ أعمال مغارة لتلك المدة لها قد يؤدي إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- احفظ بالمخاطر وأسطح الإسك جافة وظظيفة وغالية من الزيت والشحوم. يوت والشحوم. لأن المقايض وأسطح الإسك المزلقة لا تمنح القدرة على التعامل والتحكم الآمنين في الآلة في المواقف غير المحفوفة.

2.5 استخدام البطارية والعناية بها

- لا ينبغي إعادة شحن البطارية إلا بالشاحن المحدث من قبل الشركة الصانعة. والشاحن الملائم النوع من مجوهرات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- لا تستخدم الأدوات العاملة بالطاقة إلا مع مجوهرات البطارية المصممة خصيصاً لها فقط. لأن استخدام أي مجوهرات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.
- عند عدم استخدام مجموعة البطارية، احفظها بينما عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مفاتيح الأرواق أو الصلوات المعدنية أو المنافع أو المسامير أو البراني أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تسبب في عمل دائرة قصر (فعل الدائرة) بين أقطاب البطارية. لأن عمل دائرة قصر (فعل الدائرة) بين أقطاب البطارية قد يتسبب في الإصابة بحروق أو نشوب حريق.
- في حالات التماس السيء، قد يحدث ارتفاع لسلول من البطارية، لا تلامسه. إذا حدث تلامس دون قصد، احفظ مكان التلامس بحكة وفرة من الصابون والماء. إذا لانس السائل المين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل المرشح من البطارية قد يتسبب في حدوث احتاج في الجلد أو حروق.
- لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالنين أو تم إدخال صدىلات عليها. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع، وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض للإصابة.

| الشرح | الرمز |
|--------------------------|---|
| السرعة المنخفضة |  |
| السرعة العالية |  |
| لا تلمس الأجزاء المتحركة |  |

- لا تم بصرى، بحزمة البطارية أو الآلة للسحق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من 130 درجة مئوية قد يؤدي لحادث انفجار.
- اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن بحزمة البطارية أو الآلة في مناطق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المناسب أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخاطر نشوب حريق.

2.6 الإصلاحات



- يجب أن تم أعمال الإصلاحات على الآلة المملأة بالطاقة بواسطة في إصلاح موصل واستعداد قطع التيار الأصلية فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة العاملة بالطاقة.
- لا تم بصيانة مجموعات البطارية الثالثة في حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.

5 مستويات الخطر

كلمات التحذيرات والمعايير التالية معدة لشرح مستويات الخطر المتعلقة بهذا المنتج.

| الرمز | الصنوبر | المعنى |
|---|---------|--|
|  | خطر | تشير إلى حالة خطر وشيك، والتي عند عدم منعها ستؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة. |
|  | تحذير | تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة. |
|  | تنبيه | تشير إلى حالة خطر محتمل، والتي عند عدم منعها قد تؤدي إلى إصابات خفيفة أو متوسطة. |
|  | تنبيه | (بموجب رمز إنذار سلامة) يشير إلى حالة قد تؤدي إلى تلف المكونات. |

6 إعادة التدوير

| | |
|---|---|
| التجميع المنفصل. لا يجب التخلص من المنتج في النفايات المنزلية المعتادة. إذا كان من اللازم استبدال الآلة، أو إذا لم تعد في حاجة إليها، فلا تتخلص منها في النفايات المنزلية. اجعل هذه الآلة متاحة للتجميع المنفصل. |  |
| فالتجميع المنفصل للآلات وأدوات التغليف المستخدمة ينتج إلى إعادة تدوير المواد ومعاودة استخدامها مرة أخرى. حيث يساعد استخدام المواد التي تمت إعادة تدويرها على الحد من التلوث البيئي والتقليل من الطلب على المواد الخام. |  |
| تخلص من البطاريات مع إيلاء العناية الواجبة للبيئة، وذلك مع نهاية عمرها الافتراضي. حيث تحتوي البطارية على مواد خطيرة على الإنسان والبيئة. يجب إزالة هذه المواد والتخلص منها بشكل منفصل باستخدام تجهيزات تتعامل مع بطاريات الليثيوم-أيون. |  |

3 تحذيرات السلامة الخاصة بالمقابس

- ارتد واقيات للأعين عند استخدام المقابس. التعرض للضوء قد يؤدي لأضرار على السمع.
- أسسك بالآلة المملأة بالطاقة من أسطح الأسلاك الموصلة، وذلك عند التلمس بأعمال قد يلمس فيها ملحق القطع بأسلاك عارية. قد يتلامس ملحق القطع وأدوات الربط مع سلك تيار "حار"، وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة "مكهربة" ويسبب في إصابة مشغل الآلة بصدمة كهربائية.
- لا تم في حال من الأحوال بتشغيل الآلة مع سرعة أعلى من الحد الأقصى للسرعة المقررة للقطعة. فعند السرعات العالية، تميل القطة إلى الانثناء إذا تم تركها تدور في الهواء دون ملازمة القطعة التي سيتم العمل عليها، وهو ما قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.
- احرص دائماً على بدء القطع عند سرعة منخفضة من ملازمة حافة القطة للقطعة التي سيتم العمل عليها. فعند السرعات العالية، تميل القطة إلى الانثناء إذا تم تركها تدور في الهواء دون ملازمة القطعة التي سيتم العمل عليها، وهو ما قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية.
- يكون تطبيق الضغط في خط مستقيم باستخدام القطة، مع مراعاة عدم تطبيق ضغط زائد عن الحد. قد تنثنى القطة، وهو ما قد يؤدي لانكسارها أو فقد السيطرة عليها، وبالتالي قد تقع إصابات شخصية.
- تعرف على تلك المملأة بالطاقة. احرص على قراءة دليل إرشادات المشغل بعناية، وكيفية استخدامها وحدودها. فضلاً عن المخاطر المحتملة المحددة التي تتعلق بتلك الآلة العاملة بالطاقة. يقلل اتباع هذه التعليمات من خطر حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابة خطيرة.
- ارتد بشكل دائم نظارات حماية العينين المزودة وواقيات على الجانبين من أجل التوافق مع المعيار ANSI Z87.1. يقلل اتباع هذه التعليمات من خطر التعرض لإصابات خطيرة.
- احرص على حماية رجليك. ارتد قناع الوجه أو العيار إذا كان التشغيل يتم في بيئة يملؤها الغبار. يقلل اتباع هذه التعليمات من خطر التعرض لإصابات خطيرة.
- احرص على حماية أذنيك. ارتد أداة حماية السمع خلال فترات التشغيل الطويلة. يقلل اتباع هذه التعليمات من خطر التعرض لإصابات خطيرة.

4 الرموز الموجودة على المنتج

قد يتم استخدام بعض الرموز التالية على هذه الأداة. يرجى دراستهم والتعرف على ما يشيرون إليه. فالقلم الصحيح لهذه الرموز سيجنبك عن تشغيل الأداة بشكل أفضل وأكثر أمناً.

| الرمز | الشرح |
|---|--------------------------------------|
| V | المجهود الكهربائي |
| == | تيار مستمر |
|  | اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات |
|  | تنبيه سلامة |
|  | ارتد أدوات حماية العينين. |
|  | ارتد معدات حماية الأذنين |

| | | | | | |
|----------|--------------------------------------|------------|----------|---|------------|
| 1 | Giriş..... | 100 | 2.4 | Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı..... | 101 |
| 1.1 | Kullanım amacı..... | 100 | 2.5 | Akülü aletlerin kullanımı ve bakımı..... | 101 |
| 2 | Elektrikli aletler için genel | | 2.6 | Bakım..... | 101 |
| | güvenlik uyarıları..... | 100 | 3 | Makine güvenlik uyarıları..... | 101 |
| 2.1 | Çalışma alanının güvenliği..... | 100 | 4 | Üründeki semboller..... | 102 |
| 2.2 | Elektrik güvenliği..... | 100 | 5 | Risk seviyeleri..... | 102 |
| 2.3 | Kişisel güvenlik ekipmanı..... | 100 | 6 | Geri Dönüşüm..... | 102 |

1 GİRİŞ

Ürününüz yüksek seviyedeki güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve operatör güvenliği standartlarına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Düzgün olarak bakımı yapıldığında, size yıllarca sağlam, sorunsuz bir performans verecektir.

1.1 KULLANIM AMACI

Makine şu amaçlarla kullanılır:

- her türlü ahşap ürünü (kereste, kontrplak, panel, muhkavva ve sert tahta) delmek için
- seramik, plastik, fiberglas ve laminatı delmek için
- metalleri delmek için

2 ELEKTRİKLI ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

▲ UYARI

Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak için saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz) elektrikli alet kastedilmektedir.

2.1 ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış bir halde tutun. Karışık veya karanlık alanlar kazaya sebebiyet verir.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler tozu tutuşturabilecek kıvılcımlar veya dumanlar oluşturabilir.
- Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve etraftaki kişileri uzak tutun. Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2.2 ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli alet fişleri prize aynı olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Adaptör fişlerini topraklı (topraklanmış) elektrikli aletlerle kullanmayın. Modifiye edilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprakla temas ederse elektrik çarpması riski artar.

- Elektrikli aletleri yağmur veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu yanlış kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın. Artık akım cihazı kullanımı elektrik çarpması riskini artırır.

2.3 KİŞİSEL GÜVENLİK EKİPMANI

- Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da ilaç, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletler çalışırken bir anlık dikkat dağılması ciddi kişisel yaralanmalara sonuçlanabilir.
- Kişisel koruma kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koruyucu ürünler, toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya uygun şekilde kullanılan işitme koruması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aleti güç kaynağına ve/veya aküyü takmadan, havaya kaldırmadan veya taşımadan önce açma kapama düğmesinin kapalı olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız açma kapama düğmesi üzerinde dururken taşımak veya alet açırken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkartır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayar anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkartın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı kalmış bir İngiliz anahtarı veya başka bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Her zaman dengeyi koruyun ve ayaklarınız yere basın. Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- Toz toplayıcı cihaz bağlantıları ve toplama tesisleri olması durumunda, bu bağlantıların düzgün yapılmış ve kullanılıyor olduğundan emin olun. Toz toplamanın kullanımı tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanılmasından kaynaklanan aşınalığın sizin boş vermenize ve aletin güvenlik prensiplerini görmezden gelmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket saniyenin binde birindeki bir sürede ağır bir yaralanmaya sebep olabilir.

2.4 ELEKTRIKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışacaktır.
- Anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aletlerin kullanımına veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlere bakım yapın. Hareketli parçalarını yanlış hizalanması, tutukluk yapması, parçaların kırılması veya elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun. İyi bakılan, keskin kenarları olan kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet parçalarını bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi gözetenerek kullanın. Elektrikli aleti tehlikeli durumlara neden olabilecek tasarım amacından farklı işlemler için kullanmayın.
- Tutma saplarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun. Kaygan saplar ve kavrama yüzeyleri aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına izin vermezler.

2.5 AKÜLÜ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek tip aküye uygun olan bir şarj cihazı başka bir akü ile birlikte kullanıldığında yangın riski teşkil edebilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak tanımlanmış aküler ile kullanın. Başka herhangi bir akü ile kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Akünün kullanımda olmadığı durumlarda, aküyü atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya akü kutupları arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin birbirinde kısa devre olması yanmalara veya yangına neden olabilir.

- Kötü şartlar altında aküden sıvı akabilir; temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse, bol su ve sabunla yıkayın. Sıvı gözleze temas ederse hemen tıbbi yardım isteyin. Aküden sızan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- Aküyü veya aleti hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış şekilde kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- Akü veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya sebep olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Uyumsuz olarak şarj etmek veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırır.

2.6 BAKIM

- Elektrikli aletlerinizin bakımını uzman bir tamirciye ve sadece aynı yedek parçaları kullanılarak yaptırın. Bu, elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlayacaktır.
- Asla hasarlı akülere bakım-onarım yapmayın. Akülerin bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

3 MAKİNE GÜVENLİK UYARILARI

- Darbeli delme sırasında kulak koruyucuları kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına sebep olabilir.
- Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablolarına temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. "Elektrik akımlı" bir kabloya temas eden kesme aksesuarı veya tespit parçası elektrikli aletin metal kısımlarının da "elektrik akımlı" olmasına sebep olabilir ve çalışan kişinin çarpılmasına neden olabilir.
- Asla matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek hızda çalıştırmayın. Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse ucun bükülmesi muhtemeldir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olur.
- Daima düşük hızda ve uç ucu iş parçasına temas ettiğinde delmeye başlayın. Daha yüksek hızlarda, iş parçasına temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse ucun bükülmesi muhtemeldir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olur.
- Basıncı sadece ucla doğru bir hat şeklinde uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın. Uçlar kırılmaya veya kontrol kaybına neden olarak kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrik aletinizi tanıyın. Kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Uygulama ve kısıtlamalarını ve de bu elektrikli aletle ilgili özel potansiyel tehlikeleri öğrenin.

Bu talimata uyulması çarpma, yangın ve ciddi yaralanmayı azaltacaktır.

- Her zaman yan siperleri olan ANSI Z87.1 ile uyumlu olduğuna dair işareti bulunan emniyet gözlükleri kullanın. Bu talimata uyulması ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Akciğerlerinizi koruyun. İş tozu ise yüz veya toz maskesi kullanın. Bu talimata uyulması ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.
- İşitmenizi koruyun. Uzun süreli çalışmalarda işitme koruması kullanın. Bu talimata uyulması ciddi kişisel yaralanma riskini azaltacaktır.

4 ÜRÜNDEKİ SEMBOLLER

Aşağıdaki sembollerin bazıları bu alette kullanılabilir. Lütfen onları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması aleti daha iyi ve emniyetli bir şekilde kullanmanıza izin verecektir.

| Sembol | Açıklama |
|--------|---|
| V | Voltaj |
| == | Doğru akım |
| | Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. |
| | Güvenlik uyarısı |
| | Koruyucu gözlük kullanın |
| | Aşınma kulak koruması |
| | Düşük hız |
| | Yüksek hız |
| | Dönen parçaya dokunmayın. |

5 RISK SEVİYELERİ

Aşağıdaki sinyal kelimeleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamayı amaçlamaktadır.

| SEM-BOL | SİNYAL | ANLAMI |
|---------|---------|---|
| | TEHLİKE | Önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu belirtir. |
| | UYARI | Önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir. |
| | DİKKAT | Önlenmezse hafif veya orta yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir. |
| | DİKKAT | (Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadan) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu belirtir. |

6 GERİ DÖNÜŞÜM

| | |
|--|--|
| | Ayrı toplama. Evsel atıklarla birlikte atma- malısınız. Makineyi değiştirmek gerekirse veya işinize artık yaramıyorsa evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu makinenin ayrıca top- lanmasını sağlayın. |
| | Kullanılmış makine ve ambalajların ayrı top- lanması, malzemeleri geri dönüştürmenize ve tekrar kullanmanıza olanak tanır. Geri dö- nüştümlü malzemelerin kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır. |
| | Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çev- remize gerekli özeni göstererek bertaraf ed- in. Akü size ve çevreye zararlı olan malzem- eler içerir. Bu malzemeleri lityum iyon akü- leri kabul eden bir cihazda ayrı olarak çıkar- manız ve atmanız gerekir. |

| | | |
|-----|-----------------------------------|-----|
| 104 | השימוש והטיפול בכלי עבודה חשמליים | 2.4 |
| 105 | השימוש והטיפול בסוללה | 2.5 |
| 105 | שירות | 2.6 |
| 105 | אזהרות בטיחות עבור המברגה | 3 |
| 105 | סמלים על גבי המוצר | 4 |
| 105 | רמות סיכון | 5 |
| 106 | מיחזור | 6 |

| | | |
|-----|----------------------------|-----|
| 104 | מבוא | 1 |
| 104 | השימוש המיועד | 1.1 |
| | אזהרות כלליות לשימוש בכלים | 2 |
| 104 | חשמליים | |
| 104 | בטיחות באזור העבודה | 2.1 |
| 104 | בטיחות חשמלית | 2.2 |
| 104 | בטיחות אישית | 2.3 |

1 מבוא

המוצר תוכנן ויוצר תוך הקפדה על הסטנדרטים הגבוהים ביותר מבחינת אמינות, נוחות ובטיחות. אם תטפל בו היטב, הוא יעניק לך שנים של ביוערים מעולים ללא בעיות.

1.1 השימוש המיועד

הכלי משמש עבור:

- קידוד בכל הסוגים של מוצרי העץ (קרשים, דיקט, פנלים, לוחות קומפוזיצי, ולוחות קשיחים)
- קידוד בקרמיקה, חלקי פלסטיק, פיברגלס ולמינציות
- קידוד בלוחות מתכת

2 אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

▲ אזהרה

קרא את כל האזהרות, ההוראות, האיומים והמפרטים המגיעים עם מכשיר חשמלי זה. אי ציות להוראות המפורטות לחלף עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית חמורה.

שמור את כל האזהרות וההוראות לשימוש עתידי.

המונח "כלי עבודה חשמלי" המוזכר באזהרות מתייחס לכלי העבודה החשמלי שלך המופעל על ידי כבל (חוטי) או על ידי סוללה (אלחוטי).

2.1 בטיחות באזור העבודה

- **הקפידו על ניקיון ותאורה טובים של אזור העבודה.** אזורי עבודה עמוסים בפריטים או חשוכים מוגינים תאונות.
- **אין להשתמש בכלי עבודה חשמליים במקומות שבהם סכנת פיצוץ.** כגון בנביחות מנולים, גז או נסורת דליקים. כלי עבודה חשמליים מפיקים ניצוצות שעלולים להדליק נסורת או אדי דלק.
- **יש להרחיק ילדים ואנשים שעומדים מהצד בזמן הפעלת כלי העבודה החשמלי.** הסחות דעת עלולות לגרום לך אובדן שליטה.

2.2 בטיחות חשמלית

- **התקעים של כלים חשמליים חייבים לתאום את השקעים.** אין לבצע שינויים כלשהם בתקע. אין להשתמש במתאמי תקע בכלים חשמליים עם הארקה. השימוש בתקעים שלא בוצע בהם שינוי ובשקעים מתאימים מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- **הימנע ממגע גופני עם משטחים מוארקים כגון צינורות מתכת, רדיאטורים, תנורי בישול ומקררים.** כאשר הגוף שלנו מוארק, אנו בסיכון מוגבר להתחשמל.
- **אין לחשוף כלי עבודה חשמליים לגשם או ללחות.** מים שחודרים לכלי העבודה החשמלי עלולים להגדיל את סכנת ההתחשמלות.
- **אל תשתמש בכבל המתח בצורה לא נכונה.** אף פעם אל תשתמש בכבל לצורך נשיאה, משיכה או ניתוח של הכלי. הרחק את הכבל מחום, שמן, קצוות חרים ומחלקים מסתובבים. נזק לכבלים או כבלים שהסתככו עלולים להגדיל את הסיכון להתחשמלות.
- **בצע הפעלת הכלי החשמלי מחוץ לבית.** השתמש בכבל מאריך שמתיאם לשימוש מחוץ לבית. השימוש בכבל שמתיאם לשימוש מחוץ לבית מפחית את הסיכון להתחשמלות.
- **אם אין ברירה אלא להפעיל מכשיר חשמלי בסביבה לחה יש להשתמש במקור כוח המונע על ידי ממטר פחת (RCD).** השימוש בממטר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

2.3 בטיחות אישית

- **הקפדו על עירנות.** שים לב למה שאתם עושה והשתמש בהיגיון בריא בזמן עבודה על כלי העבודה החשמלי. אין להשתמש בכלי עבודה חשמלי כשעייפים או נמצאים תחת השפעה של סמים, אלכוהול או תרופות. ירידה בחשבוני הלב בזמן הפעלת כלי עבודה חשמלי עלולה לגרום לפגיעה חמורה.
- **יש להשתמש באמצעי הגנה אישיים.** חבוש חסיד אמצעי הגנה על העיניים. שימוש נכון בפריטי מגן כגון מסכה נגד נסורת, נעלים בטיחות לבניעת החלקה, קסדה ומגני אוזניים יפחית את הסיכון לפגיעה.
- **יש למנוע הפעלה לא מכוונת של הכלי.** יש לודא שמתג ההפעלה הוא במצב כבוי לפני חיבור הכלי לחשמל ו/או לערכת הסוללות, וגם בזמן הרמה או נשיאה שלו. החוקק כלי עבודה חשמליים כאשר האצבע נמצאת על מתג ההדלקה/כבוי, או הכנסת ערכת הסוללות בזמן שהמתג במצב דולק, מומינות תאונות.
- **הסר כל מפתחות בגדים/כונן לפני הדלקת הכלי החשמלי.** מפתח בגדים/כונן שנשארו מחוברים לחלק המסתובב של כלי העבודה החשמלי עלול לגרום לפגיעה.
- **אין לנסות להגיע עם הכלי למרחק רב מרי.** יש לשמור על יציבה מאוזנת של הגוף כל הזמן. כך תהיה לך שליטה טובה יותר בכלי החשמלי בניסיונות לא צפויים.
- **החלבש בהתאם.** אין ללבוש בגדים רפויים ואין לענוד תכשיטים. יש להרחיק את השער, הצינור והכפפות מחלקים המסתובבים. בגדים רפויים, תכשיטים ושעיר ארוך עלולים להילכד בחלקים המסתובבים.
- **אם יש התקנים מחוברים נוספים לאיסוף נסורת/אבק, יש לודא שהם מחוברים היטב ושהשימוש בהם נעשה בצורה נכונה.** שימוש באמצעי לאיסוף נסורת/אבק יכול להפחית סיכונים הקשורים לנסורת/אבק.
- **אל תרשה להיכרות שגרשכה משימוש רגיל שלך במכשירים לתוביל לרשלנות או התעלמות מכללי הבטיחות.** פעולה רשלנית עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה תוך שבירר שניה.

2.4 השימוש והטיפול בכלי עבודה חשמליים

- **אין לאמץ את הכלי.** השתמש בכלי העבודה החשמלי המתאים למשימה שלך. הכלי הנכון יבצע את המשימה טוב יותר ובטור יותר בקצב הפעולה שעבורו הוא תוכנן.
- **אין להשתמש בכלי העבודה החשמלי אם המתג אינו מרליק או מכבה אותו.** כל כלי עבודה חשמלי שלא ניתן לשלוט בו בעזרת המתג הוא מסוכן וחייב תיקון.
- **נזק את התקע שמונע בכלי העבודה ממקור המתח ו/או ערכת הסוללות לפני ביצוע כל כונן.** החלפת אבזורים או אחסון. אמצעי בטיחות מונעת כאלה מפחיתים את הסיכון להפעלה לא מכוונת של הכלי החשמלי.
- **יש לאחסן כלי עבודה חשמליים הרחק מחישוד יד של ילדים.** ולא לאפשר לאף אדם שלא מכיר את כלי העבודה ואת ההוראות האלה להפעיל אותם. כלי עבודה חשמליים הם מסוכנים בידיהם של משתמשים שלא קיבלו הדרכה.
- **יש לתחוק כלי עבודה חשמליים.** בדוק חוסר התאמה או חיכוך חרדי של החלקים הנעים, אם יש בהם חלקים שנשכרו, וכל בעיה אחרת העלולה לפגוע בתפקודם. אם גרם נזק כללי, יש לתקן אותו לפני השימוש. תאונות ורכות מתרחשות עקב החזקה ורעה של כלי עבודה חשמליים.
- **שמור על החרות הניקיון של אביזרי הניסור.** לכלי ניסור שתוחקו היטב ושהחלקים שלהם חדים יש פחות סיכוי להיתקע, וקל יותר לשלוט בהם.
- **יש להשתמש בכלי העבודה החשמלי ובאבזורים שלו על פי ההוראות האלה.** ולקחת בחשבון את הנאי העבודה ואת סוג העבודה שיש לבצע. כל שימוש בכלי עבודה חשמליים למטרות שאינן אלה שעבורן הם נועדו עלול לגרום למצבי סכנה.

- למד להכיר את כלי העבודה החשמלי שלך. קרא בקפידה את המדריך למשתמש למד על היישומים והמגבלות של הכלי וכן על סיכונים פוטנציאליים ספציפיים הקשורים בכלי זה. ציוד להוראה זו תפחת את הסיכון להתחשמלות, שריפה או פציעה חמורה.
- חמדי הקפד להרכיב משקפי מגן עם מגני צד על פי תקן ANSI Z87.1. ציוד להוראה זו תפחת את הסיכון לפציעה חמורה.
- הגן על ריאותיך. חבוש מסיכת פנים או מסכת אבק כאשר אתה במצב פעולה חיצונית אבק. ציוד להוראה זו תפחת את הסיכון לפציעה חמורה.
- הגן על שמיניתך. חבוש אמצעי הגנה לאוזניים בזמן חשיפה מרובה לרעש. ציוד להוראה זו תפחת את הסיכון לפציעה חמורה.

4 סמלים על גבי המוצר

ייתכן שעל גבי הכלי מופיעים הסמלים הבאים. למדו להכיר אותם ולהבין את משמעותם. הבנה נאותה של הסמלים האלה תאפשר לכם להפעיל את הכלי בטוב יותר ובבטיחות יותר.

| סמל | הסבר |
|-----|---|
| | דולט |
| | מתח |
| | זרם ישיר |
| | קרא את כל ההתראות וההוראות בנושא הבטיחות. |
| | התראות בבטיחות |
| | הרכב אמצעי הגנה על העיניים |
| | חבוש אמצעי הגנה על האוזניים |
| | מהירות נמוכה |
| | מהירות גבוהה |
| | אין לגעת בחלקים נעים. |

5 רמות סיכון

המילים הבאות נועדו להסביר את רמות הסיכון הקשורות לכלי זה.

| סמל | מצין | משמעות |
|-----|-------|---|
| | סכנה | מצין סכנה מידית שאם לא תימנעו אותה, היא תגרום למוות או לפציעה חמורה. |
| | אזהרה | מצין מצב מסוכן פוטנציאלי שאם לא תימנעו אותו הוא עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה. |

- יש לשמור על הירידה ועל משטחי האחיזה יבשים. נקיים ונטולי שמן וגרזי. ידיות ומשטחי אחיזה חלקים עלולים להוביל לפעולה שאינה בטוחה או נשלטת במצבים בלתי צפויים.

2.5 השימוש והטיפול בסוללה

- את הסוללה יש לטעון רק בעזרת המטען שהומלץ על ידי היצרן. מטען שמתאים לסוג מסוים של ערכת סוללות עלול לגרום לשריפה כשמשתמשים בו לטעינת סוג אחר של סוללות.
- יש להשתמש בכלי עבודה חשמליים רק עם ערכות סוללות שמתאימות להם ספציפית. שימוש בכל ערכת סוללות אחרת עלול לגרום לסכנת שריפה ופציעה.
- כאשר ערכת הסוללות אינה בשימוש, יש להרחיק אותה מעצמים מתכתיים כגון מתודקים, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים ועצמים קטנים אחרים שעלולים לקצר בין הדקי הסוללה. קצר בין הדקי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשריפה.
- בתנאים לא נכונים, עשוי להיפלט מהסוללה נוזל – יש להימנע ממגע איתו. במקרה שנוצר מגע לא מכוון עם הנוזל מהסוללה, יש לטווח עם הרכב מים וסבון. במידה הנוזל חודר לעיניים, יש לפנות מיד לקבלת עזרה רפואית. נוזל שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.
- אל תחשמש בערכת סוללות או במכשיר שהינו פגום או ששינה את צורתו. סוללות פגומות או סוללות שצורתן השתנתה עשויות להתנהג באופן בלתי צפוי שעלול להוביל לשרפה, פיצוץ או פציעה.
- אל תחשוף את ערכת הסוללות או את המכשיר לאש או למטפרטורות גבוהות. חשיפה לאש או למטפרטורה הגבוהה מ-130 מעלות עלולות לגרום לפיצוץ.
- הקפד על כל הוראות הטעינה ואל תטעין את ערכת הסוללות או את המכשיר מחוץ לטווח הטמפרטורות המפורט בהוראות. טעינה לא נכונה או בטמפרטורות שמחוץ לטווח המפורט עלולה להזיק לסוללה ולהגביר את הסכנה לשרפה.

2.6 שירות




- רק לסבאני מוטמן מותר לתת שירות לכלי העבודה החשמלי תוך שימוש בחלקי חילוף מתאימים. כך תוכלו להבטיח שמירה על בטיחות כלי העבודה החשמלי.
- אל תנסה לעולם לטפל בערכות סוללה שניזוקו. שירות של ערכות סוללה צריך להתבצע אך ורק ע"י היצרן או ספקי שירות מורשים אחרים.

3 אזהרות בבטיחות עבור המברגה

- חובה לחבוש מגני שמיעה בזמן השימוש במברגת אלקטרו. חשיפה לרעש עלולה לגרום לאובדן שמיעה.
- החזק את כלי העבודה החשמלי באזורי האחיזה המבדדים שלו בעת ביצוע עבודה שבה אבזור החיתוך עלול לבוא במגע עם חיווט חשמלי נסתר. אבזור החיתוך או אמצעי ההדיוק שיבוא במגע עם חוט בעל מתח פעיל (פאזה) עלול לחשט את חלקי המתכת החשופים של כלי העבודה החשמלי ולגרום להתחשמלות של המפעיל.
- אין להפעיל את המכשיר במהירות גבוהות יותר, המקדק עלול להתעקם אם הוא מסתובב במהירות גבוהה ללא מגע עם משטח העבודה, ועלול להוביל לפציעה.
- התחל לקדוח חמדי במהירות נמוכה כאשר המקדק נוגע במשטח העבודה. במהירויות גבוהות יותר, המקדק עלול להתעקם אם הוא מסתובב במהירות גבוהה ללא מגע עם משטח העבודה, ועלול להוביל לפציעה.
- הפעל לחץ רק בקו ישר עם המקדק ואל תפעיל יתר לחץ. המקדקים עלולים להתעקם ולגרום לשכיחה או אובדן שליטה, מה שעלול להוביל לפציעה.

| סמל | מציין | משמעות |
|--|-------|---|
|  | התראה | מציין מצב מסוכן פוטנציאלית שאם לא תימנעו אותו הוא עלול לגרום לפציעה קלה עד בינונית. |
| | התראה | (ללא סמל התראת בטיחות) מציין מצב שבו עלול להיגרם נזק לרכוש. |

6 מיחזור

| | |
|---|---|
| <p>לאיסוף נפרד אין להשליך יחד עם האשפה הביתית הרגילה. אם יש צורך להחליף את הכלי, או אם אין בו יותר תועלת, אין להשליך אותו יחד עם האשפה הביתית. יש לדאוג לכך שהכלי יהיה זמין לאיסוף נפרד.</p> <p>איסוף נפרד של הכלי המשומש ואריזתו מאפשרים מיחזור של החומרים האלה לשימוש חוזר. שימוש בחומרים ממוחזרים מונע זיהום של הסביבה ומפחית את הביקוש לחומרי גלם.</p> <p>יש להשליך סוללות בסוף חייהן תוך התחשבות באיכות הסביבה. בסוללה יש חומרים המסכנים אתכם ואת הסביבה. יש לפרק ולהשליך את הסוללות האלה בנפרד, במתקן מיוחד לסוללות ליתיום-יון.</p> |   <p>סוללות ליתיום-יון</p>  |
|---|---|

| | | | | | |
|----------|--|------------|----------|--|------------|
| 1 | Ižanga..... | 108 | 2.5 | Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir prižiūra..... | 109 |
| 1.1 | Paskirtis..... | 108 | 2.6 | Techninė prižiūra..... | 109 |
| 2 | Bendrieji darbo su elektriniais įrankiais saugos įspėjimai..... | 108 | 3 | Įspėjimai dėl gręžimo saugos..... | 109 |
| 2.1 | Sauga darbo vietoje..... | 108 | 4 | Simboliai ant gaminio..... | 110 |
| 2.2 | Elektros sauga..... | 108 | 5 | Rizikos lygiai..... | 110 |
| 2.3 | Asmeninė sauga..... | 108 | 6 | Perdirbimas..... | 110 |
| 2.4 | Elektrinio įrankio naudojimas ir prižiūra..... | 109 | | | |

1 ĮŽANGA

Jūsų pasirinktas gaminys buvo suprojektuotas ir pagamintas, kad atitiktų aukštus patikimumo standartus, būtų paprastas naudoti ir būtų užtikrinta operatoriaus sauga. Tinkamai prižiūrimas jis veiks be sutrikimų daugelį metų.

1.1 PASKIRTIS

Šis įrankis skirtas:

- gręžti visų rūšių medieną (pjautinę medieną, fanerą, plokštes, daugiasluoksnes plokštes, medienos plaušų plokštes);
- gręžti medžiagas iš keramikos, plastikų, stiklo pluoštą ir laminatus;
- gręžti metalą.

2 BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus bei instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir susipažinkite su specifikacijomis.

Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėikus galėtumėte pasižinti.

Įspėjimuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie maitinimo tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba baterijos energiją naudojanį (belaidį) elektrinį įrankį.

2.1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingoje arba tamsioje vietoje didesnė tikimybė įvykti nelaimingam atsitikimui.
- Elektrinio įrankio nenaudokite sprogiose aplinkose: šalia degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniams įrankiams veikiant susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dujas arba dūmus.
- Užtikrinkite, kad darbo metu vaikai ir pašaliniai asmenys stovėtų atokiau. Dėl dėmesio atitraukimo galite prarasti įrankio valdymą.

2.2 ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Kištuko niekada ir jokiais būdais nebandykite modifikuoti. Prie įžemintų elektrinių įrankių niekada nejunkite jokių adapterių. Naudodami originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažinsite elektros smūgio pavojų.

- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ar šaldytuvai. Prilietus prie jų padidėja elektros smūgio pavojus.
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Tinkamai elkitės su maitinimo įtampos laidu. Niekada paėmę už laido elektrinio įrankio neneškite, netraukite ir nebandykite atjungti nuo elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros, alyvos, aštrių briaunų ir judamųjų dalių. Dėl pažeistų ar susinarpiojusių laidų išauga elektros smūgio pavojus.
- Kai elektrinių įrankių dirbate lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą. Naudodami lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažinsite elektros smūgio pavojų.
- Jeigu elektrinį įrankį būtinai turite naudoti drėgnoje vietoje, maitinimo įtampos kontūrą apsaugokite liekamosios srovės įtaisu (RCD). Naudodami RCD sumažinsite elektros smūgio pavojų.

2.3 ASMENINĖ SAUGA

- Dirbdami su įrankiu, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Netidžiai dirbdami su elektriniu įrankiu, galite būti sunkiai sužaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Tinkamai naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausų apsauga sumažina sužalojimo pavojų.
- Apsaugokite nuo atsitiktinio išjungimo. Prieš įjungdami įrankį į maitinimo tinklą ir (arba) prijungdami akumuliatorių, bei paimdami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jeigu pernešdami įrankį laikote pirštą ant jungiklio arba jungiate prie maitinimo šaltinio įrankį, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius. Paliktas reguliavimo raktas arba veržliaraktis, pritvirtintas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sužaloti.
- Nesilenkite virš įrankio. Visą laiką užtikrinkite tinkamą stovėseną ir pusiausvyrą. Tai leis išsaugoti elektrinio įrankio valdymą netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirengę. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- Jeigu įrankyje sumontuota jungtis jungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių, užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai prijungta. Naudodami dulkių surinkimą galite sumažinti dulkių keliamą pavojų.
- Dažnai naudodami elektrinius įrankius nepradėkite su jais elgtis atsainiai ir nepaisyti saugos principų.

Lengvabūdiškai elgdamiesi galite akimirksniu sunkiai susižaloti.

2.4 ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite elektrinio įrankio per jėgą. Darbui naudokite tinkamus elektrinius įrankius. Tinkamai pasirinktas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau dirbant numatytu greičiu.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutvarkytas.
- Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio derinimo, priedų keitimo arba sandėliavimo darbus, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Tokie apsauginiai veiksmai sumažina elektrinio įrankio įsijungimo pavojų.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nesusipažinusiems su elektriniais įrankiais arba šiomis instrukcijomis, jais naudotis. Nepamokytų asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nėra nusutapimo arba judančių dalių kliuvimo, ar nėra sulūžusių dalių ir bet kokių kitų sąlygų, galinčių įtakoti elektrinio įrankio veikimą. Jeigu elektrinis įrankis yra sugadintas, prieš naudojimą būtina jį suremontuoti. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis turi mažesnę tikimybę įstrigti ir yra lengviau valdomi.
- Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite vadovaudamiesi jų instrukcijomis, bei atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinio įrankio naudojimas kitiems tikslams, nei jie yra skirti, gali sukelti avarinę situaciją.
- Įrankio rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti tepalu ar alyva. Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių netikėtose situacijose įrankio galite nesuvaldyti.

2.5 AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkrovimui naudokite tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklį, kuris skirtas vieno tipo akumuliatoriui, naudojant su kito tipo akumuliatoriumi gali kilti gaisras.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais. Bet kokio kito tipo akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimo arba gaisro pavojų.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jis turi būti laikomas atokiau nuo metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti metaliniai objektai galintys sujungti abu

akumuliatoriaus gnybtus. Trumpuoju jungimu sujungti akumuliatoriaus gnybtai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

- Esant netinkamoms naudojimo sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis; stenkitės prie jo nesiliesti. Jeigu netyčia prisilietėte, gausiai nuplaukite vandeniu ir muilu. Jeigu skystis pateko į akis, nedelsiant kreipkitės pagalbos į gydytojus. Išsiliejęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus.
- Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio. Pažeistos ar modifikuotos baterijos gali netinkamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.
- Sudėtinės baterijos ar įrankio nekaitinkite ir nemeskite į ugnį. Įkaitinę iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros galite sukelti sprogimą.
- Laikykites sudėtinės baterijos ar elektrinio įrankio įkrovimo instrukcijų ir neviršykite nurodytų temperatūros ribų. Netinkamai kraudami ar viršiję nurodytas temperatūros ribas galite sugadinti bateriją arba sukelti gaisrą.

2.6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinio įrankio techninę priežiūrą gali atlikti kvalifikuotas remonto darbuotojas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio, kuriam atliekama techninė priežiūra, saugą.
- Niekada techniškai netvarkykite sudėtinę bateriją. Šias procedūras gali vykdyti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros atstovai.

3 ĮSPĖJIMAI DĖL GRĘŽIMO SAUGOS

- Gręždami smūginiu režimu užsidėkite apsaugines ausines. Dėl triukšmo poveikio gali pablogėti klausos.
- Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų kai atliekate darbus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų. Pjovimo priedui ar antgaliui prisilietus prie laido su tekančia elektros srove, neizoliuotomis metalinėmis įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė, ir operatorius gali patirti elektros smūgį.
- Niekada nenaudokite įrankio greičio, kuris viršytų nurodytą maksimalią gręžimo antgalio sukimosi greičio vertę. Laisvai sukdamasis didesniu greičiu, kai noliečia darbo ruošinio, antgalis gali palinkti ir sužaloti.
- Visada paspauskite gręžti mažesniu greičiu ir prispauskę gręžimo antgalį prie darbo ruošinio. Laisvai sukdamasis didesniu greičiu, kai noliečia darbo ruošinio, antgalis gali palinkti ir sužaloti.
- Antgalį spauskite tik tiesiai ir nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Antgaliai gali sulūžti ir galite nesuvaldyti įrankio, taip susižalodami.
- Pažinkite savo elektrinį įrankį. Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą. Susipažinkite su taikymo sritimi ir apribojimais, bei nurodytais potencialiais šio elektrinio

įrankio keliamais pavojais. Laikydami šio nurodymo sumažinsite elektros smūgio, gaisro arba sunkaus sužalojimo pavojų.

- Visada dėvėkite apsauginius akinius su šoniniais skydeliais, ant kurių pažymėta, kad jie atitinka ANSI Z87.1 standarto reikalavimus. Laikydami šio nurodymo sumažinsite sunkaus sužalojimo pavojų.
- Saugokite savo plaučius. Užsidėkite apsaugine veido kauke arba apsaugą nuo dulkių, jei darbo metu kyla dulks. Laikydami šio nurodymo sumažinsite sunkaus sužalojimo pavojų.
- Saugokite savo klausą. Jei dirbate ilgai, užsidėkite apsaugines ausines. Laikydami šio nurodymo sumažinsite sunkaus sužalojimo pavojų.

4 SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Įrankis gali būti paženklintas šiais simboliais. Susipažinkite su simboliais ir žinokite jų reikšmes. Tinkamas šių simbolių interpretavimas padės jums įrankį naudoti geriau ir saugiau.

| Simbolis | Paiškinimas |
|----------|---|
| V | Įtampa |
| --- | Nuolatinė elektrosrovė |
| | Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir visas instrukcijas. |
| | Saugos įspėjimas |
| | Dėvėkite apsauginius akinius |
| | Dėvėti klausos apsaugos priemonės |
| | Mažas greitis |
| | Didelis greitis |
| | Nelieskite judančių dalių. |

5 RIZIKOS LYGIAI

Toliau pateikiami signaliniai žodžiai ir reikšmės yra skirti paaiškinti su šiuo gaminiu susijusių rizikų lygį.

| SIMBOLIS | ŽYMĖJIMAS | REIKŠMĖ |
|----------|-------------|--|
| | PAVOJUS | Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galite būti sunkiai arba net mirtinai sužaloti. |
| | ĮSPĖJIMAS | Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galite būti sunkiai arba net mirtinai sužaloti. |
| | PERSPĖJIMAS | Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galite patirti silpnus arba vidutinius sužalojimus. |
| | PERSPĖJIMAS | (Be saugos įspėjamojo simbolio) Nurodo situaciją, kuriai įvykus gali būti sugadintas turtas. |

6 PERDIRBIMAS

| | |
|--|--|
| | Atskiras surinkimas. Negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu reikia pakeisti įrankį kitu arba jeigu jo daugiau nebenaudosite, neišmeskite įrankio kartu su buitinėmis atliekomis. Įrankį perduokite į surinkimo punktą. |
| | Perduodami įrankį ir pakuotę į surinkimo punktą, suteiksite galimybę perdirbamas medžiagas panaudoti pakartotinai. Pakartotinai naudojamos medžiagos padeda išvengti aplinkos užteršimo ir mažina žaliavų poreikį. |
| | Kai akumulatoriai daugiau nebėra tinkami naudoti, juos šalinkite aplinkai nekenkiančiu būdu. Akumulatoriuje yra pavojingos jums ir aplinkai medžiagos. Šiuos elementus turite išimti ir perduoti į ličio jonų akumulatorius priimančią surinkimo punktą. |

| | | | | | |
|----------|--|------------|----------|---|------------|
| 1 | Ievads..... | 112 | 2.5 | Akumulatora lietošana un apkope..... | 113 |
| 1.1 | Paredzētā lietošana..... | 112 | 2.6 | Tehniskā apkope..... | 113 |
| 2 | Vispārējie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi..... | 112 | 3 | Drošības brīdinājumi darbam ar urbja mašīnu..... | 113 |
| 2.1 | Drošība darba zonā..... | 112 | 4 | Apzīmējumi uz produkta etiķetes | 114 |
| 2.2 | Elektrodrošība..... | 112 | 5 | Riska līmeņi..... | 114 |
| 2.3 | Personīgā drošība..... | 112 | 6 | Otrreizējā pārstrāde..... | 114 |
| 2.4 | Elektroinstrumenta lietošana un apkope..... | 113 | | | |

1 IEVADS

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots atbilstoši uzticamības, vienkāršas darbības, kā arī lietotāja drošības augstajiem standartiem. Ja tam veic atbilstošus apkopes un uzturēšanas darbus, tas būs izturīgs un nodrošinās nevainojamu darbību vēl ilgus gadus.

1.1 PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šī mašina ir paredzēta:

- visu veidu koka izstrādājumu (zāgmateriālu, saplākšņu, pildīņu, kompozītlātnu un cieto plātņu) urbšanai
- keramikas, plastmasas, stiklšķiedras un lamināta materiālu urbšanai
- metāla urbšanai

2 VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos arī turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai AKUMULATORS (bez elektrokabeļa).

2.1 DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt viegli uzliesmojošu putekļu vai izgarojumu tvaiku aizdegšanos.
- Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas. Apjukuma brīdī Jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu.

2.2 ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāsakrīt ar kontaktrozeti. Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus kopā ar izņemtiem elektroinstrumentiem. Lietojot oriģinālo kontaktdakšu, kas pievienota atbilstošai tīkla kontaktrozetei, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- Nepieskarieties sazmētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Sazemējoties jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet elektroinstrumentu lietū vai mitros apstākļos. Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet barošanas vadu mērķiem, kam tas nav paredzēts. Nekad neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai samudzināti barošanas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, pārliecinieties, vai arī izmantotie vadu pagarinātāji ir piemēroti āra darbiem. Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja tomēr elektroinstrumenta darbināšana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet ar paliekošās strāvas ierīci (RCD ierīci) aizsargātu barošanas avotu. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2.3 PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris, atrodaties apreibinošo vielu vai alkohola iedarbībā vai lietojat medikamentus. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Ja tiek lietoti darba specifiskai atbilstoši līdzekļi, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazinās traumu gūšanas risks.
- Novērsiet nejaušas ieslēgšanas iespējamību. Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī pirms pievienošanas barošanas avotam un/vai akumulatora blokam, kā arī ceļot vai nesot instrumentu. Pārnesējot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet stabili stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi Jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Matī, apģērba daļas un cimdi nedrīkst nonākt kustīgo daļu tuvumā. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties ierīces kustīgajās daļās.
- Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, ka tās

tiķ pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana mazina putekļu radīto kaitējumu.

- Nepieļaujiet, ka instrumentu bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar tiem, un neignorējiet ar instrumenta lietošanu saistītos drošības principus. Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.

2.4 ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

- Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. *Piemērots elektroinstrumentu labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.*
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nav iespējams ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsabalabo.
- Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta pirms jebkādu labojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas. Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejausu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. *Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.*
- Veiciet elektroinstrumentiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstrumentu ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. *Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.*
- Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām retāk saķeras un ir vieglāk vadāmi.
- Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederums un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. *Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.*
- Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela. Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.

2.5 AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE

- Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. *Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar vienu veida akumulatora bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatora bloku.*
- Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatora blokiem. *Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.*
- Kamēr akumulatora bloks netiek izmantots, glabājiet to tā, lai tas nenonāktu saskarē ar citiem metāla objektiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem objektiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm. *Īsslēguma izveidošanās starp akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši noticis, nomazgājiet skarto vietu ar ziepēm liela ūdens daudzumā. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. *Šķidrums, kas izteciējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*
- Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu. *Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var radīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.*
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. *Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.*
- Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām. *Ja instruments tiek uzlādēts nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.*

2.6 TEHNISKĀ APKOPE

- Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. *Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.*
- Nekad neveiciet bojātām akumulatoru blokām remontdarbus pašrocīgi. *Bojāta akumulatoru bloka remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.*

3 DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI DARBAM AR URBJMAŠĪNU




- Strādājot ar triecienurbjmašīnu, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus. *Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.*
- Ja zāgēšanas laikā pastāv iespēja elektroinstrumentam skart kādu apslēptu





elektropārvades līniju, turiet finierzāģi tikai aiz tā izolētās satveršanas virsmas. Ar spriegumam pieslēgtu vadu vai stiprinājumu saskarē nonācis griezējinstrumentu var radīt spriegumu elektroinstrumenta atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru strāvas triecienam.

- Nekad nedarbiniet ar ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo pieļaujamo ātrumu. Pie lielāka ātruma uzgalis var saliekties, ja tam ļauj brīvi griezties, nepieskaroties sagataves materiālam, kas var radīt miesas bojājumus.
- Vienmēr sāciet urbt ar nelielu ātrumu un ar uzgaļa galu pieskarieties sagataves materiālam. Pie lielāka ātruma uzgalis var saliekties, ja tam ļauj brīvi griezties, nepieskaroties sagataves materiālam, kas var radīt miesas bojājumus.
- Spiediet tikai taisnā virzienā ar uzgali un nespiediet pārāk stipri. Uzgaļi var saliekties, radot bojājumus materiālā, vai arī jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu, kas var radīt miesas bojājumus.
- Jums jāpārzina savs elektroinstrumentu. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Noskaidrojiet, kādi ir elektroinstrumenta pielietojuma ierobežojumi un lietošanas ierobežojumi, kā arī iespējamie draudi, ko tas var izraisīt. Šo noteikumu ievērošana mazina strāvas trieciena, aizdegšanās vai smagu traumu gūšanas risku.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem, kas markētas saskaņā ar ANSI Z87.1. Šo noteikumu ievērošana mazina risku gūt nopietnas traumas.
- Sargājiet plaušas. Ja nepieciešams, lietojiet sejas masku, kas pasargā no putekļiem. Šo noteikumu ievērošana mazina risku gūt nopietnas traumas.
- Sargājiet dzirdi. Ilgstošas darbības laikā valkājiet ausu aizsargus. Šo noteikumu ievērošana mazina risku gūt nopietnas traumas.

4 APZĪMĒJUMI UZ PRODUKTA ETIĶETES


Uz šī instrumenta etiķetes var tikt izmantoti dažādi turpmāk norādītajiem apzīmējumiem. Lūdzu, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza apzīmējumu interpretācija nodrošinās labāku un drošāku darbu ar instrumentu.

| Apzīmējums | Skaidrojums |
|---|--|
| V | Spriegums |
| --- | Līdzstrāva |
|  | Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. |
|  | Brīdinājums par potenciālas bīstamības draudiem |
|  | Nēsāt aizsargbrilles |



| Apzīmējums | Skaidrojums |
|---|------------------------------------|
|  | Valkāť ausu aizsardzības līdzekļus |
|  | Zems ātrums |
|  | Liels ātrums |
|  | Nepieskarieties kustīgajām daļām. |

5 RISKĀ LĪMEŅI

Tālāk minētie signālvārdi un to skaidrojumi norāda ar šo produktu saistīto risku līmeni.

| APZĪMĒJUMS | SIGNĀLS | SKAIDROJUMS |
|---|-------------|--|
|  | BĪSTAMI! | Apzīmē nenovēršami bīstamu situāciju. Ja bīstamība netiek novērsta, tiks izraisīta nāve vai smagi ievainojumi. |
|  | BRĪDINĀJUMS | Apzīmē potenciāli bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. |
|  | UZMANĪBU! | Apzīmē iespējami bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, tā var izraisīt vieglus vai niecīgus ievainojumus. |
| | UZMANĪBU! | (Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Apzīmē situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumu. |

6 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

| | |
|---|---|
|  | Atkritumu veidu atsevišķa savākšana. Neizmet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Ja iekārta ir jānomaina, vai arī tā vairs netiks izmantota, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Parūpējieties, lai šīs iekārtas atkritumi tiktu nogādāti uz atsevišķu veidu atkritumu savākšanas punktu. |
|  | Iekārtas un iepakojuma atkritumu veidu atsevišķa savākšana nodrošina materiālu pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Pārstrādāto materiālu izmantošana palīdz novērst vides piesārņošanu un samazina izmantoto izejvielu apjomu. |



Akumulatoru ekspluatācijas laika beigās atbrīvojieties no tiem, saudzējot mūsu apkārtējo vidi. Akumulators satur materiālus, kuri jums un videi ir bīstami. Atbrīvojieties no šiem materiāliem atsevišķi, nogādājot uz punktu, kas pieņem litija jonu baterijas.

| | | | | | |
|----------|---|------------|----------|---|------------|
| 1 | Sissejuhatus..... | 117 | 2.5 | Juhtmeta elektritööriista kasutamine ja hooldus..... | 118 |
| 1.1 | Sihtotstarve..... | 117 | 2.6 | Hooldus..... | 118 |
| 2 | Elektrilise tööriista üldised ohutushoiatused..... | 117 | 3 | Trelli ohutusnõuded..... | 118 |
| 2.1 | Tööpiirkonna ohutus..... | 117 | 4 | Tootel kasutatud sümbolid..... | 119 |
| 2.2 | Elektriohutus..... | 117 | 5 | Ohutasemed..... | 119 |
| 2.3 | Inimeste ohutus..... | 117 | 6 | Utiliseerimine..... | 119 |
| 2.4 | Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldamine..... | 117 | | | |

1 SISSEJUHATUS

Toode on kavandatud ja toodetud suure kasutuskindluse, lihtsa kasutamise ja kasutaja ohutuse tagamiseks. Õigel hooldusel saab toodet probleemivabalt kasutada aastaid.

1.1 SIHTTOTSTARVE

Seadet kasutatakse

- igat tüüpi puittoodete (saematerjal, vineer, paneelid, komposiitplaat ja puitkiudplaat) sisse puurimiseks
- keraamika, plastiku, klaaskiu ja laminaadi sisse puurimiseks
- metalli sisse puurimiseks

2 ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

▲ HOIATUS

Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatuses kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

2.1 TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektriliste tööriistadega töötamisel võivad tekkida sädemed, mis omakorda võivad tolmu ja auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud tööpiirkonnast eemal. Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2.2 ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriistad tuleb ühendada sobivas pistikupesasse. Ärge kunagi modifitseerige pistikut. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Modifitseerimata pistikud ja vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, piirded, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse. Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge rikkuge juhete. Ärge kasutage juhete elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge

tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumuse, õli, teravate äärte ja liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

- Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui peate kindlasti tööriista märjas kohas kasutama, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

2.3 INIMESTE OHUTUS

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsuge elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akupaki ühendamist, tööriista üles tõstmist või kandmist tuleb veenduda, et lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine sõrme lüliti hoides või aktiivses olekus lülitiga põhjustab õnnetusi.
- Enne elektritööriista sisselülitamist, eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Ärge ulatage liiga kaugele. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need on seadmesse ühendatud ja et need kasutatakse õigesti. Nende tolmu kogumisseadiste kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- 1. Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Hooletluse tõttu võite saada tõsisid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.

2.4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise

tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.

- Ärge kasutage elektrilisi tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb toimetada parandusse.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes ei ole kursis seadme tööpõhimõttega ega ole tutvunud käesolevate juhistega. Asjatundmatute kasutajate käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- Hooldage seadet korralikult. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiildu kinni ja et seadme osad ei ole katki või kahjustatud määral, mis võiks mõjutada seadme veatut tööd. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Elektriliste tööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.
- Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jmt vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.

2.5 JUHTMETA ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Kasutage tööriista laadimiseks ainult tootja poolt heaks kiidetud laadimisseadet. Ühildumatu laadija kasutamine võib tekitada tulekahju riski.
- Kasutage elektritööriista ainult koos spetsiaalsete akudega. Mitte-ettenähtud akude kasutamine võib tekitada kehalisi vigastusi või põhjustada tuleohtu.
- Kui akut ei kasutata, siis hoidke see eemal metalletemetest nagu paberiklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väiksed metalldetailid, et vältida akuklemmide lühistamist. Akuklemmide lühisesse sattumine võib tekitada põletushaavu või põhjustada tulekahju.
- Väärkasutuse korral võib akudest eralduda akuvedelikku; vältige kokkupuudet. Kontakti korral loputage rohke vee ja seebiga. Kui vedelik satub silma, pöörduge viivitamatult arsti poole. Akuvedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista. Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võivad olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga. Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid). Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

2.6 HOOLDUS

- Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme pideva ohutu töö.
- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke. Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

3 TRELLI OHUTUSNÕUDED

- Lööktrelli kasutamisel kandke kõrvakaitsmeid. Kokkupuude müraga võib tekitada kuulmiskahjustusi.
- Hoidke elektritööriista selle isoleeritud käepidemetest, kui teostate töid, mille käigus lõiketarvik võib kokku puutuda peidetud juhtmetega. Voolu all olevate juhtmetega kokku puutuv lõiketarvik või kinnitusdetailid võivad ka tööriista metallosad voolu alla viia ning kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Ärge kunagi kasutage trelli suuremal kiirusel kui on määratud trelli otsaku maksimaalseks kiiruseks. Suuremal kiirusel esineb oluline otsaku paindumise tõenäosus, kui otsak pöörleb vabalt ilma toorikut puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.
- Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja nii, et trelli otsak puutub vastu toorikut. Suuremal kiirusel esineb oluline otsaku paindumise tõenäosus, kui otsak pöörleb vabalt ilma toorikut puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.
- Avaldage otsakule survet vaid otsesuunas ja vältige liigse jõu kasutamist. Otsakud võivad painduda, mis omakorda võib põhjustada nende purunemist, kontrolli kaotamist seadme üle või vigastusi.
- Tunne oma elektritööriista. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Õppige selgeks selle rakendused ja piirangud, aga ka konkreetse elektritööriistaga seotud võimalikud ohud. Selle reegli järgimine vähendab elektrilöögi, tulekahju või raskete vigastuste ohtu.
- Kandke alati külgkaitsega kaitseprille, mis vastavad standardile ANSI Z87.1. Selle reegli järgimine vähendab raskete vigastuste ohtu.
- Kaitske oma kopse. Kui tegutsete tolmustes tingimustes, kandke näo- või tolmumaski. Selle reegli järgimine vähendab raskete vigastuste ohtu.

- Kaitske oma kuulmist. Pikkade tööperioodide ajal kandke kuulmiskaitsevahendeid. Selle reegli järgimine vähendab raskete vigastuste ohtu.

4 TOOTEL KASUTATUD SÜMBOLID

Tootel võivad esineda mõned järgmistest sümbolitest. Tutvuge nende ja vastavate tähendustega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab tööriista paremat ja ohutumat kasutamist.

| Sümbol | Selgitus |
|--------|---|
| V | Pinge |
| == | Alalisvool |
| | Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutusjuhised ja hoiatused. |
| | Hoiatusteade |
| | Kandke kaitseprille |
| | Kasutage kuulmiskaitsevahendeid |
| | Madal kiirus |
| | Suur kiirus |
| | Ärge puudutage pöörlevaid komponente. |

5 OHUTASEMED

Järgmised märksõnad ja tähendused selgitavad selle tootega seotud ohutasemeid.

| SÜMBOL | SIGNAAL | TÄHENDUS |
|--------|---------|--|
| | OHT | Tähistab koheselt ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise tagajärjeks on surm või tõsine vigastus. |
| | HOIATUS | Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus. |

| SÜMBOL | SIGNAAL | TÄHENDUS |
|--------|--------------|---|
| | ETTEVAA-TUST | Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmise tagajärjeks võib olla kerge või keskmise raskusastmega vigastus. |
| | ETTEVAA-TUST | (Ilma ohusümbolita) Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada varalise kahju. |

6 UTILISEERIMINE

| | |
|--|--|
| | Liigiti kogumine. Toodet ei tohi utiliseerida kodumajapidamisjätmete seas. Masina asendamisel või selle kasutamise lõpetamisel ei tohi sellest vabaneda koos kodumajapidamisjätmetega. Masinast tekkivad jäätmed tuleb koguda liigiti. |
| | Kasutatud masina ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjalide utiliseerimist ja uuesti kasutamist. Utiliseeritud materjalide kasutamine aitab vältida keskkonnasaastet ja vähendab vajadust toorainete järele. |
| | Kasuliku tööea lõpus vabanenud akudest vastavalt keskkonda hoides. Akud sisaldavad Teile ja keskkonnale ohtlikke materjale. Need materjalid tuleb kõrvaldada eraldi, liitium-ioonakusid vastu võtvas seadmes. |

